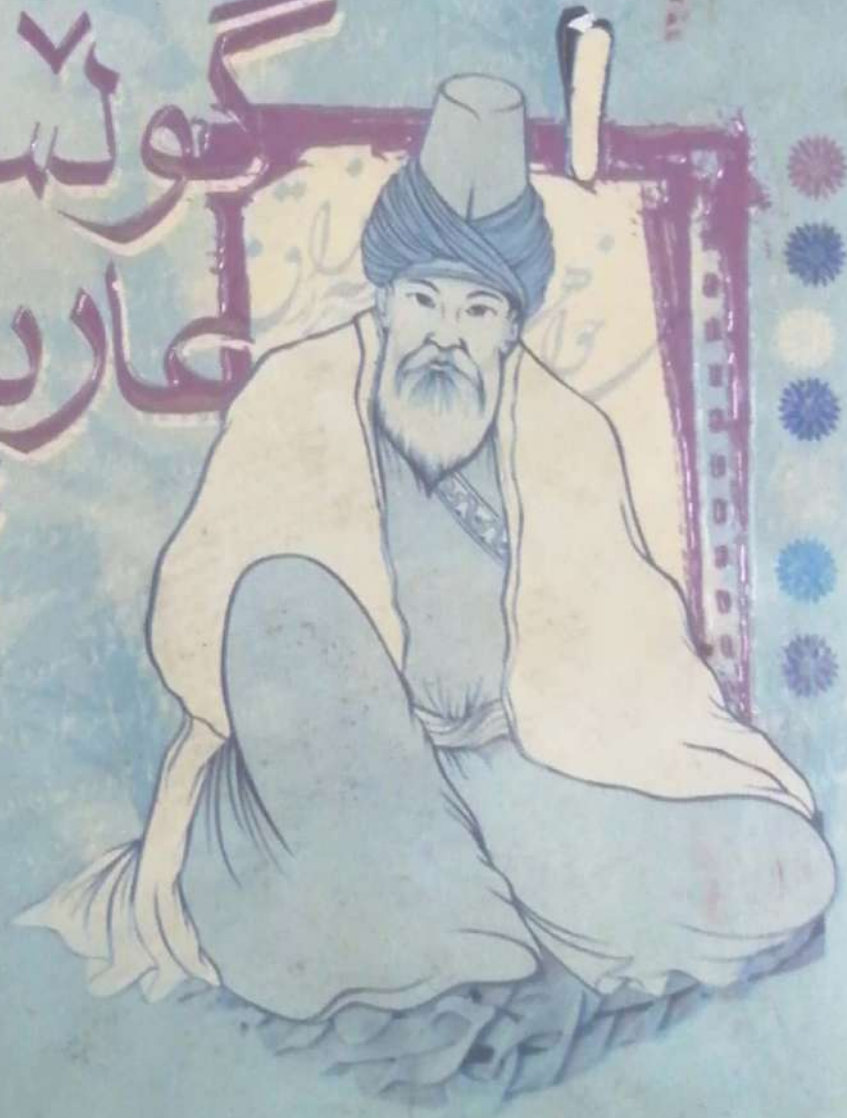




# گوئیستان عمار پرفان

زامدار قادری



Alvin Bahjat  
- Nurse -




# گولستانی عاریفان

بهرپوهه بهرک گشتی ناوهند:  
زامدار قادری  
بهرپوهه بهرک چاپ و بلاوکردنهوه:  
نهاد نادر




ناوهندی رها  
بژ چاپ و بلاوکردنهوه

ههولیر \_ تنیشت پاریزگا \_ بازارک روشنبیری 

nawandi.raha@gmail.com 

07504066674 

raha رها 



گولستانى

عاريفان

وهرگيپران و كوكردنه وهى

زامدار قادرى

چاپى دووهم

۲۰۲۰



ناوہندی رہا  
بۆ چاپ و بلاوکردنہوہ



لہ زنجیرہ بلاوگراوہکانی ناوہندی ( رہا ) بۆ چاپ و بلاوکردنہوہ

زنجیرہ کتیب : ۲۳



ناوی کتیب: گولستانی عاریفان  
کوکردنہوہ و وہرگیپانی: زامدار قادری  
دیزاینی بہرگ: ئیبراہیم صالح  
دیزاینی ناوہوہ: کامہران کہریم  
ہہلہ چنی: ناوہندی رہا  
چاپ: دووہم (۲۰۲۰)  
تیراژ: (۱۰۰۰) دانہ



## نهم کتیبه پیشکده شه:

- به هموو باده نۆشانى عیرفان و مه عنه ویه ت.
- دایک و باوک و خوشکی ئازیزم.
- به وانه ی هه میشه یارمه تیم ده ده ن، به ده ستخۆشییه کیش بی ت.

## نهم کتیبه پیشکده ش نییه به:

- به وانه ی خۆیان به راورد ده که ن به عاریفان و له هه مان کاتدا به خشییه کانی دونیایه خه ریکن و ته نیا قسه ی گه وره ده زانن.



تەنیا حاجى

Tanya Haji | تەنیا حاجى

public channel



## Description

بِسْمِ اللّٰهِ  
الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

♥ چەنالىك تايبەت بە كتيب و بابەتى جياواز ♥

ئەم كتيبە لەلايەن خاتوون " ئاقان بەهجەت "  
كراوہ بە ديارى بۇ خوینەرەن

چەنال

<https://t.me/tanyahaji7>

بۇ راوبۇچون و پسيار بۇ كتيب مەينپىرە ↓

@tanyahaji22

ئەكاونت ↓

<https://linktr.ee/tanyahaji22>

[t.me/tanyahaji7](https://t.me/tanyahaji7)

Invite Link





## پیتشہ کی

چہ ندین جارہ تینووس دہریبیم و لہ بارہ تانہ وہ  
بنووسم، کہ چی لہ پووم نایہ و نووسین ناکہ وتہ بہر دلّم و  
دہیدرپیم، ئەمپۆ لہ گەل سولتانی عاریفان بووم، بہ  
جہستہ نا! بە لکو بہ ژیاننامہ، جۆش و خرۆش گرتمی و  
دوبارہ تینووسم دەرہینا، وەلی هەمدیس بی ئاکام بووم  
لە وەہی چ بنووسم!

دووبارہ دەستمدایہ پینووس و لہ بہر خۆمە وہ دەمگوت  
یا پەب مە دەدی، یا پەب مە دەدی، بە لکو هەندی وشە لہ  
زەینم پۆبنیشن و بتوانم بیخەمە سەر پووپەر، ترسیکەم  
نە توانم حەقی ئەو کە لامە شیرینانہ و ئەو سەر بوردە  
مە عنەوی و گریانہ بہ کولانہ بدەم!

دەہی خۆ ہەر و ابوو، هەمدیس نەمتوانی، بە لām خوا  
شاھیدە ئەو بە سەرہاتانہی کاریان تیکردبم و بە ہەلە کہ  
سەمایان خستبم نووسیومن.

عاریفان و سالیکانی تەریقەت و عاشقانی حەق و  
تینوانی بادەہی دلدار، هیندە بہ عەنتیکەہی ژیانیان

گوزهراندیه بهتوبی نه لهکنیان ههستی و نه  
مه جلیسیشیان کوتایی بی، نه مهش نه ورپوکه هاتینه  
کنه وان، ئیزنمان خواست و مه رحه مه تیان کرد و فه رمووی  
مه جلیسیان لیکردین. تیچاوه کی بده نه مسه رده بینی  
چه ندان عاریفی دلسوتاوی تیدایه، هه ها به سپری، شافعی،  
نه بوچه نیفه، بوستامی، که رخی، شیبلی، پابیعه، جونه یید،  
گه یلانی، پیفاعی، مه ولانای پومی، ئیبن عه ره بی، چه لاجی  
شه هید.... هتد.

نازانی سهیری گریانیان بکه یت که دل ده کا به ئاو، یان  
گوی له ناله و سۆزی پر له فیراقیان بگریت. به دیار  
حاله تی شه وان و کزه ی جه رگیانه وه توشی جه زبه یه کی  
وه ها سه یر دتی له رهنگی نه بی.

حیکمه ته کانی به سپری مه جلیسی هیئایه خاموشی و  
که لامه پر واتاکانی وایکرد هه موو برۆنینه وی، نه و جار  
گرکانی بوستامی هه مووانی خسته گریان، پاش نه شکی  
بوستامی ئاهونوزه ی پابیعه ی به دوای خو یه یئنا، پاشتر  
نه حوالی شیبلی و نه ناله قی چه لاج. له هی کرا ده پیل و  
ده ف زیگری یا دائیمی ده رویشانی گه رم کرد، بینیم پرچه

سپیه که ی گه یلانی به سهر شانی هاتبووه خواره وه، له  
عیشقا رۆده چوو، ده تگوت په روانه یه و به ده وری شه معدا  
گیان فیدایه تی.

ئه و جار مه ولانا و سه ماع و نه ی، خول ده خون.

ئیره حه لقه ی عاشقانه.

ئیره گولستانی عاریفانه.

نازانم تا چند حه ز له و گولستانه ده که یت، وه لی  
دلنیام که دانیشتنی ئه و گولخانه یه ت ته واوکرد، ژیانته  
جوړیکی دیکه ده گوزه ریینی.

ئه و ریگیاه ی تازه ئیمه وا خه ریکین بو ی بچین، ئه و  
زاتانه لی هاتونه ته وه. به ته واوی لی قول بوونه ته وه و  
له تاوه که ی پیگه بیون. هینده پاک بوونه ته وه په ریئاسان و  
لا په ره یه کن له خور.

زانینی ژیانی ئه و گه وره پیاوانه به ره و لوتکه ی عیرفان  
و شه و بیرداری و هوشیاری دلمان ده بات.

وهک ده لئین ئه وه ی مامؤستایه کی نه بی شه یتان ده بیته  
فیرکاری، قور به حال و مالی ئه وه ی وای به سه ربیته.

ئەو كىتئبە دۆپىكە لە باس و خواسى ئەو مەزنانە بۆ  
لىوى شەقاوى مرقى ئەو سەردەمە . سەردەمىك كە هېچ  
ئاسۆيەكى خىر و خۆشى تىايدا بەدى ناكرىت . مرقى وئىنەى  
رۆبۆت دەخوا و دەنوى و دەمرى . ناوىك ، شوناسىك ،  
جىدەستىك جىناھىلئىت . بۆيە خوئىندنەوہى ئەم جورە  
باسانە دل نەرم دەكات و ھەم تەكانىكى مەعنەوى بە  
مورىدانى رىگای عىشق و عىرفان دەبەخشىت .

بىگومان ھەموومان ھەزمان لە بالابوونە وەكو ئەو  
سالىكانە و پىشمان زەحمەتە مل لە خۆمان بنىين ، بەلام  
نابى ئەوہ لەبىر بکہىن ئەگەر نەتوانىن وەكو ئەوان بىن ،  
خۆ دەكرى ئەوانمان خۆشبوئى و ژيانىان بزانىن . شافعى  
جوانى فەرموہ : پىاوچاكانم خۆشدەوئىت گەرچى لەوان  
نىم .

زامدار قادرى

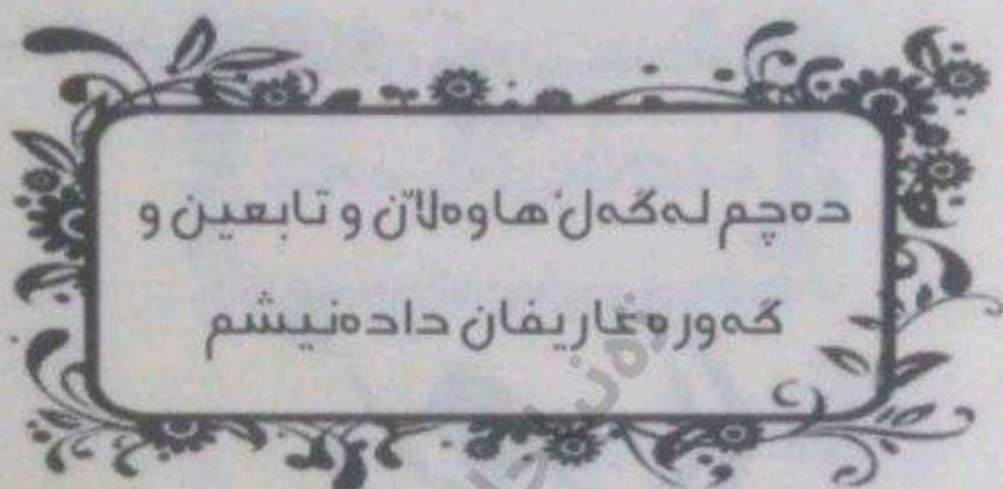
ھەولئىر - باشورى كوردستان

۲۰۱۸ / ۸ / ۸

۰۷۵۰۷۳۹۹۲۳۲

Facebook/Zamdar qadri





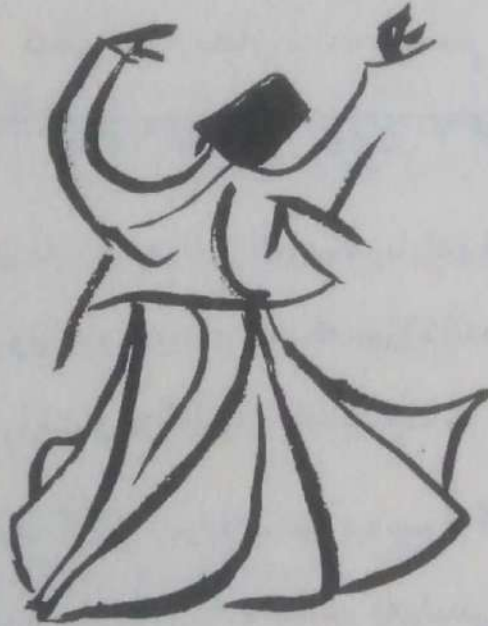
پرسیاریان له (عه بدولای کورپی موبارك) کرد: بۆچی تو  
له گهل ئیمه نوێژ ده کهیت و هه رکه نوێژه که مان ته واو کرد،  
یه کراست ده پۆیت و له گهل مان دانانیشیت تا قسه بکهین؟  
ئیین موبارك گوتی: برایان، من دهچم له گهل هاوه لان و  
تابعين و گه وره عاريفان داده نيشم، به راستی کورپی ئه وانم  
له هی ئیوه له لا خوشتره.

گوتیان: کوا هاوه لان و تابعين ماون تاكو له گهل یان

دابنیشیت؟!

ئىبن موبارك گوتى: راسته ئەوان لە ژيان نەماون، بەلام  
دەچم ژياننامە و بەسەرھاتى ژيانيان دەخوینمەو و  
لەيانەو و فەيرى كارە چاك و پەوشتە بەرزەكان دەبم.  
گوتيان: ئەى ئىمە چىمانە؟ گوتى: دابنیشم لەگەڵ ئىو  
چىبکەم؟ ئىو ھەموو كۆر و دانىشتنەكانتان تەنيا  
غەيبە تکردنى براكانتانە. <sup>(۱)</sup>

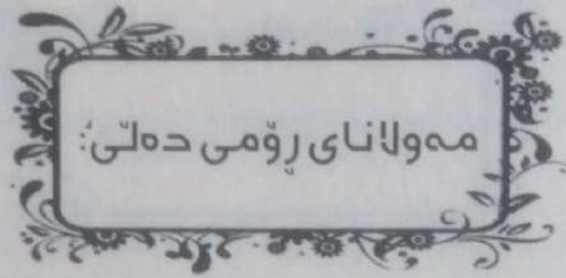
\*\*\*



---

۱ - (صفة الصفوة , ۱۳۷/۴) (من أعلام السلف , ۲۳۴)





عاشقانی دلسوتاو

ہہردہم

لہ

ٹاگری عیشقی نیلاھی

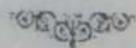
دہسوتین<sup>(۱)</sup>

\*\*\*

---

۱ - (مسنوی معنوی، کتب السادس)

۱۳



## چۆن بزانه خراپم؟

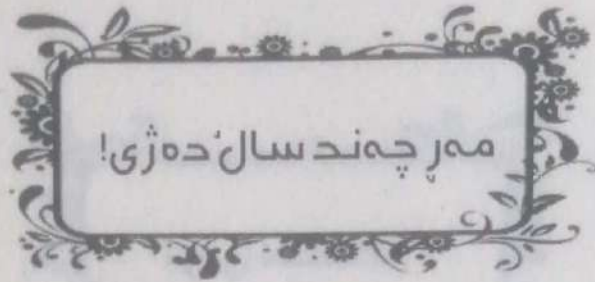
گه نچيک هاته لاي (سوفيانى سهورى) و لاي پرسی: چۆن بزانه که که سيکی خراپم؟ سوفيان پووی له گه نجه که کرد و گوتی: ئەگەر ئیسته پیت بلیم ئەی خراپترین که سی نیو خه لک! تووره ده بیت؟

گه نجه که گوتی: به لای.

سوفيان گوتی: برای ئازیز، بزانه هه ر که سيک پیی گوترا (خراپترینی خه لک) ئەویش تووره بوو، ئەوا به راستی خراپترینی خه لکه، ده بیت بزانه که ناخی خۆت له هه موو که س خراپتره و تۆش له هه موو خه لکی خراپتریت.<sup>(۱)</sup>

۱ - (أحياء علوم الدين , ۵ / ۴۷۰)





جاريڪ شوانه ڪاني ڪوفه و خه لڪه ره وه نده ڪاني  
چوارده وري ڪوفه بووه دهمه ڦالڻيان و به شه پ هاتن،  
به هوي ٿه و شه ره وه مهڙه ڪانڻيان تيڪه ٿاو بوون، هر ڇهنڊ  
هه و ٿياندا نه يانتيواني له يه ڪيان جيا بڪه نه وه.

ڪاتيڪ ٿه و هه والهيان به (ٿه بوچه نيفه) راگه ياند.

پرسپاري ڪرد: مهڙ ڇهنڊ سال دهڙي؟

گوتيان: ههوت سال.

ٿه بوچه نيفه له بهر ٿه و تيڪه لڳوونه، بڻ ماوهي ههوت

سال گوشتي نه خوارد.<sup>(۱)</sup>

۱ - (سيرة الامام الاعظم ابوحنيفة , ۲۱۹)

## بۆنى مىسكى

جاريك كه سانىك هه ندىك بۆنى مىسكى غه نيمه تيان  
هينايه لاي خه ليفه (عومهرى كورى عه بدولعه زين)، ئەمىش  
فه رمانى به دهستوپيوه نده كه ي كرد بين و بيكيشن، بۆ  
ئەوهى به سه ر موسلمانانى دابه ش بكات، له و كاتهى  
ده يانكيشا، عومهر دهستى گرت به لوتيه وه، لييان  
پرسى: قوربان، بۆ دهستت به لوتته وه گرتووه؟ گوتى:  
تاوه كو بۆنى مىسكه كه م بۆ نه يه ت، پاشان هه لسا و له وى  
چووه دهره وه، ئينجا گوتى: مىسك، ته نها سو دىك كه

هەيبيت بۆنەكەيەتى، نەمويست بە هيچ جۆريك سود لە  
شتيک وەرگرم كە هي خۆم نەبيت.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (أحياء علوم الدين , ۵ / ۴۳) (صفة الصفوة , ۳ / ۲۶۶) (خلفاء  
الأموية , ۳۵۸)

## شیوازیکى بهرزى ناموژگارى

عه باسى مسروق دهلی:

له یه کیك له کۆر و کۆبوونه وه یهك دانیشتبوین، پیاویك  
وادیاربوو نه خوش بیئت له ته نیشته (عه بدولای کورپی  
موبارك) دانیشتبوو، له ناکاو پیاوه که پژمی، به لام له بیرى  
چوو الحمدالله بکات.

عه بدولآ پرووی له پیاوه که کرد و گوتی: برای  
خۆشه ویستم، ئەگەر که سیک پپژمیته، چی ده لیته؟  
پیاوه که گوتی: قوربان، ده لیته: الحمدالله



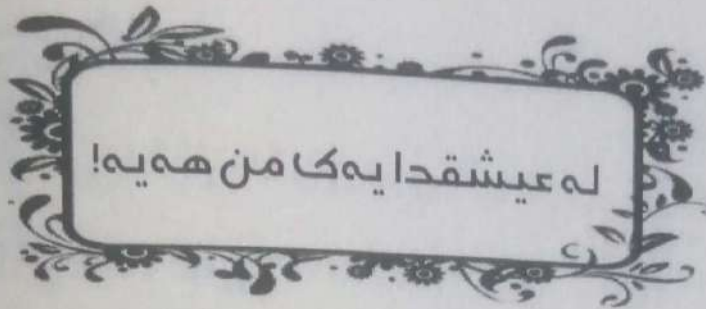
عەبدوللّا زەردەخەنە یەکی کرد و گوتی: یرحمک اللّە.  
بە پراستی هەموومان سەرسام بووین لە خورپەوشتی بەرزو  
زیرەکی ئەو.<sup>(١)</sup>

\*\*\*



---

١ - (حلیة الأولیاء , ١٨ / ١٢٠) (تاریخ بغداد , ١٠ / ١٥٥) (سیر أعلام  
النبلاء , ٨ / ٣٨٣)



پیاویك چوو بۆ مالى دوسته كەى و لە بەردەم دەرگەوہ  
لە قاپیە كەى دا، مە عشوق لەو دیو دەرگەوہ، پرسى:  
كئیە؟

عاشق لە و دیوہ وە سەندیە وە و گوتى: منم.

مە عشوق گوتى: لیرە شوینىكمان بۆ كەسى  
تینەگە یشتوو و پینەگە یشتوو نییە، كە ھیشتا منیتى  
خۆى بە سەرىدا زال بىت، بۆیە پىویستە لە ئاگرى  
جودايدا بسوتىت، تائە و منیتى پالفتە بىت و  
لە دوو پرووى دانریت. ئیستە تۆ ئامادەى عیشق نیت.

عاشقى داماو بەسەرگەردانىيەۋە پۆيشت و سالتىكى  
پەبەقى پىچوو، لەو ماۋەيەدا ئاگرى فىراق و دوورى يار  
مەناۋى ھەلقراچاند، دۋاى ئەو ماۋەيە كاتى گەپايەۋە  
دوبارە بە خەوف و ئەدەبەۋە لە قاپيە كەيدا.

زۆر بە ئاگاداريەۋە خۆى گورج كرد نەۋەك ھەلەيەك  
پروويدات و دوبارە يار برەنجىت.

مەعشوق گوتى: كىيە؟

عاشق گوتى: ھىچ كەس، تەنيا تۆى، خودى خۆتە  
لەدەرگە دەدات.

مەعشوق كە ئەم قسانەى بىست دەرگەى كردهۋەو  
گوتى: ئىستا كە ھەردووكمان بوينەتە يەك كەس، ئىدى  
كاتى ئەۋەيە بىيىتە ژوورى، ئىستە ھەريەك من لە گۆرپىيە،  
چونكە لەقانونى عىشقدادوو من شوينى نابىتەۋە.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*

---

۱ - (مثنوي معنوي، كتاب الاول)



## جنيۋدان

ئەحمەدى كوپى موحەمەد دەلئىت: كۆمەلئىك لە دۆستانمان  
بۆيان گىرامەو، جارئىك پياوئىك زۆر بەشئو، يەكى نالايەق و  
ناشايسىتە جنيۋ و قسەى بە (وەكئىعى كوپى جەپاع) دا،  
وەكئىعىش ھەلسايەو، و چوو، زوورەو، موشىتىك خۆلى بەسەر  
دەم و چاوى خۆيدا كرد، ئىنجا ھاتە دەرەو، و پووى كردە  
پياو، كە و گوتى: دەى براكەم زۆر زياتر قسەم پى بلى، ئەو  
ھەموو تۆلەى ھەوا و خۆشى گوناھە كانمە كە وام بەسەر ھاتو،  
سوئىند بە ھەزرەتى ھەق، ئەگەر لە بەر گوناھە كانى من نەبئىت، تۆ  
ناتوانئىت و جورئەت ناكەئىت قسەم پى بلىئىت. (۱)

۱ - (صفحة الصفوة , ۲ / ۱۱۳)

## كوشتنى گيانه وهريكا

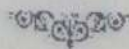
ئافره تيكي سؤفي هه بوو له شارى به سره، رۇژيكا  
عه بدولوا حيد ده لي: من و كۆمه ليك له گه وره سؤف يه كان  
چووينه لاي ئه و ئافره ته، تاكو ئه حوالپرسى بكه ين و  
سهردانى بكه ين، كاتيكا چووينه ئه وي، پييان گوتين: ببورن  
ناتوانن بييينن.

گوتمان: له بهر چى ناتوانين؟

گوتيان: گويتان له و گريانه ي ئه و نيه، كه دلله كان

شعق شعق ده كات!

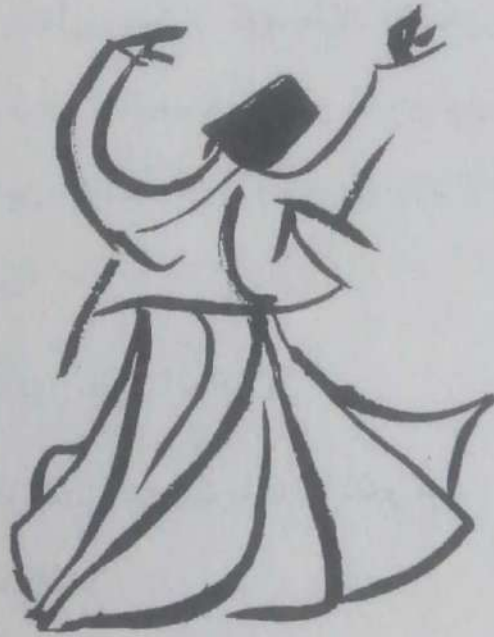
گوتمان: به لي، گويمان لييه.



گوتیان: ئەو سى پۆژە دەرگەى لەسەر خۆى  
داخستوو و ھەر واوھىلا و ھاوارىھتى و فرمىسك سەر  
كۆلمەكانى چۆل ناكەن.

گوتمان: باشە لەبەر چى وادەكات؟

گوتیان: چونكە سى پۆژ بەر لە ئىستا بەھەلە  
مىروولەيەكى كوشتوو، دەترسىت پەرەردگار لىى  
تورەبىت و ئىدى پووى وەلاى ئەو نەسوورپىنىت، لەترسى  
تورەبوونى دل بەرەكەى، دادو فىغان بوو تە ئاوازى ئەو  
سى پۆژەى ئەو.<sup>(۱)</sup>



۱ - (صفة الصفوة , ۳ / ۴۱)



## حال و ئەحوالی وەیس

پەبیع دەلی: پۆژیک بەدوای (وەیسی قەرەنی)  
دەگە پام، ویستم بزانی ئەوەندە سەنا و ستایشە ی دەیکەن  
لایەقی ئەو! لە نوێژی بەیانیدا بینیم، کاتی نوێژە کەمان  
تەواوکرد ویستم بچم قسە ی لەگەڵ بکەم، بەلام خەریکی  
زیکر و تەسبیحات بوو، چاوەرپم کرد، ئینجا کە تەواو بوو  
دەستی کرد بە نوێژی چیشته نگاو، تاکو کاتی نوێژی  
نیوەرۆ هات، پاشان نوێژی نیوەرۆی بە جەماعەت کرد،  
پاشان دەستی بە عیبادەت و نوێژی سوننەت کرد تاکو  
نوێژی عەسر، بە هەمان شیوێ مەغریب، و عیشا، تاکو سی  
پۆژ لە سەر ئەو جۆرە بەردەوام بوو، منیش جار جارە

دەرۆشتم و دههاتم، بهلام وهیس هه ر بهردهوام بوو، بی  
ئهوهی نان بخوات یان بخهویت. پۆژی چوارهم هیلاک  
دیاریوو، ئینجا دهستی کرد به مونا جات و دهیگوت:  
پهروهردگاری من، پهنا بهتو دهگرم له چاوهکانی خۆم، که  
زۆر دهخهویت و له چیژی دیدارت غافلّه، په نات پیدهگرم  
له وسکهی خۆم، هینده خهریکی خواردنه هینده تامه زروو  
شهوقی توی نییه. کاتیگ گویم لئی بوو ئاواي دهگوت، له  
دلی خۆمهوه پهیمانم دا که ئهوبه سه رهاتهی ئهوبکه مه  
وانه ی ژیانم، ئینجا پۆیشتم. (۱)



۱ - (تذکره الأولیاء ، ۵۲)

## پادشای دنیا و دواروژ

پیاویک هاته لای موحه مه د بن واسع و پیی گوت:  
قوربان، هاتووم ئاموژگارییکم بکه یت.

ئه ویش گوتی: شوڤه لاو، ببه پادشای دنیا و دواروژ!

پیاوه که گوتی: قوربان، چون بيم به و پادشایه؟

گوتی: دنیا په رست مه به.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*

---

۱ - (سیر اعلام النبلاء، ۷ / ۲۲۱)



## پادشای دنیا و دواپوژ

پیاویک هاته لای موحه مه د بن واسع و پیی گوت:  
قوربان، هاتووم ئاموژگارییکم بکه یت.

ئه ویش گوتی: شوپره لاو، ببه پادشای دنیا و دواپوژ!

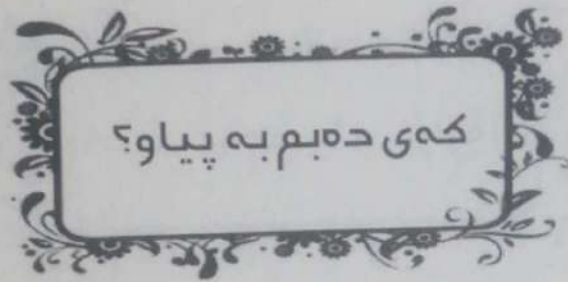
پیاوه که گوتی: قوربان، چون بيم به و پادشایه؟

گوتی: دنیا په رست مه به. (۱)

\*\*\*

---

۱ - (سیر اعلام النبلاء، ۷ / ۲۲۱)



بايه زىدى بوستامى له منداليه وه باوكى وه فات دهكات,  
دايكيشى يه كيك بووه له ئافرهته عاريفه كان و خوى و  
پۆله كەي به يه كه وه ده ژيان.

جاريك بايه زىد له دايكى ده پرسى دايه گيان كەي دەبىم  
به پياو؟

دايكى پىي ده لى: كاتييك ده بيته پياو نه گەر  
خۆشه ويست (سه لامى خوداي له سه رييت) ببينيت.

بايه زىد ده لى: چۆن ده توانم ببينم؟

دایکی پیسی دەلسی: بە زۆر سەلاواتدان لەسەر دینداری  
هەزرەتی خۆشەویست (سەلامی خودای لەسەر بیت).  
بایەزید دەست دەگات بە سەلاوات لێدانیکی زۆر و  
بە جۆشەوێ چاوەڕێی خۆشەویست (سەلامی خودای  
لەسەر بیت) دەگات، تاكو لەخەودا بە خزمەتی دەگات.  
بۆیە بە یانیەکی بە پەلە دێتە لای دایکی و پیسی دەلسی:  
دایەگیان خۆشەویستم (سەلامی خودای لەسەر بیت) بیسی.  
دایکی پیسی دەلسی: لەخەودا ببینیت یان لەحالی  
بە ناگایی؟

بایەزید دەلسی: نا لەخەودا.

دایکی دەلسی: کوڕم، هیشتا نابیت بە پیاو هەتا  
بە ناشکرای نە ببینیت. بایەزید دەلسی: باشە، چی بکەم  
تاكو ناوا بە ناگایی ببینم؟

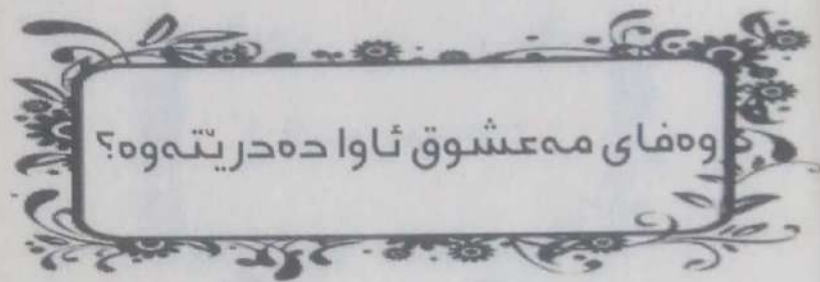
دایکی دەلسی: سەلاواتی زیاتر لێ بده و کاتێک لە نوێژ  
گەشتیە (السلام عليك ايها النبي) یەقینت هەبێ کە ئەو  
لە بەرامبەر تە، و وەلامی سەلامەکت دەداتەو، دەنا  
سەلام لە کەسی غائیب ناکرێت بە (عليك)، ئەو بوو بایەزید



دهستی به وه کرد، تاكو رۆژێك له ناو نوێژدا دهست به  
گریانیکی به كۆل دهكات و كاتی دهگاته سهلام كردن له  
خۆشهويست (سهلامی خودای له سه ربیّت) له حالهتی  
ئاگایی خۆشهويست (سهلامی خودای له سه ربیّت) دیته  
به رامبهری و دهیبینیّت. دواي نوێژهكه به پاكردن دهچیته  
لای دایکی و دهلی: دایه گیان موژدهت لیی له حالهتی  
به ئاگایی خۆشهويستم (سهلامی خودای له سه ربیّت) بیینی ،  
ئینجا بوو به یه كێك له زاهیدان و عاریفانی ئیسلام. <sup>(۱)</sup>



۱ - (قصص العارفين , ۲۸۷)



(رابیعہی عہدہوی) کہ وتبوویہ نیو بہ حری سہ فا و  
وہ جدہ وہ، ہاوارى دە کرد پږ بہ قورگی:  
یاری من.

ئە گەر بە یانی لە قیامە تدا لە پیش ھەموو خە لکدا  
بمخەیتە دۆزە خى خۆتە وہ، ہاوار دە کہ م و دە لیم:  
سولتانی من!

خۆ من عاشقى تۆ بووم!

وہ فای مہ عشوق ئاوا دە دریتتہ وہ؟

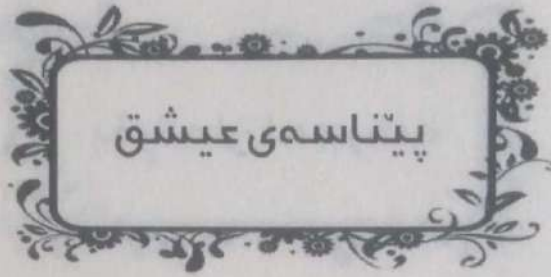
هەر له و کاته دا دهنگیک هات و پئیگوت: پابیعه هەرگیز

نیه تی خراب به په روه ردگار مه به. (۱)

\*\*\*



۱ - (الرسالة القشيرية، ۵۴۹) (شهادة العشق، ۱۹۸) (مست عشق، ۲۱۱)  
(تذكرة الأولياء، ۱۰۷)



گوتیانە بایەزیدی بوستامی: پیناسەى عیشقمان بو  
بکە؟

گوتی: عیشق ئەوہیە،

زۆرى ئەوینی خۆت!

بەکەم بزانیت بەرامبەر ئەو.

کەمى ئەوینی ئەویش بەرامبەر بەخۆت

بەزۆر بزانیت.<sup>(۱)</sup>

---

۱ - (الرسالة القشيرية، ۵۴۱)



## بۆرقمان لە مردنە

پۆژیکیان سوله یمانی کورپی عەبدولمەلیک گەیشت بە  
(ئەبو حازمی کورپی دینار)، پووی لە ئەبو حازم کردو  
گوتی: ئەی ئەبو حازم، بۆچی ئیমে هەمیشە پقمان لە مردنە  
و پییمان خۆش نییە فەوت بکەین؟

ئەبو حازم سەیریکی خەلیفەیی کرد و پووی خۆی  
گرژکرد و بە تورەییەوه گوتی: ئەی سوله یمان، ئیوه چۆن  
ناترسن! کاتی دواپۆژ و ئاخیرەتتان ویران کردوه

بۆخوتان، و پۆڭ بە پۆڭ دونياكه تان نوژەن دەكه نه وه،  
كه س هه يه كۆشك و ته لار به كاولستانىك بگۆرپته وه؟<sup>(۱)</sup>

\*\*\*



---

۱ - (طبقات الصوفية , ۱ / ۱۵۸)

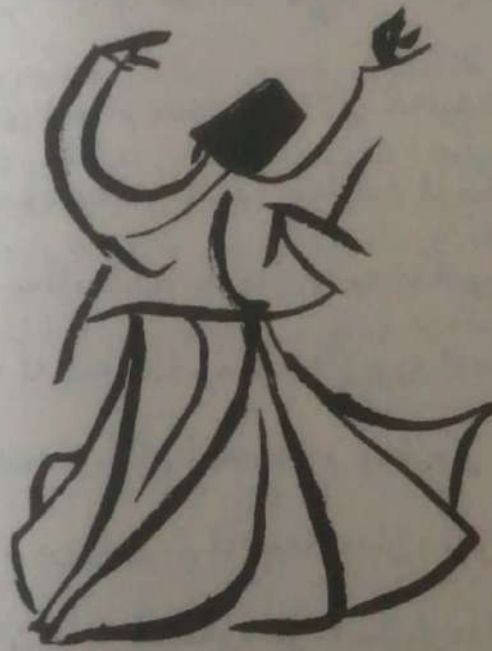
## دەمەوېت شەرم نەكەن!

ھەردەم كاتى ھاوپرېكانى (عەبدوڭاى كوپى موبارەك) بۇ سەردانى دەھاتنە لاي، عەبدوڭا باشترین و چاكتىن خواردىنى بۇ ئامادە دەكردن و نايابترىنى دەخستە بەردەمىيان، ئىنجا دەيگوت: ھەر كەسىك زۆرتىن خورما بخوات، ئەوا بۇ ھەر ناوكە دەنكە خوارمايەك درھەمىكتان پىدە دەم، دواى تەواوبوون ھەمووى كۆدەكردەو و دانە دانە دەيژماردن و بە قەدەر دنكەكان درھەمى پىدەدان.

لېيان پرسى: باشە قورىبان، بۇ وادەكەى؟

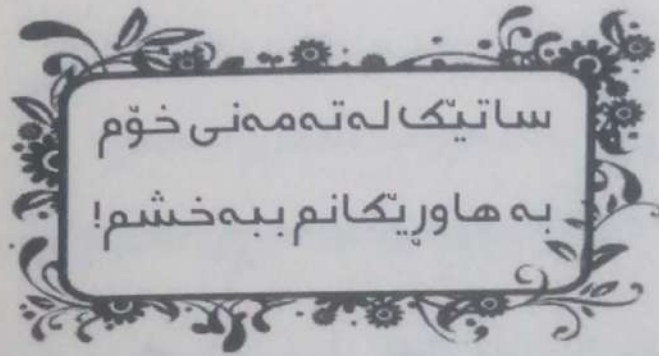
دهيگوت : چونكه ده مه ویت شهرم نه كه ن له من و له بهر  
من نه توانن پر به گه دهی خویان بیخون و تیر نه بن،  
ده ترسم نه و کاته سزابدریم.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (أحياء علوم الدين، ۴ / ۴۳) (قوت القلوب، ۲ / ۱۸۶)





ئەو كاتەى غولام خەليل لەلای خەليفە بانگەشەى  
زندىقى بۆ سۆفییەكان كرد، خەليفە فرمانى كوشتنى  
هەمووانى دا، بەلام شىخ جونەيدى بەغدادى دەستى لى  
نەدرا، چونكە لە شەرعدا وەكو هەلۆبوو، لەمەزەهەبى ئەبى  
سەور فتواى دەدا، بەلام (شەحام و رەقام و ئەبولحسەينى  
نورى) گيران و برديانن بۆ لەسیدارەدان، لەوكاتەدا نورى  
پیش هەموویان هاتە پیشەوە بۆ لەسیدارەدان.

جەلادەكە گوتى: بۆچ شتىك ھاتوويتە پيش؟ ئەو

ئىعدامە!

نوورى گوتى: بەلى دەزانم، بەلام ھەزم كرد ساتىك لە  
تەمەنى خۆم بە ھاورپىكانم بىخشم، جەلادەكە سەرى  
سورما، ئەو ھەوالەيان گەياندەو ھەخەلىفە، ئەو پيش  
ناردنىە لاي قازى، ئەمىش ھەندىك پرسىياري لىكردن  
دەربارەى شەرئەت، ئەبوھوسەين زۆر بە جوانى  
وہلامەكەى دايەو، پاشان گوتى: ئەى قازى پەرۋەردگار  
كۆمەلە بەندەيەكى ھەيە، كاتىك راستدەبنەو بەخوداۋە  
راستدەبنەو، كاتىكىش قسە دەكەن لەپەرۋەردگارەو  
قسە دەكەن، ئىنجا ھەندى قسەى دىكەى كرد، قازى  
خستە گريان، قازى نامەيەكى بۆ خەلىفە نوسى: ئەگەر  
ئەمپۇ ئەم كۆمەلەيە كافر و زندىقبن، ئەوا لەسەر زەوى  
ھىچ موسلمانىك نىيە. <sup>(۱)</sup>

\*\*\*

۱ - (الرسالة القشيرية، ۴۳۸) (أحياء علوم الدين، ۵ / ۳۹۲) (حلية  
الأولياء، ۱۰ / ۲۵۰)

## تازارەكانى پوژگار

پوژيک پياويک هاته لاي يه کيک له گه وره عاريفان و  
گوتى: قوربان، ئايا ده کرى من ئارامگر نه بيم و شه کواي دلم  
بکه م؟ عاريفه که وه لامى نه دايه وه. پياوه که گوتى:  
قوربان، بوچى نه وهى له گه لى چا کبين، ته نها به خيانه ت و  
زولم وه لاممان ده داته وه؟ عاريفه که وه لامى نه دايه وه.

پياوه که گوتى: قوربان، بوچى نه وانهى خوشمان  
ده وين، ته نها به دوور که وتنه وه لي مان و پر نه جاندى دلمان  
وه لاممان ده دهنه وه؟ عاريفه که وه لامى نه دايه وه.

پیاوه که گوتی: قوربان، بۆچی ئەوانەى خوشم دەوین  
دەمرن و ئەوانەى رقم لییانە دەمیننەوه؟ عاریفه که  
وهلامی نه دایه وه.

پیاوه که گوتی: قوربان، بۆچی ئەوهنده ته نیایی و  
غوربەت و دلشکان دەبیته مولکی من؟ دەستی به گریان  
کرد. عاریفه که وهلامی نه دایه وه.

پیاوه که گوتی: قوربان، بۆچی هه میسه خهك به هه له  
له من ده پوانن و گومانی خراپم پی ده بهن؟ عاریفه که  
وهلامی نه دایه وه.

پیاوه که گوتی: بۆچی ئەوانەى له گه لیان راستگۆده بم،  
درۆم له گه له ده کهن؟ ئەمجا دەستی به گریانیکى به کول  
کرد.

له و کاته دا عاریفه که هه لسا یه وه سه رپی و دەستی  
خسته سه ر دلی پر له زامی ئەو لاوه، گوتی: پۆله که م،  
نازانم ئەو هه موو خوشه ویستی و ئەویینه چیه په روه ردگار  
له گه له تۆی کردوه؟ بپروا بکه ئەوهی له تۆم گوی لی  
دەبیته، هه مان ئەو شتانه ن به سه ر عاریفه هه ره به رزه کان

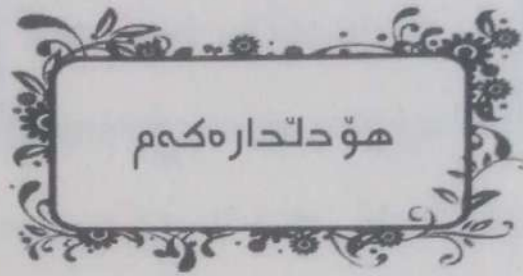


پوویان داوه، هر ئه‌مه‌ش وای کردوه عاریفان پئیان  
بگوتریت ئارامگره‌کان و خاوه‌ن ئیحسانه‌کان، که چی  
پۆله‌که‌م تۆ هاتووی شه‌کوای ئه‌و ئه‌وینیه‌ی په‌روه‌ردگار  
له‌لای به‌نده‌یه‌کی ده‌که‌یت! ئه‌وه چ بی وه‌فایه‌که تۆ  
هه‌ته؟

ئینجا لاهه‌که هه‌ستی کرد دونیا سه‌راوژیر بووه و  
ئاره‌قه‌ی شه‌رمه‌زاری له‌نیو چاوانی هاتنه‌ خواره‌وه،  
گوتی: ئیسته تیده‌گه‌م ئه‌وه‌ی پیویسته شه‌کوای لی  
بکریت منم، نه‌وه‌ک په‌روه‌ردگار.<sup>(۱)</sup>



۱ - (هذا حیاة , ۱۶۰)



شەوئك لە تارىكىدا پياوئك لەسەر بانەوہ گوئى بۆ  
(عوتبەى غولام) گرتبوو دەيگوت: ھۆ دلدارەكەم!

ئەگەر عەزابم بدەى،

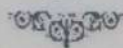
وہ يان سزام بدەيت.

ھەر

خۆشم دەوئيت.

ئەگەر لئيم ببورى

و



پاداشتم بدهیه وه .

هر

خوشم ده وییت. (۱)

\*\*\*



---

۱ - (تذکره الأولیاء، ۹۱)

۴۴

۱۳۳۳

## رقت له شه يتان ده بيته وه؟

یه کیک له عاریفه کان هاته لای (رابیعه ی عه دهوی) و

پرسیاری لئی کرد: ئایا په روه ردگارت خوش دهویت؟

رابیعه به فرمیسه که وه گوتی: به لئی، یه کجار زورر خوشم

دهویت.

گوتی: نه ی باشه رقت له شه يتان ده بيته وه؟

رابیعه گوتی: نه خیر، رقم لئی نابيته وه.

پیاوه که زور سه ری سورما، گوتی: له بهر چی رقت لئی

نابيته وه؟



رابیعه گوتی: ئە ی برای نازیز، من عیشقی پەرورەدگار  
ناخ و دل و دەروونی داگیر کردووم، کە ی کاتم هە یە پق  
بخە مە دلیک زاتی دل بەر تیایدا نیشتە جی بیّت. (۱)

\*\*\*



۱ - (تذکرە الأولیاء، ۱۰۱) (شہیدە العشق، ۲۵۴)

۴۶

©

## مهستی دیدار!

ئەحمەدی کورپی حامد هاتە لای عەبدولای کورپی  
مەنازل و گوتی: ئەمشە و لەخەودا بینیم و پێیان راگەیاندم  
کە تۆ سالیکی دیکە وەفات دەکەیت، پێم بلی ئەیت  
عەبدولای، خۆت ئامادەکردووە بۆ وەفاتکردن؟  
عەبدولای زۆر بەو نەرەحەت بوو گوتی: ئەیت ئەحمەد،  
بەپراستی ئەو قسەییەت دلی تەنگ کردم، من دەبیت یەك  
سالی دیکە چاوەڕێ بکەم تاکو بەحەزرەتی دلداری بکەم،  
ئینجا شیعریکی خویندەووە کە دەلی: (ئەیت ئەو کەسە  
شەوقە کەت شکایەت دەکات لەبەر درێژی دابرا، خۆراگر  
و ئارامگەر بەلکو بەیانی بەحەزرەتی یار بکەیت).<sup>(۱)</sup>

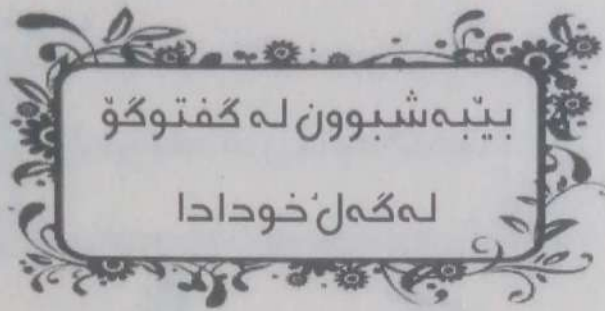
۱ - (الرسالة القشيرية، ۵۵۲)

پاداشتی ئه وه یه  
به یانی به پۆژوو بین!

(ئهبو سلیمانی دارانی) دهلی: شه ویکیان له لای (رابیعهی  
عه دهوی) بووم، هه لسا بو لای میحرابه که ی و نویژی کرد،  
منیش له سوچییدا نویژم کرد، تاوه کو به ره به یان رابیعه  
له سه ر قاچه کانی پاوه ستا و نویژی کرد، کاتی بووه نزیک  
نویژی به یانی، گوتم: پاداشتی ئه وه یه و توانایه چییه که  
خودا پیی داوین له سه ر زیندوو کردنه وه ی ئه و شه وه؟

رابیعه گوتی: پاداشته که ی ئه وه یه که به یانی بو ی  
به پۆژوو بین. <sup>(۱)</sup>

۱ - (أحياء علوم الدين , ۲۴۰/۴)



جاریك گەنجیك هاته خزمەت (حەسەن بەسری) و گوتی:  
من بى فرمانى و هەلە و گوناھى زۆر دەكەم، كە چى دەبینم  
خودا هەر پىم دەبەخشیت، دەرگەى ئاسمانى بە پومدا  
کردۆتەو و هەرچىم حەز لىبیت بۆم دەبیت، لە هیچ شتىك  
بى بەشى نە کردووم.

حەسەن گوتى: كورم هەل دەستىه وە بۆ شە و نوويز؟  
گوتى: نە خیر.



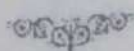
فهرمووی: ئەوەندە بەسە کە خودا بێ بەشی کردووی لە  
گفتوگۆ کردن لە گەڵ خۆی، چونکە ئەو کاتە خەڵک تەنھا  
لە گەڵ خۆشە ویستانی گفتوگۆ دەکا. (۱)

\*\*\*



۱ - (حلیة الأولیاء , ۱۶ / ۱۴۱) (قصص العارفين , ۳۱۱)

۵۰



## دەستكە وتنى سەفای دل

ئەبو حەسەنى شازلی دەلی: من و ھاورپیە کم بریارماندا  
بگەرپین بەدوای سەفای دل، تاكو پئی ئارامبین و دەرگە ی  
پەرودرگار بەرووماندا بکریتەو، بۆ ئەو هی ئیدی خالی  
بین لەدوونیا، روومان کردە ئەشکەوتیک بۆ خواپەرستی،  
ھەموو پۆژیک دەمانگوت: بەیانی یان دوو بەیانی  
پەرودرگار دەرگە ی خوی لیمان دەکاتەو و دل و  
دەروونمان پۆشن دەبییت.

پۆزئىك پياويكى به تهمەن هاته لامان له ئەشكەوتەكە، له  
دلى خۆم وام گومان كرد يەكئىك بىت له عارىفان، دواى  
به خىر هاتن، گوتم: ئەى به ندهى خودا چۆنيت؟

گوتم: دەبىت حالى من چۆن بىت كه هەميشه خودا  
دەپەرستم بۆ ئەوهى دل و دەروونم پۆشن بىت و دەرگەى  
خودايم لى بىتتهوه و سهفای دل به دەست بهيتم. هاوار  
له نهفسى خۆم كه خودا دەپەرستىت بۆ ئەوهى  
ئامانجه كهى به دىبهينىت!

ئىنجا پرووى له خۆى كرد و گوتم: باشه ئەى نهفس!  
بۆ تهنه پەروردگار ناوى تهنه ئەو، بهى هىچ  
به رژه وه نديهك؟

كاتىك له قسه كانى ته واوبوو، ئىمه راجله كين له شوينى  
خۆمان و خەريك بوو دلّمان له ليدان دەكەوت، هەستمان كرد  
به زلله يهكى مه عنهوى هەردووكمانى به خه به رهيننا،  
به شه رمه زارييه وه تهوبه مان كرد، دواى ئەوه پەروردگار دل  
و دەروونى پۆشن كردين و سهفای دلّيشى خه لاتكردين.<sup>(١)</sup>

١ - (حكایا الصوفیة، ٧٢)

## خۆشییی بههشت

پۆژیک رابیعهی عهدهوی نهخۆش کهوتبوو، کهسیک  
هاته لای و پیی گوت: باشه خۆتۆ چاک خۆت  
داده پۆشیت! بۆچی نهخۆش کهوتوویت؟  
رابیعه گوتی: ئهوه دهرئه نجامی ئه و تاوانهیه که  
ئه نجام دا.

گوتی: چ تاوانیک؟

رابیعه گوتی: سهیرکردنی خۆشی بههشت و ویناکردن  
و جوانی ئهوی سهرنجی راکیشام، منیش داوای بهههشتم  
کرد. بۆیه پهروهردگار ئهدهبی دام و فییرکردم که بهس



ئەوم بویت، ھەر لە بەر ئەم گوناھەشم توشی نە خوۆشی  
کردم، بەلام خەم لەو کەسانە دەخۆم کە خوۆشی دونیا یان  
ئافرەتتیک رایاندەکیشتیت! ئەوان دەبییت چ سزایەك  
بچێژن! <sup>(۱)</sup>

\*\*\*



---

۱ - (حکایا الصوفیة، ۷۳)

## مونا جاتی عیشق

(به دره سریمیه) یه کیک بوو له ئافرته عاریفه کان،  
هینده به قولی که وتبووه داوی ئه ویینه وه، له قسه کانی  
هه ستت به گرکانی ئولفته و موحیبه ت ده کرد، به جوریک  
جامی عیشقی هه ردهم لییده پرژا، جاریک له دره نگانى  
شه ودا، له سه ر بانه وه ده نوزایه وه و به ده نگیکی پر  
له خه مباریه وه پووی له حه زره تی حه ق کردبوو، ده یگوت:  
قوربان، ئه وه هیمنی به سه ر زه ویی پر له غوربه ت داها ت،  
ئیستا کاتی وه لامدانه وه ی داواکارانه، ئه وه چاوه کان  
که وتوونه سه ر یه ک و ئه ستیره کانیش له باوه شی یه ک

دان، ئەھا دەبىنى ئەوھى خۆشەويستە دلدارەكەى لە  
ئامىزگرتووھ، دەبىنى ھەر من لەگەل تۆ بەتەنيام،

دەتەوئ بەو دوورىت ئازارم بەدەى؟

ئەى نابىنى عىشق لەنيو دەمارەكانى دلەم ھاتوچۆ

دەكات!

تخوا ئازىزم وامەكە!

وامەكە! (١)



١ - (طبقات الصوفية، ١٠١١)





## كړپار و فروشياري له خواترس

جاريكيان (سړي سه قه تي) هه نديك باده مي كړي به شه ست دينار، ئنجا له دهفته ري پوژانه ي دوكانه كه ي نووسي: ئم بادامانه به شه ست كړاون به شه ست و سي ده فروشريته وه. واتا سي دينار قازانجه كه يه تي، له ده دينار نيو دينار قازانچ، ماوه يه ك تيپه ري به سهر ئه و كاته باده م نرخي بووه نه وه د دينار، ده لالي بازار هاته لاي سړي و داواي كرد پيي بفروشييت. ئه ويش گوتي: باشه بيبه.

ده لاله كه گوتي: به چه ند ده ي فروشييت؟

سپری گوتی: به شهست و سیّ دینار.

ده لاله که گوتی: نه خیر، تو هه لهیت! ئیستا نرخى  
نه وه دیناره.

سپری گوتی: ئاخیر براكه م من به لئیم داوه به سیّ دینار  
قازانج بیفرۆشم، له وه زیاتر نایدهم.

ده لاله که گوتی: سویند به مه ولا، منیش به لئیم داوه  
که فیلّ نه که م له خه لک، له نه وه دینار که متر لیت ناکرم.  
نه ده لاله که باده مه که ی کپی و نه سپریش فرۆشتی.<sup>(۱)</sup>



۱ - (تاریخ بغداد، ۱۸۸۱/۹) (تاریخ دمشق، ۱۸۳۱/۲۰) (أحياء علوم الدين  
) ۴۰۳/۴

## گهرمای قیامت

شه عیبی ده لئی: له پۆژیکی گهرمی هاویندا، (مسروق)  
به پۆژوو بوو، له ناکاو به ربوو وهه و له هۆش خۆی چوو،  
کچه که ی له سه سه ری ده گریا و گوتی: بابه گیان، پۆژوو که ت  
پۆژووی سوننه ته، ده بيشکینه، خو پۆژووی په مه زان نيه!  
مسروق ويستی سه ری به رزیکاته وه به لام نه يتوانی، ئینجا  
پووی له کچه که ی کرد، گوتی: وه لاهی نایشکینم، چون بتوانم  
خۆم له گهرمای نه و پۆژه ی قیامت بپاریزم، که په نجا هه زار  
سال پاده وهستم، نه گهر ئیستا به پۆژوو نه بيم!<sup>(1)</sup>

۱ - (صفة الصفوة، ۲۵۲/۳)

## تۆسوارىت لايە

(ئىبراھىمى كۆرى ئەدھەم) بېرىرى دا بەپىادە بچىتە  
مالى خودا، لەشوراي شار چوۋە دەرەو، توشى پىاۋىكى  
دەشتەكى بوو كە بەسوارى بەرەو شار دەھات، گوتى:  
ئەى ئىبراھىم بەرەو كۆى دەچى؟

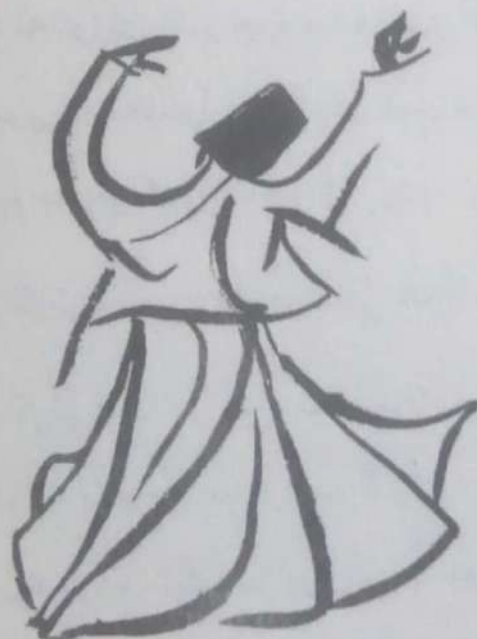
ئىبراھىم گوتى: دەچم بەرەو مالى خودا.

پىاۋەكە گوتى: جا تۆھىچ سوارىەكت پى نىيە، ئاۋا  
چۆن دەگەيتە ئەۋى؟ ئىبراھىم گوتى: رۆلەكەم، من  
ئەسپى سوارىم زۆرە تاكو سوارىان بىم. پىاۋەكە گوتى:  
كۋا؟ ئىبراھىم گوتى: رۆلەكەم، ئەگەر لە رىگا توشى



ناخۆشى بووم، ئەوا سواری ئەسپى ئارامگرى دەبم، ئەگەر  
توشى نىعمەت و خۆشى بووم، سواری ئەسپى  
سوپاسگوزارى دەبم، ئەگەر توشى بېتاقەتى و سەغلهتى  
بووم، ئەوا سواری ئەسپى پازىبوون دەبم، ئەگەر ریش  
نەفسیشم لەرېگادا ویستی فریوم بدا، ئەوا پىی دەلیم ئەو  
تەمەنەى بەرپیتکرد زۆر زیاتره لەوەى كه ماوتە تازە چى  
دەكەى!

پیاوھەكە فرمیسكەكانى نەدەوھەستاند و بە گریانەوھ  
گوتى: قوربان، بە خالقى ئەكبەر تۆ سواریت لایە و من  
پیاوھەم. (۱)



۱ - (حكایا الصوفیة، ۷۹)

## چي له جيهاد چاڪتره؟

(عه بدولاي كورپي موبارهك) له گه ل هاوه لانيدا چوو بو  
يه كيڪ له غه زاكان، پرووي كوده هاوه لاني و گوتي: نيمه  
هيچ كارئك ده زانن خيرى زياتر بيت له م كارهى كه نيمه  
ده يكه ين؟

گوتيان: نه خير، هيچ كارئك وه كو نه مه نيبه كه نيمه  
نيستا ده يكه ين.

گوتي: به لام من ده زانم.

گوتيان: چ شتيكه؟

گوتی: پیاویکی مەردی سەربلند، دوور لە سواکردن و  
داواکردن لە خەلك، خاوەنی خێزان بێت، ئینجا شەو  
درەنگانی هەلسییت و سەیری مال و مندالەکانی بکات کە  
نوستوون، پاشان بە دەوریاندا بسورپیت، ئەگەر یەکیکیان  
دانه پۆشرا بوو ئەوا دایبپۆشیت. ئەو کارە ی ئەو زۆر لەوەی  
ئیمە چاکترە و پاداشتی زۆرترە.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (قوت القلوب، ۲/۲۴۸) (أحياء علوم الدين، ۴/۱۶۸)



## وامه زانه من له تو باشترم

عاده تی پۆژانه ی (وهیسی قهره نی) وابوو، خواردنی  
له سه ر زیلدا نه کان ده هینا و ده یخواردن که خه لکی فرییا ن  
ده دا، پۆژیک چوو بۆ ئه وه ی هه ندیک پاشماوه کۆبکاته وه  
و له نیو زیلدا نه کان ده گه را، له وکاته دا سه گیک هاته لای و  
وه کو ئه م ده ستی کرد به گه پان به دوای خواردن، کاتی  
وهیسی بی نی په ویه وه و ویستی هه لبیت، وه یس هاواری  
لیکرد و پییگوت: وه ره ئه وه ی ده ته وی بیخۆ، ئه وه ی  
منیش ده مه وی ده یخۆم، وامه زانه من له تو باشترم، به لام  
ئه گه ر له قیامه تدا من خرامه به هه شت ئه وا من له تو



ترسناك دياريت، بۆيه منداليش لیت ده ترسیت، هه ر له بهر  
ئه وه منداله كهت ژیر نه ده بویه وه، ده بینى له لای من ژیر  
بوویه وه.

عاریفه كه گوتى : نا نا هه له یت، ئه و بۆيه ژیر بوویه وه،  
چونكه وای زانى تو دایكى ئه ویت.

پیاوه كه زۆر شه رمه زار بوو، سه رى داخست و  
پۆیشت. (۱)



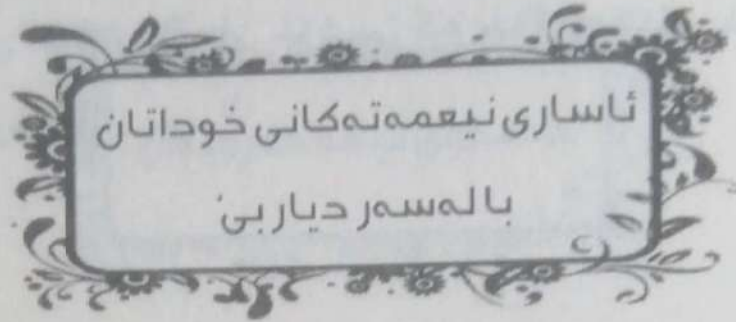
۱ - (الاجوبه المسكته، ۱۵۵)

## نانى حەلال

چارىنكىيان ئەوزاعى گە يىشت بە (ئىبراھىمى كۆرى ئەدەم)  
كە بارىنكى دار بە سەر شان و مىلى بوو، پىنى گوت: ئەي باۋكى  
ئىسحاق، تاكەي تو بەم شىۋە يە خۇت نارەھەت و ماندوو  
دەكەيت؟ ھاۋەلانت لەبرى تو دەتوانن ئەو كارە بكن.  
ئىبراھىم گوتى: رەھمەتت لى بىت براكەم، واز لەۋە  
بىتە ئەي باۋكى عەمر، پىم گە يىشتووە كە ھەر كە سىك  
لە پىناۋ بە دەستەپىنانى نانكى حەلال، بە كزۆلى و  
ماندوو بونەۋە بىپىرئىت، ئەۋا بە ھەشت دەبىتە واجب بۇ ئەۋ  
كەسە.<sup>(۱)</sup>

۱ - (تارىخ دمشق، ۶ / ۳۱۶) (احياء علوم الدين، ۴ / ۳۲۳)





جاريك كۆمەلئىك خەلك ھاتنە لاي ئىمامى (ئەبو  
ھەنىفە) و لە مەجلىسەكەى دانىشتن، يەكئىك لە تئوياندا  
جلەكانى زۆر خراپ و درابوو، كاتئىك ويستيان برون، ئەبو  
ھەنىفە گوتى: ئەى بەندەى خودا تۆ بمىنەو، ھەندىك  
ئىشم پىتە، كاتى بەتەنيا مانەو، ئەبو ھەنىفە گوتى:  
ئەى فلان، ئەو بەرەى پىش خۆت ھەلبدەو ھەزار  
درەمى لە ژىرەو، ھەلىگرە و با بوخۆت پىت.

پياوھكە گوتى: ئەى ئىمام من حالم باشە و  
دەولە مەندم!



نه بو چه نیفه گوتی: براگیان، نهی گویت لهو  
فه رمایشته شیرینهی چه زره تی خوشه ویست (سهلامی  
خودای له سه ربییت) نه بووه، که فه رموویه تی: (خودای  
گه وره پیی خوشه ئاساری نیعمه ته کانی له سه رعه بده کان  
دیاریبییت) جل و بهرگی جوان و پوشته له بهر بکه، بز  
ئه وهی ئیمه ش دلّمان خوشبی که خوا نیعمه تی خوی  
به سه رتدا باراندووه. <sup>(۱)</sup>



۱ - (سیره الامام الاعظم، ۲۴۳)

## دەمەوئى بېمە دەروئىش

پياوئىك چووه خزمەت شىخ (ئەبەلحەسەنى خارقانى)  
پىئى گوت: دەمەوئى بېمە دەروئىش و خواپە رست، بۆيە  
دەمەوئى جلى شىرى موريدان و سۆفيان لە بەربكەم!

ئەبەل حەسەن گوتى: رۆلە ئەگەر پياوئىك بەبەي ژن  
بپۆشيت دەبېتتە ژن؟

كابرا گوتى: نە خىر!

شىخ پرسى: ئەگەر ژن جامانەى پياوئىك لەسەر بكات  
دەبېتتە پياوئىك؟

كابرا گوتى: نە خىر!

شیخ پاش ئەو پرسیارانە بە کابرای گوت: رۆلە ئەگەر  
تۆش وەها خۆت دەرخی و کردارت وەکو موریدان پاک و  
بیخەوش نەبیت، ئەوا دُنیا بە بەجلی شەرە و نابیته سۆفی  
و دەرویش. <sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (تذكرة الاولياء، ۴۹۵)

كەسىپكە دەناسم  
دوعاكان قبول دەكات

پۆڭڭ يەككە لە عاريفە مەزنەكان كەوتبوو، حالەتى  
جەزبە و تىكەل بە جامى سەرمەدى ئىلاھى بىوو، ھىدى  
ھىدى شەھدى ويسالى دەنۆشى و لە وجودا پۆدەچوو.  
تەوافى بە دەورى دولبەردا دەکرد. پياويك ھاتە پيش و پيش  
گوت: قوربان، كەسىپكە دەناسى دوعاى قبول بىت؟

عاريف سەرى بەرز كەردەو و تنۆك تنۆك پۆندك  
بە چاوى دابارين و بە لەسەرخۆيىيەو ھە گوتى: من كەسىپكە  
دەناسم دوعاكان قبول دەكات!<sup>(۱)</sup>

۱ - (عشق الإلهي، ۲۳۷)



قسەى زانايان و پياوچاكانى پيشوو،  
كارىگەر تىربوو

پىرسىاريان له (حه مدونى قه سار) كرد: بۆچى قسهى  
زانايان و پياوچاكانى پيشوو زۆر له ئەمانهى ئيمه سوود  
به خستره و خهلك زياتر گوى له وتهى ئەوان ده گريت؟

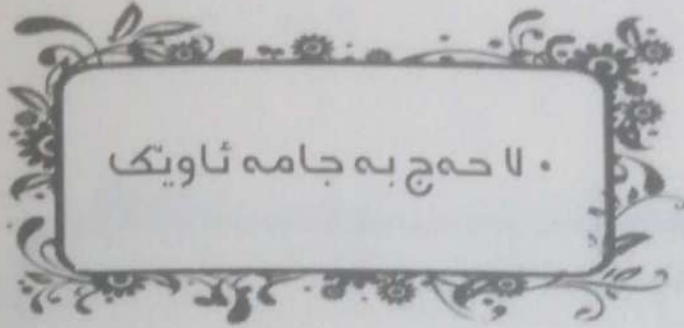
گوتى: چونكه قسه كردنى ئەوان بۆ سه ربه رزى و  
سه رفرازى ئيسلام و ئوممهت بووه، له هه مان كاتدا بۆ  
پىزگار كردنى مرۆڤ له نه فس و پارى كردنى په روه ردىگار.  
به لام ئيمه بۆ سه ربه رزى و گه وره كردنى خو مان و ئاره زوو

و نه فسمان قسه ده کهین، ده مانه ویت جوانی دنیا و پازی  
بوونی خه لک به ده ست بهینین. (۱)

\*\*\*



۱ - (بستان العارفين، ۹۱)



## ۰ لا حەج بە جامە ئاویک

(ئەبو شەیبى مسرى) لە ژيانى خۆيدا ۷۰ حەجى بە  
پىي پەتى كوردبوو، لەكۆتا حەج كوردنيدا بىنى سەگىك لە  
تىنويه تيان زمانى دەرھىناوہ و تىنويه تى خەرىكە گيانى  
لئىدە بريت، ئەبو شەيب دلى قرچەى لىھات، رۆح خەرىك  
بوو لە نىو گيانيدا دەر دە چوو، ھاوارى لى ھەلسا گوتى: كى  
۷۰ حەج بە جامە ئاویك دە گۆرپتەوہ؟ وەرن ۷۰ حەج  
دە فرۆشم تەنيا جامە ئاویكم لە برى بدەنى!

كە سىك ھات و جامە ئاویكى پيدا و ئەویش داپە  
سەگە كە.

گوتيان: باشە چۆن خىرو چاكەى ۷۰ حەج دە گۆرپەوہ  
بە جامە ئاویك؟

گوتى : سويتند به خوا نه و كارهم له ٧٠ حه جه كه م  
چاكتر بوو، چونكه رزگار كردنى پوحيك بوو. (١)

\*\*\*



١ - (نفحات الأنس، ٢٤٦)



## سەر خۆش و عاریف

موحه مەدی كۆری قودامه دەلیت: (بیشری خافی)  
توشی پیاویکی سەر خۆش بوو، له و کاته سەر خۆشه که  
به پروو خۆشیه وه هاته لای بیشر و دهسته کانی ماچ کردن،  
و دهیگوت: گه وره و سەردارم (ئەه ی ئەبونه سر)!

بیشریش به دلفراوانیه وه له باوهشی کرد و له خۆی  
دوورنه خسته وه، کاتی پیاوه که تیر باوهشی له بیشردا و  
ماچیکرد ئینجا پۆیشت، بیشر دهستی کرد به چاویه یه وه و  
تنۆک تنۆک ئەسرینی هه لده پششت.

گوتم: بۆ ده گریت؟

گوتی: دہزانی پیاویک پیاویکی دیکہی خوشدہویت  
تہنہا لہبہر ئہوہی پیی وایہ خواپہرستہ، بہلام من لہوہ  
دہترسم ئہو خوشہویستہ پزگاری ببی بہلام  
خوشویستراوہ کہ نازانی حالی چۆنہ، ئایا رزگار دہبیت لہ  
ناگر!؟<sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (بحر الدموع، ۳۷)

## گەنجىكى ئالى تەرىقەت

ئىبنو ماجد دەلىت: من سۆفىيە كانم زۆر خوشدەويستن،  
پۆژىك چوومە كۆپ و زكرەكەيان، كەسىكم بىنى لەناوياندا  
هيندە جوان و نورانى بوو، بەتوبايە چاوت لەسەرى  
وهرنەگىریت، هەر گوئی لەقورئان خويندن بوایە دەستى  
بەهەنسك كردن دەكرد و چاوهكانى دەبوون بە فوراتى  
دونیا، فرمیسكەكانى بارانى بەهار دەبارینه سەر گونای و  
دەيگوت: الله . الله . الله . الله . . .، منیش سەرم سورما لى،  
ئاخر ئەو لەتەمەنى لاويدابوو، ئەو هەموو ئەسرین پرشتن و  
نالە و نوزانەوہیە بۆچىيە! لەھەندى سۆفى ئەویم پرسى:  
باشە ئەو كورەلاوہ بۆ وادەكات؟

گوتیان: له وه تهی به یعه تی وه رگرتوووه و ته و بهی  
 له دونیا کردوه، هه میشه حالی ناوایه و زۆرتین کاتیش  
 خه ریکی نویژه، له وکاته دا قورئان خویننه که نه و ئایه تهی  
 خویند (فاندکرونی اذکروکم) (البقرة: ۱۵۲). یه کسه  
 هه لسا یه سه ر پییان و گوتی: هۆ په روه ردگاری مه زنی من،  
 سویند به تۆ سه رگه ردان و داماوه نه و که سه ی جگه له یاد  
 و زیگری تۆ شتیکی تری له دلدا بیّت، جا تخوا له و  
 مه مله که تی کاکی به کاکی دونیادا جگه له تۆ، هیچ کهس و  
 شتیکی هه یه تا یاد و زیگری بکریت نه ی ئارامی دلان و  
 حه بییی جانان. <sup>(۱)</sup>



۱ - (بحر الدموع، ۶۵)



## ئەويىن چىيە؟

پرسىيارىيان لە ئەبوبەكرى وەپراق كرد دەربارەى  
ئەويىن؟

گوتى: حەقىقەتى ئەويىن و خوشەويستى ئەوئەيە، كە  
لە ھەموو باروكتىكدا مەحبوبەكەت لە بەرچاۋ بىت، چونكە  
مروڤ گەر سەرقالى ئەوانى دىكەبوو ئىدى مەحبوب و  
يارى خۆى ون دەكات، بزائن بنچىنە و بناغەى ئەويىن  
برىتىيە لەتەسلىم بوون و يەقین، ئەگەر وابوو ئەوا ئەو  
كەسە يەككە لەياران و دۆستانى حەق و لە دواروژدا لە  
جەننەتدا لە نزيك دولبەرى دەبىت.<sup>(۱)</sup>

۱ - (بحر الدموع، ۸۸)

مهولانای رومی دهیگوت:

دهست نویژ به موحیبه ت بشو.

ئینجا به ئاو.

چونکه نویژ!

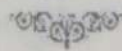
به دلئیکی پر له پق

دروست نییه. (۱)

\*\*\*

---

۱ - (مسنوی معنوی - ۲۵۶ / ۳)



هلاج ده يگوت:

من

خوشه ويستی تۆ

نه خوش و هه يرانی کردووم.

جا چۆن ده کریت؟

گله یی و شه کوای حالّم

له تۆ

بکه م.

که ی ده کریت له ده ست تۆ

شکایه ت بکه م؟! (۱)

۱ - (دیوان الحلاج , ۳۵)

## ليخوشبوونى گوناھ چۆنە؟

پرسىياريان لە (سوفىيانى كورپى عويەينە) كرد: ئايا  
ليخوشبوونى گوناھ چۆنە؟ گوتى: ھەر كەس يىك گوناھ و  
تاوانى لە پوو شەھو تەوە بيىت، دەرگەى تەوبەى بە پوو  
كراو تەوە و پەرودگار ليىدە بورىت، چۆن باوكە ئادەمى  
بە خشى لە بەر گوناھى شەھو تەوە و حەزەكانى، بە لام  
ئەگەر گوناھەكەى لە پوو كىبەر و فيز و خۆبەشت زانين  
بوو، دەترسم پەرودگار ھەرگىز ليى خوش نە بيىت،  
ھەرودەك چۆن ئىبليسى دوور كرد لە پەحمەت و شەفەقەتى  
خۆى، تاكە كيشەى ئىبليس خۆبەشت زانين بوو.<sup>(۱)</sup>

۱ - (صفوة الصفوة، ۲ / ۱۲۷)



## موسلمان و فيرعهون

يهكى له عاريفان ده يگوت: كاتيک فيرعهون ده يگوت:  
أنا رَبُّكُمْ الْأَعْلَىٰ په روه ردگار فه رمووی به چه زده تی موسا و  
هارون: اذْهَبَا إِلَيَّ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ \* فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا .  
سبحان الله ئه ی په روه ردگار!

په حم و به زه یی و نه رم و نیانیت به رامبه ر که سیك  
ئه وهنده زور بیټ که ده لیت: أنا رَبُّكُمْ الْأَعْلَىٰ!  
ئه ی ده بیټ لوتف و میهره بانى ئه و زاته به رامبه ر  
که سیك چۆن بیټ که ده لیت: سبحان ربي الاعلي!؟<sup>(۱)</sup>

۱ - (قلب تهوي العطاء - ۵۶)

## دوو میرووله

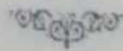
سولتانی عاریفان (بایه زیدی بوستامی) له ههمه دان پارچه به پیکي به تهرازوو کړی، و گه پایه وه بوستام. کاتی کردیه وه دوو میرووله ی تیدا بینی، له ویوه گه پایه وه ههمه دان و دوو میرووله که ی کیشا نه وه ک زیاده ی که وتبیته سهر و له جیگا که ی خو ی دوو میرووله که شی دانایه وه.

گوتیان: له بهرچی واتکرد؟

گوتی: چوَن دوو میرووله سهر گهردان بکه م له

مهمله تیکی بیگانه و ژیانیان لی بشیوینم.<sup>(۱)</sup>

۱ - (تذکره الاولیاء، ۲۴۰) (الزهد، ۱۱۸)



## گوناهيكي كۆن

هەندى له دۆستان (عوتبەى غولام) يان بيىنى له شوينىك، وەرزى زستان بوو بەلام ئارەق ھەموو لەشى داگير كردبوو، لىيان پرسى: ئەو ھە بۆ ئاوات لى ھاتووھ؟

گوتى: ئەمە ئەو شوينەى بەر لە چەندىن سال گوناهيكم لىكردوھ، و ئىستە بىرم كەوتەوھ كە تىپەر بووم بىرەدا. بەراستى لەشەرمان و لەترسان ئاوام لىھاتووھ. چۆن جورئەتم كردووھ لە بەردەم ھەزرەتى يار ئەو گوناهە بكەم. (۱)

۱ - (الرسالة القشيرية، ۲۳۵)

## كەعبە دەسوتىنم

پۇژىك (شىبىلى) ھىندە عىشق تىنى بۇ ھىنابوو، لە  
مەستى و فەنابوونىدا، شەوق و حال لە ناخى ئەخوساند،  
بۇيە ئاگرىكى بە دەست گرتوو و پۇيشت، گەنجىك پىشى  
لېگرت گوتى: ئەو ھە بۇ كوى دەپوى شىبىلى؟

شىبىلى گوتى: دەچم كەعبە دەسوتىنم، تاكو خەلك  
لەمەودوا تەنيا و تەنھا خودا بپەرستىن، واز لە كەعبەش  
بەينىن، ھە ريار بكنە جىگاي نەزەر و ئاگايى.<sup>(۱)</sup>

۱ - (تذكرة الاولياء ۴۶۵)



## بەبى گوناھى تۆيان دەويّت

جاريكيان (ئەبو عەمرى نوجەيد) لە كۆپى حەزرەتى (ئەبو  
عوسمانى حيرى) دادەنیشيت و قسەكانى كارى تيدەكات و  
تەوبە دەكات، پاش ماوەيەك تەوبەكە دەشكىنيت و دەپوات  
ھەركاتى بە ئەبو عوسمان دەگەيشت ھەلدەھات، تاكو  
رۆژيەك ئەبو عوسمان پيى دەگات و پيدەلئيت : ئەي كۆپى  
خۆم ھاوھلى ئەو كەسانە مەكە كە تەنيا بەبى گوناھى تۆيان  
دەويّت و بەگوناھبارى لئيت رادەكەن، بەلام بزانه من بە  
ھەردوو شيۆە تۆم دەويّت . ئەو ھەبوو دواى ئەمە ئەبو عەمر  
تۆبەيەكى كرد و گەرايەو ھەمەيدانى عاريفان.<sup>(۱)</sup>

۱ - (الرسالة القشيرية، ۲۰۳)

## یه کیکا له دهرویشه کان تهوبه ی کرد

عاریفی مه زن (ئه بو عه لی ده قاق) ده لیت جاریک یه کیکا له دهرویشه کان تهوبه ی کرد و پاشان تهوبه که ی شکاند و ساردبونه وه پووی تیکرد، ماوه یه ک بیری کرده وه و له ناخی خۆیدا ده یگوت: گهر دوباره تهوبه بکه م و بگه ریمه وه حوکه که م چی ده بیت؟

له خه ودا پێیان گوت: ئه ی فلان گوێرایه لی ئیمه ت کرد و ئیمه ش سوپاسمان کردیت، پاشان وازت لیه ئیناین و ئیمه ش دوباره مۆله تمان پیدایه وه. گهر بگه ریته وه بۆلامان قه بولت ده کهین. بۆیه دهرویشه که گه رایه وه و ئیدی له ورێگایه نغرو بوو تاکو شادی به دهست هینا. <sup>(1)</sup>

1 - (الرسالة القشيرية، 203)

تایا خودا تهوبه م قبول دهکات؟

پیاویک پرسیاری له (رابیعه ی عهدهوی) کرد: من  
گوناه و تاوانم زور کردوه گهر تهوبه بکه م تایا خودا  
تهوبه م قبول دهکات؟

رابیعه فهرمووی : نه خیر، گهر تهوبه ت قبول بکات،  
ئیستا ده میک بوو کردبووت، کهس ههیه له میهره بانئ  
ئه ودا هیئده بی ئه مان بیئ! له کاتیک بزانیئ هه له یه و  
بشزانیئ ده چیتته حزووری، ئه وه موو ماوه یه ش تهوبه  
نه کات! (۱)

۱ - (الرسالة القشيرية، ۲۰۰) (شهيدة العشق، ۱۴۹)

## کارمه ندیکى شارهوانى

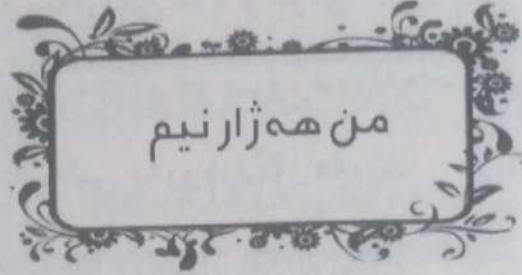
شیخ (بخیت موتیع) موفتی میسر بوو، ده گیریتته وه:  
هیشتا نه ببوم به موفتی، پوژتیک نویژی جومعه م له  
مزگه وتی حه زره تی حوسین ده کرد، کارمه ندیکى  
شارهوانى له نزیکم دانیشتبوو و گیسکه کەشى له ته نیشته  
خوی دانا بوو، نویژی ته واو کرد و دهستی به دوعایان کرد،  
گویم لیبوو ده یگوت: (خودایه! ماندوبووم) هه ندهک  
دوعای دیکه شی کرد تیینه گه یشتم، له دلی خومدا گوتم:  
ئه و پیاوه گله یی له خودا دهکا! ئه وه چۆن ده بی؟ که  
نویژی سونته تم کرد چاوم گیرا ببینمه وه و هه ندیک  
پاره ی بده می و ناموزگاری بکه م، به لام نه مبینیه وه.



هيوام نه ما و به ته ما بووم برۆم، خۆم نه ويكرده وه بو  
 ئه وه ي پيلاوه كانم له پي بكم، كه سهك هات و پي له سه ر  
 پيلاوه كه م دانا، زۆرم پي سه ير بوو، سه رم بلنذكرد بينيم  
 كارمه نده كه بوو، شاني گرتم و به هيواشي راستي  
 كردمه وه، بينيم پوخساري زۆر نووراني بوو، به زمانه كي  
 نه رم گوتي: چ بووه موفتي؟ ماندی بوومه! ئيسراحت  
 بكم! ئه توو چ كارت به مندا هه يه؟! خو په روه ردگار  
 شكايه تي مني له لاي توو نه كردبوو، ئيدي واز له خه لكي  
 بينه و خه ريكي ئيشي خۆتبه. به جي هيشتم، مانگيكي  
 پي نه چوو بوومه موفتي ميسر.<sup>(1)</sup>



١ - (من ذكريات بخيت موتيع)



## من ھەزار نيم

جاريكيان پياويك ھەنديك پارەى ھيئا بۆ لاي پيشەوا  
(ئىبراھىمى كورى ئەدھەم) بە ديارى، ئىبراھىم گوتى: لىت  
و ەردە گرم، بە لام بە مەرجىك؟

پياو ەكە گوتى: چىيە مەرجەكەت؟

ئىبراھىم گوتى: بە و مەرجەى كە تۆ ھەزار نەبىت.

پياو ەكە گوتى: نە خىر قوربان، من ھەزار نيم و سامانم  
نۆرە.

ئىبراھىم گوتى: چەندت پارە ھەيە؟

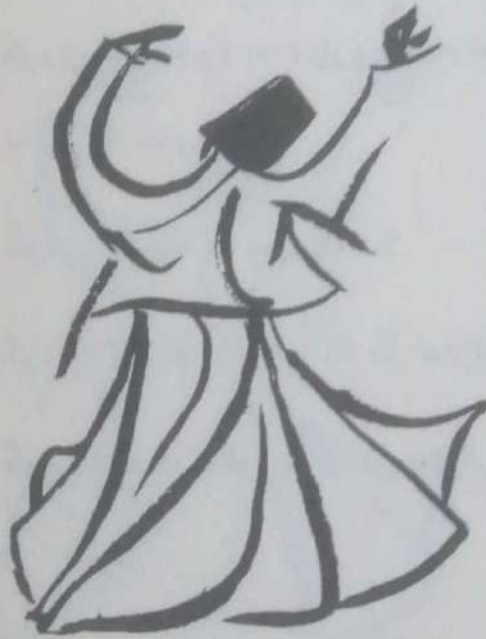
پياوه كه گوتى: هه زار دره م.

ئىبراهيم گوتى: پيٽ خوڤه چوار هه زار دره م  
هه پيٽ؟

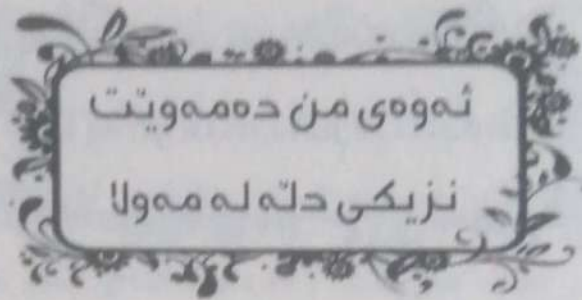
پياوه كه گوتى: به ئى، به دنيايه وه.

ئىبراهيم سه يريكي كرد و گوتى: ئه ي پياو، تو هه زارى  
هه ئسه پاره كه ت بيه و برۆ. دهوله مهند ئه و كه سه يه  
قه ناعه تى به به شى په روه ردگار هه پيٽ

هه رچه ندى پيٽات قبوولى پيٽ. (١)



١ - (بستان الواعظين , ٢٧١١٢)



(بیشرى حافی) کاتیک دەچووہ مزگەوت بو ئەنجامدانى  
فەریزەى جەماعەت، ھەمیشە لە ریزی پشەوہ دەوہستا و  
ھەر جارەى دەچووہ لایەن، رۆژیک یەکیک پئی گوت: ئەى  
بیشر، لە بەرچى ناچیتە ریزی پشەوہ و لەوى نوێژ بکەیت؟  
بیشر گوتى: براگیان، ئەوھى من دەمەوئىت نىزىكى دلە  
لە مەولا، نەوہک نىزىكى جەستە، لیگەرئى ھەر لە دوورەوہ  
ئارامترم و بیخەمم، دەنا دەلین بیشر پیاوى باشە و  
ھەمیشە لە ریزی پشەوہیە.<sup>(۱)</sup>

۱ - (عارف بالله بشر بن حارث الحافی، ۷۳)



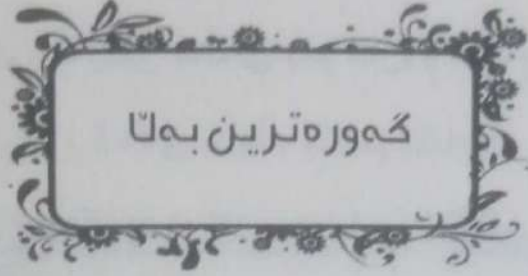
## با وه كو شه يتانم ليتنه يهت

پوژتیک (بیشر حافی) هیئنده تینی ویسال بوو، دل و  
پوچی که وتبوونه حاله تی حاله لاه، دهستی کرد به نویژ  
کردن و پازی دلی خسته نیو فرمیسه که کانی و نه پیرژاندنه  
سه ریشی، به لیوی پر له شه هده وه که وته بسم الله  
الرحمن الرحیم، الحمد لله الرب العالمین .....، ناگاداری نه وه  
نه بوو پیاویک بی نه وهی بیشر هه ست پی بکات له گه لیدا  
که وته نویژ کردن، نویژیکی نه وه نده پر له جوشی کرد  
که وتبووه ژیر باری په حمهت و میهره بانی په روه ردگار و  
به ناشکرا به ره کهت و فهیزی نیلاهی وه کو باران ده پزانه  
سه نه و شوینه. کاتی بیشر سه لامی نویژی دایه وه بینی

ئەو پياويك له دواوهى وهستاوه. زۆر پيى تىكچوو  
 به جۆريك ناخى داخوريا، پرووى له پياوه كه كرد و گوتى:  
 برائى نازيزم، نه كهى به و نويزه سه رسامم ببيت و وابزانيت  
 من پياوچاكم، هه رگيز نه كهى به و كارهم بمكه يته جيگاي  
 سه نا و ستايش و له لاي خه لك باسم بكه يت، بپرت بييت  
 ئيبليس گه وره ي فريشته كانى دونيا بوو، به لام به و فيزو  
 خو به شترانينه ي كه نه نجاميدا، خو ي له ره حمه تى خودا  
 دووركرده وه، بويه دوورنويه به و بينينه ي تو منيش هه مان  
 شتم به سه ر بييت، سويندت ده ده م نه كهى نه و خراپه يه م  
 له گه ل بكه يت و به چا كه باسم بكه يت.<sup>(1)</sup>



١ - (عارف بالله بشر بن حارث الحافي - ٧٣)



به بيشرى حافىيان گوت: گه وره ترين به لا له دونيا به سهر

كه سيك دابيت چيه؟

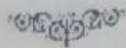
گوتى : واى هاوار له و به لا يه گه وره يه !

په روه ردگار بتورينيت و له ده ستي بدهيت. (1)

\*\*\*

۱ - (نقطات الأنا، ۱۳۴)

۱۰۲



## ژنیکی خواپه رست

زننونی مسپری ده لیت: ژنیکی خواپه رستم بینی، کاتی  
لیی نزیك بوومه وه ئه ویش به ره و پروم هات، سه لامی  
لیکردم و منیش سه ندمه وه، گوتی: له کوپوه دئی؟  
گوتم: له لای دانایه کی وه ها که نمونه ی نییه.

هاواریکی لی هه لسا و گوتی: هاوار بو تو، چون له گه ل  
نه ودا هه ستت به ته نیایی کرد تا کو به جیبه لیت و بییته  
نییه؟! نه ی نازانیت نه و هاوده می ته نیاکان و پالپشتی  
بییه ز و لاوازه کان و گه وره ی گه وره کانه! چون دلت نه و  
ناپاکیه ی له گه ل کردیت و دیداری نه وت وه لا نا!



ئەو قسانە يەك يەك دەمارەكانى جەرگى بېرىم و دەستم  
كرده گريانىكى بە كول.

گوتى: بۇ دەگرىت ؟

گوتىم: ئەي ئافرەت دەستت خستە سەر برىنىكى بى  
قەتماغە و خويت خستە سەرى، تكايە چارەسەرم بگە.

گوتى: ئەگەر راستگو بوایت ئەو نە دەگرىايت!

گوتىم: ديارە راستگو ناگرىت؟

گوتى: ھەرگىز.

گوتىم: لەبەر چى؟

گوتى: چونكە گريان پراحتە بۇ دل و ئەمەش لەلای  
عارىفان لە حورمەتى دل ناوہ شىتەوہ.

گوتىم: ئامۆزگارىم بگە، ئەگەر دەتوانىت.

گوتى: لەشەوقى دیدارى حەق دار، خزمەتگوزارى بارى  
تەعالابە، رۆژىك دىت ياران و دوستانى ئەو تيايدا دىن و  
ئەمىش پىر عىشقىيان دەكات. نابىنىت حەق لەم دونيايەدا  
جامىكى ئەويىنى خوى پىداون، كە ھەرگىز تىنوونابن.

پاشان ئافره ته كه له هۆپرژنی گریانیدا و کانیاوی دلانی  
ته قین و كه وته مونا جات: په روه ردگارم، گه وره ومه ولام،  
تا چه ندی دی له خانه یه كدا به جیم ده هیلی كه تیایدا  
هاوده میكم دهست ناكه ویت له و به لایه ی دووریت هاو كاریم  
بكات!؟<sup>(۱)</sup>

\*\*\*



---

۱ - (بحر الدموع، ۶۳)

۱۰۵

© ۱۹۹۹

## ناتوانم سه‌یریان بکهم

ئه حمه‌دی کورپی توسی ده‌لی :

هه‌ر کاتیڤک پیاویکی گاور (نه‌صرانی) به لای (ئه حمه‌دی  
کورپی حنبل) دا برۆیشتبا، ئه‌وا ئه حمه‌د چاوی ده‌نوقاند و  
سه‌یری نه‌ده‌کرد،

پرسیاریان لیی کرد: بۆچی وا ده‌که‌ی؟

گوتی: ناتوانم سه‌یری که‌سیک بکهم که درۆ و بوختان  
هه‌لده‌به‌ستتیت به‌ده‌م په‌روه‌ردگار و فه‌رمووده‌ی  
په‌روه‌ردگار به‌درۆ بزانه‌ن که‌ه‌زه‌تی (عیسا) پیغه‌مبه‌ره،

که چی نه وان ده لاین کوپی خودایه و له خاچ دراوه بیگومان  
نه وهش پیچه وانه ی فه رمایشتی په روه ردگاره. (۱)

\*\*\*



۱ - (مناقب احمد بن الحنبل , ۴۵۰)

۱۰۷

©



## كى فرىوى داوى؟

جاريكيان له مه جليسيك وتيان كه س ناتوانى فرىوى  
پيشه وا (ئەبو حەنەيفە) بدات، لە وکاتە ئەبو حەنەيفە  
زەردە خەنەيە کى کرد. ئينجا گوتى: هەلە تان کرد، منيش  
فرىودراوم.

گوتيان: چۆن ئەى ئىمام؟

گوتى: جاريك له بازار دەپۆيشتم، ئافرەتيك ئىشارەتى  
بۆ کيسيک کرد که لەرپگا که وتبوو، منيش وامزانى هى  
ئەو بۆيە هەلمگرتەو و بۆمبەرد.

گوتی: با لای خۆت پارێزراو بێ ههتا خاوهنه که ی

دهدۆزیه وه.

ئهوجاره ئه و ئافره ته چاك فریویدام. (1)

\*\*\*



1 - (الف قصة وقصة , 15)

109

© 2023

## من پینش نه و قولبه ستم کرد

نه بو عه باس توسی زور رقی له ئیمامی (نه بو حه نیفه)  
ده بویه وه، جار یکیان له لای خلیفه (نه بو جه عفری  
مه نسور) دانیشتیوو، ئیمام له وکاته دا هاته ژووړه وه، نه بو  
عه باس له دلی خوی گوتی: نه مړو نه بو حه نیفه به کوشت  
ده دم. ئینجا پووی تیکرد و گوتی: نه بو حه نیفه، هه ندیک  
جار خلیفه له ملی هه ندیک که سده دا و ده یانکوژیت،  
که سه که ش نازانی چی کردوو؟ ئایا نه مه حه قه یان نا؟

ئەبو حەنىفە گوتى : ئەبو عەباس، تۆ چۆن  
تېدەگەيت؟ وا گومان دەبەى خەلىفە بەحەق يان بەناحەق  
بيانكوژييت؟

ئەبو عەباس گوتى: بەحەق.

ئىمام گوتى: مادام حەق بىينە وليى مەترسە.

ئەبو عەباس كە گوئى لەوئامەكە بوو شەرەمەزار بوو  
هيچى نەگوت.

ئەبو حەنىفە بەنزىكەكانى خوئى گوت: پيش ئەوہى  
قۆلبەستم بكا من قۆلبەستم كرد.<sup>(۱)</sup>



۱ - (الذكاء الاعلماء، ۳۱۱).



لەبەر خاترى تۆ  
دالمان خاوين کردەوه

(مالىكى كورپى دىنار) گوتى: جارېك بە كۆلانەكانى  
بەسپە دەپۆيشتەم بىننىم پياويك سەرخۆشە و بەلادادەهات،  
ئىنجا بەر بۆوه و لەسەر پشت كەوت ھەر دەى گوت (الله،  
الله، الله)، منىش زۆر پىم ناخۆش بوو كە ناوى خودا لەم  
دەمە پىسە بى كە ئارەقى پىدا دەھاتە خوارەو! بەپەلە  
چووم ئاوم ھىنا و دەم و چاوم شوشت و گوتم: خودايە  
پىگای راستى پىشانىدە.

ئىنجا بە جىم ھىشت و چوومەو مالاو، شەو لەخەودا  
پىيان گوتم: ئەى مالىك تۆ لەبەر خاترى ئىمە دەمى ئەو

سەرخۆشەت پاك كردهوه، ئەوا ئىمەش لەبەر خاترى تۆ  
دلمان خاوين كردهوه.

يەكسەر بەخەرھاتم بينيم نزيكى نوپىژى بەيانىيە.  
بەريكە وتم بۆ مزگەوت لەھەمان رېگە پۆيشتم كە عيشا لىي  
ھاتبوو مەوہ چاوم بەكابرايەك كەوت دەگريا و دەيگوت:  
خودايە لەبەر دەرگەي ميھرەبانيت وەستام پەشيمانيم لى  
وہربگرە، ئەوا تەوبەم كرد.

دەي گوت: ئەگەر تۆبەت لى وەرگرتم، نيشانەيەكم  
نیشان بدە تاكو پيرۆزيابي لەخۆم بكەم، يان ئەگەر لىت  
وہرنەگرتووم با سەرەخۆشى لەخۆم بكەم.

ماليك دەلى: لىي نزيك بومەوہ و بينيم ھەر ئەو  
سەرخۆشەيە كە عيشا دەمىم پاك كردهوه، پرسىم: حالت  
چۆنە ئىستا ئەي بەندەي خودا؟

وہلامى داوہو گوتى: ئەو كەسەي رىگاي راستى  
نیشاندام ھەر ئەو كەسە بوو كە تۆي ئاگادار كردهوہ  
لەپاك كردنەوہي دلى من.<sup>(١)</sup>

---

١ - (صفة الصفوة، ١٣ / ٢٩٦)

هلاج ده يگوت:

به مه حبوب بلين:

نهرى

نهو

كزيوون و كه ساسييهى من

ده بينيت؟

ده با به زهيهى خوئ بنوئينيت وعه فوى خوئ پيمان لوتف

بكات.

با پيشى هاتنه وه لاي

لوتفی

تھو

توش بکہین (۱)

\*\*\*



۱ - (دیوان الحلاج , ۳۰)

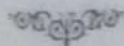
۱۱۵

توش بکہین



گەردەنم ئازابكە لەبەر من  
ئازارت پىگە يىشتوو

جاريكيان ئىمام (ئەبو حەنەيفە) لەگەڵ (شەفيق) بە  
ريگايەك دا دەپۆيشتن، پياويكيان بيىنى كە خۆى لەوان  
دەشاردەو تا نەبيىنين، ئەبو حەنەيفە گوتى: ئەى فلان،  
ئەو بۆ ھەركات پيىتدەگەم، خۆت لە من دەشاريتەو؟  
پياوھە كە ھاتە پيشەو و سەرى ھيىنايە خوارەو و  
گوتى: ئەى ئىمام، من (دەھەزار) درھەمى تۆقەرزارم و  
نەمتوانيوە بۆت بگەريىنمەو، ھەر جاريك كە دەتبيىنم  
شەرم دەكەم بۆيە خۆم دەشارمەو.



له و کاته دا ئه بو چه نیفه دهستی به گریان کرد گوتی:  
سبحان الله! له بهر ئه مه تۆ وات به سه ر هاتوو، گه رده نت  
ئازا بیته و پاره که م ناویته وه، گه رده نی منیش ئازا بکه که  
له بهر من توشی ئازار بوویت. <sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (الزهد , ۱۸۷)

مه نسوری حه لاج ده یگوت:

په روه ردگاری من.

چ شوینیک هه یه له سه ر زهوی؟

خالی بیت

له تو!

تا کو بیین

له ئاسمانه کاندا

به دوای

تو.

بگه پین! (۱)

۱ - (دیوان الحلاج , ۲۷)

كراسيكا زياتر دوات دهخات  
بو به هه شت

ئيمامي (قشيري) له يه كيك له پياوچاكان ده گيرتته وه  
دهلي له خه ومدا بينيم قيامهت رابووه، بينيم (موحه مهدي  
كوپي واسع) و (مالك كوپي دينار) يان برده به هه شت،  
منيش سه يرم كرد بو نه وه ي بزانه كاميان زووتر ده به نه  
به هه شت، سه يرم كرد (موحه مهدي كوپي واسع) زووتر  
چووه به هه شت .

منيش پرسيارم كرد بوچي نه و زووتر چووه به هه شت؟



وه لآمیان دامه وه , گوتیان : له بهر نه وه ی موحه مه دی  
کوری واسع یه ک کراسی هه بوو، به لآم مالیک دوو کراسی  
هه بووه له ونیا. <sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (أرشاد العابدین , ۵۲)

پیاوہتی نییہ  
قارانچ لہ ہاوریکم و ہریگرم

عہلی بن حہفسی بزاز دہلی:

یہ کیک لہ ہاوریکانی (نہ بو حہ نیفہ) ہاتہ لای و گوتی:

نہی نوعمان پیویستم بہ کراسیکہ بو خوم بیگرم.

نہ بو حہ نیفہ گوتی: چ رہنگیک و چ جوریک بیٹ؟

گوتی: ناوا و ناوا بیٹ.

نہ بو حہ نیفہ گوتی: ہہ ندیک سہ بر بگرہ ان شاء اللہ بوٹ

پہیدا دہکہم.

دوای ههفتهیهک پیاوه که هاته وه، ئەبو حەنیفە گوتی:  
ها ئەوه کراسه که ی داوات کردبوو.

پیاوه که سهیری کرد زۆر جوانبوو، به ئەبو حەنیفە ی  
گوت: نرخه که ی چه نده؟

ئەبو حەنیفە گوتی: درهه میك.

پیاوه که گوتی: ئە ی ئەبو حەنیفە گالته م پی ده که ی،  
ئەوه زۆر گرانتیه و بایی پانزه دینار ده بیته؟!

ئەبو حەنیفە گوتی: نه خیر، به لام بابته که ئەوایه که  
پیاویك هات دوو کراسم لی ی کپی به بیست دینار و  
درهه میك، کراسیکیانم به بیست دینار فرۆشت و ئەو  
کراسه ش به درهه میك به تو ده فرۆشم چونکه تو هاوپی می و  
ده تناسم، من قازانج له هاوپی و ناسیاو وه رناگرم.

عه لی ده لیته، گوتم: ئە ی ئەبو حەنیفە خو ده توانی  
به زیاتر له درهه میك پی بفرۆشیت، ئەوه هر رازی بوو.

ئەبو حەنیفە گوتی: ده زانم، به لام ئەوه پیاوه تی نییه  
که قازانج له هاوپی خو م وه ریگرم.<sup>(۱)</sup>

۱ - (مناقب ابی حنیفه , ۲۶۶)

## شه يتان ناهيلى شه ونويژ بكهى

جاريك پياويك هاته خزمهت پيشهوا (ئه بو حه نيفه) و  
پيىگوت: من پارهم له شويينيك داناوه، به لام ئيسته له بيرم  
چوو كه له چ شويينيكه، چى بكه م تا بيرم بيته وه؟

گوتى: رۆله، برۆوه بو مال له پاش عيشا دهست به  
شه ونويژ بكه ههتا نويژى به يانى، ان شاء الله خودا  
جيگا كهت به بيردينه وه.

پياوه كه شه و دهستى به شه ونويژ كرد چه ند ركهه تيكي  
كرد به كسه ر به بيرى هاته وه له چ شويينيكى داناوه، بويه



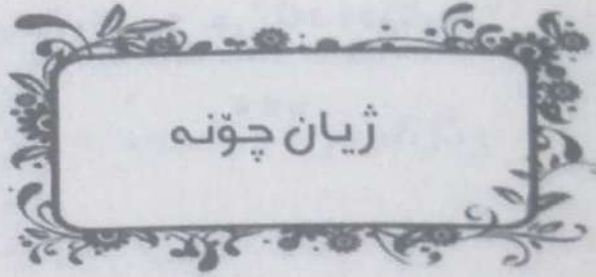
نووست. به یانی هاته خزمهت ئه بو حنیفه و  
به سه رهاته که ی بو گپراوه.

ئه بو حنیفه گوتی: من ده مزانی که شهیتان هه موو  
شتیک ده کات بو ئه وه ی نویره کهت پی بپریت، خوزگه  
هه تا نویره به یانی شه و نویره بکردبا و سوپاسی خودات  
بکردبا. (۱)

\*\*\*



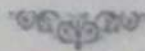
۱ - (مناقب ابی حنیفه , ۱۴۸)



## ژيان چۆنە

شعبى دەفەرمووى :

يەككە لە ھاوړيكانى (وھيسى قەرەنى) ھاتە لای بۆ  
سەردانى كردنى، گوتى: چۆن تىگەيشتى لە و ژيانە؟  
وھيس گوتى: گەيشتم بەوھى ھەمدى خودا بکەم.  
پياوھکە گوتى: دونيا چۆن دەگوزەرى لە لای تۆ؟  
وھيس گوتى: دونيا لەسەر پياويك چۆن بىت کە بەيانى  
ھەلدەستى وا گومان دەبا ناگاتە شەو، وە شەو گومان وا  
دەبا ناگاتە بەيانى!



نازانی مزگینی به هه شتی پی دراوه، یان مزگینی  
جه هه نه می پیدراوه؟! پاشان گوتی: نه ی براکه م مردن و  
یادکردنه وه ی لی، نایه لی ئیماندار دلخوش بیت، نه گهر  
زانباری به وه هه بیت که خودا هه یه، له دوا ی خوی پاره ی  
زیو و زیو به جی نایه لی، نه گهر زانباری به قیامت هه بیت  
له پاش خوی هاوپی به جی نه ده هیشت. (۱)

\*\*\*



۱ - (حلیة الأولیاء ، ۸۳/۶) (صفة الصوة ، ۲۳۹/۳)



## ریتزگرتن له زانست

رۆژیکیان زانایه کی پایه بهرز سهردانی خهلیفه (هاپون رهشید) دهکات له کۆشک، ئه و زانایه نابینایه و چاوهکانی له دهست دابوو، ئامۆژگاری خهلیفه دهکات، قسهکانی زۆر کاریگهر دهبیته به رادهیهک هاپون دهست دهکا به گریان، پاش ماوهیهک خهلیفه بانگی ئه و زانایه دهکات و ریتزیکیی زۆری لی دهنی و خواردنی بو دادهنیته، کاتی خواردنه که تهواو دهبیته خهلیفه هه لدهستی ئاوی بو دینی بو ئه وهی دهستی بشوا که سهیر دهکا ناتوانی دهستی خوی بشوا، ئینجا خهلیفه دهستی دهگری و خوی دهستی دهشوا و پیی دهلی: ئایا دهزانی کی دهستت دهشوا؟



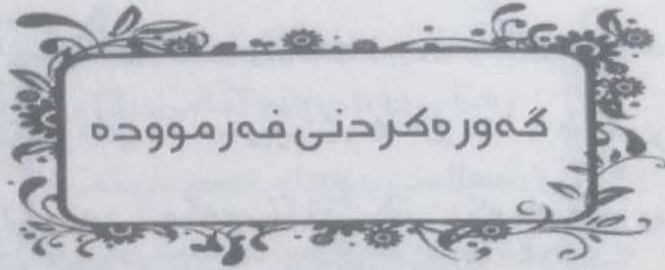
زانایه که دهلی: نه خیر.

خه لیفه دهلی: ئه وهی دهستت دهشوا (أمیر  
المؤمنین) ه، له و کارهه تهها مه به ستم ریزگرتن بوول  
زانسته کهت.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*

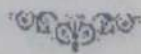


۱ - (البداية والنهاية , ۲۰۵ / ۷)



ئەبی ئەویس بۆمان دەگیڕیتهوه:

هەر کاتیك پيشه‌وا (مالیک) ويستبای قسه بکات  
دەرباره‌ی فەر مووده‌کانی ئازیزی دلان (سهلامی خودای  
له‌سه‌ربیت). دەست نوێژی دەشوست و پرایه‌خه‌کی خاوین  
داده‌نا، و ریشی داده‌هینا و شانە‌ی دەکرد و بۆنی له‌خۆی  
دەدا، به‌ جوان و پۆشته و به‌ هه‌یبه‌ت و ویقاره‌وه  
داده‌نیشت، پاشان دەستی به‌ قسه‌کردن دەکرد،  
پرسیاریان لێی کرد: بۆچی وا ده‌که‌ی؟



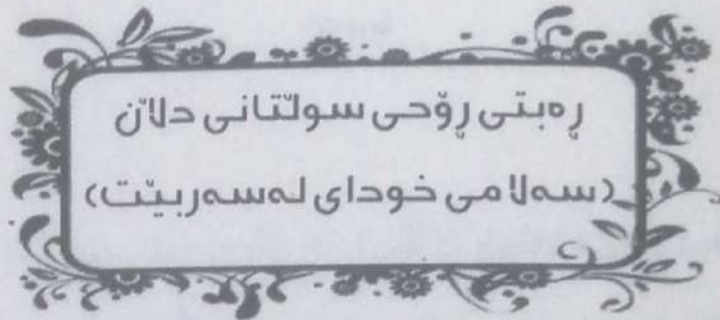
گوتی: دهمه ویّ فه رموده ی پیغه مبه ر (سه لامی خودای  
له سه رییت) به رز و بلند پابگرم، بویه هه تا ته واو پاک و  
خاوین نه بم قسه ناکه م.

پی ناخوش بوو قسه ده باره ی فه رموده بکات،  
کاتیك له رۆیشتن دابییت یان وه ستابییت یان به په له بییت،  
پرسیاریان لی کرد، گوتی: له بهر پیز و گه وره ی چه زره ت  
(سه لامی خودای له سه رییت)، هه روه ها دهمه ویّ کاتیك  
باسی فه رموده ده که م، بۆتان شی بکه مه وه و روون بییت  
لاتان. <sup>(۱)</sup>



۱ - (حلیة الأولیاء - ۳۱۸/۶)





(خلف) دهلی: چوومه لای پییشهوا (مالیک) پیی گوتم:  
سهیری ژیر بهرماله که م بکه نامهیه کم بو هاتوو و کاتم  
نه بوو سهیری بکه م، بیخوینه وه بۆم، منیش سهیرم کرد  
نامه که له یه کیك له پیاوچاکان هاتوو و باسی خه ونیک  
دهکا که به پیغه مبه ر (سهلامی خودای لهسه ربییت)  
بینیبووی، وا نوسرابوو (ئه مشه و ئازیزم له خه ودا بینى له  
مزگه وته که ی خوی بوو، خه لک له دهوری بوون پیی گوتم:  
من هه ندی بۆنی خۆش و زانستم هه لگرتوو له ژیر ئه و  
مینبه ره م دایه، فرمانم به (مالیک) کردوو دابه شی



سهرتان بىكات، خەلككەش بۇيىشق و دەيان گوت: ئىيسنا  
مالىك فرماتى پىنقەمبەر (سەلامى خوداى لەسەرىيىت) جى  
بەجى دەككە، كە تەواو بووم مالىك دەستى بە گرىمان كىرد  
بەلام چ گرىمانىك! مەنىش نەمىتوانى لە مەجلىسەكە داينىشم  
و نەگرىم، بۇيە ەەلسام.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (سەفە المصنوع، ۳۶۱) (لەن لرد بۇيە لىنى فى المصنوع، ۱۲۰)



ژنه که ی گوتی: نهی نه و دیاریانه ی بۆت دی چیت لی

کردوووه؟

گوتی: هه مووم ناروووه بۆ قازی تا بیفرۆشی و

پاره که ی له تۆزه نکرده وه ی مزگه وته کان خه رج بکات. (۱)

\*\*\*



۱ - (الدولة الأيوبية , ۲ / ۲۹۹)

۱۳۴

عقده

چاوتان بگرن  
له (مهپر) يکيش بيت

جاريکيان پيشه وا (مه عروفي که رخی) له گهل کومه ليک له  
موريدانی ده پويشتن و به لای ميگه ليک مه ردا تيپه ر بوون،  
له وکاته مه پيک شيري ده دا به بيچووه که ي و گوانه کانی  
ده مژين، يه کسه ر مه عروف پووي خوی وهرچه رخاند هه تا  
پويشتن و له وشويينه دورکه وتنه وه، يه کيک له موریده کان  
گوتی: قوربان، بوچی کاتيک ديمه نی مه ره که ت بينی پووي  
خوت وهرگيپرا؟

مه عروف گوتی: پوله که م، نه مويست نه زه ريکه م.



موریدەكە گوتى: قوربان خۇ ئەو تەنھا مەرىك بوز.

ئەو ئازەلە!

مەعرف گوتى: كورپى خۇم، دەبى ئیماندار چاوى

خۇى بگرى، با لە بینىنى مەرىكیش بیّت، چونكە خۇ مى

یە!!<sup>(۱)</sup>

\*\*\*



---

۱ - (المتصوفین و أخلاقهم البارعة ، ۳۷۰)

ثيبن عه رهبى ده لئيت:

نیشانه ی که سی عاشق

نه مه یه

له هه موو دوخیک دا.

له خووشی و ناخووشی دا.

فه رمانی

خووشه ویسته که ی

جی به جی ده کات. (۱)

۱ - (ترجمان الأشواق , ۱۳۸)



## گوناهيڻكى كۆن

سەردەمىڭ پېشەۋا (موخەمەدى كورپى سىرىن) توشى  
قەرزاريەكى زۆر بوو، گوتيان: ئەي ئىمام باشە تۆ چۆن  
توشى ئەو ھەموو قەرزە بووى؟

گوتى: من دەزانم كە خەتاي خۆم بوو، ئەو ھەموو  
بەھۆي گوناهيڻكەۋە بوو كە چلّ سالّ بەر لە ئىستا ئەنجام  
دا بوو.

گوتيان: چ گوناهيڻك؟

گوتى: تانەم لە پياويڭ دا و پيىم گوت (ئەي موفليس)!  
ئىستاش ئەو ھەنجامەكەي ۋەردەگرمەۋە.

كاتبك نەو بەسەرھاتەيان بۆ پيشەوا (سليمانى دارانى)  
ى گىراپەوہ گوتى: نەوان گوناھيان كەم بووہ زانيويانہ لہ  
كوپوہ بەلاو موسيبەتيان بۆ ديت، بەلام ھاوار لہ خومان،  
من وئيوہ نەوہندە گوناھمان زۆرہ نازانين لہ كوپوہ توشى  
بەلاو موسيبەت دەبين. (۱)

\*\*\*



۱ - (كبار السلف صالح , ۱۴۸)

۱۳۹  
۰۰۰۰۰۰



## مالىكا و گۆرستان

جاريك كەسىك دەبىنى (مالىكى كوپى دىنار) زۆرىەى  
كاتى لە ناو گۆرستانە، بۆيە لە دواى دەپوا تا دەچىتە  
گۆرستان، پاشان لىي دەپرسى: ئەى مالىك بۆ لىرە بە  
تەنيا دانىشتووى لە گەل ئەو مردووانە؟

مالىك دەلىت: نە خىر لە گەل مردووان نىم، بەلكو لە ناو  
كۆمەلىك دادەنىشم بە هىچ جورىك ئازارم نادەن، وە كە  
لايان رۆىشتم پاشە ملە باسم ناكەن.<sup>(۱)</sup>

۱ - (حلىة الاولياء ، ۷۶ / ۹)

## پاداشتی یهکا شهونویژ

جاریکیان دزیک چیووه مالی شیخ (ئه حمه د خزروبه) و  
زۆر گه پرا هیچی نه دۆزیه وه، ویستی بگه پیتته وه له وکاته دا  
ئه حمه د بانگی دهکا: ئه ی لاو، وه ره سه تله که فریده ناو  
بیره که و ناو هه لکیشه و چرایه ک داگیرسینه و شهونویژ  
بکه، هه تا ئه گه رشتیک هات بیده م به تو، بو ئه وه ی له م  
ماله به دهستی به تال نه گه پیتته وه، گه نجه که به ترسه وه  
ئه و کارانانه ی ئه نجام دا .

کاتیک پوژ بووه وه که سیک دای له ده رگه ی مالی شیخ  
وهاته ژوره وه ۱۵۰ دیناری دانا له پیش نه حمه د و  
گوتی: قوربان نه وه دیاریه بو جه نابتم هیناوه.

نه حمه د پووی کرده دزه که و گوتی: پوله وهره بیبه،  
نه وه پاداشتی شه ونویژه که ته.

دزه که دهستی به گریان کرد و که وته له رزین، به ده م  
گریانه وه گوتی: قوربان له وه ته ی دزیم کردووه نه وه نده  
پاره م به ده ست نه هیناوه، به لام یه ک شه وم له خوا  
سه رف کرد، نا به و جوړه خودا ریژی لینام.<sup>(۱)</sup>



۱ - (منهج الصوفية , ۴۵۱)



## به يارمه تي خوداي گه وره

سه عدي شيرازي له گولستاندا ده گيرته وه:

پرسياريان له (ئه سكه نده ري پومي) كرد: ئه تو مه شريق  
و مه غريبه به چي گرت؟ پاشاياني پيش تو زور له تو  
زياتر له شكريان هه بوو هه روه ها سامانيشان زير بوو  
كه چي وايان پي نه كرا؟

ئه سكه نده رگوتي: به يارمه تي خوداي گه وره، هه رولاتيكم  
گرتبي خه لكه كه يم تازار نه داوه و مه عاش و ژياني ئه وانم له  
جيگاي خوي هيشتوووه ته وه و باسي پاشا و گه وره كانم به  
خراپه نه ده كرد و به لكو به چاكه باسم ده كردن.



## ئەجەلت نەزىكە

كۆرەكەي پېشەۋا (ئەبى ئىسحاقى جىنيانى) دەلىت:  
ھەر كاتىك باوكم دلى سارد بووايەۋە لە تاەت و  
عبادەت، يەكسەر دەچوۋە سەر جىگايەكەي و لە بن  
سەرىنەكەي پارچەيەك نووسراۋ ھەبوۋ دەرى دەھىنا و  
دەيخوئىندەۋە، يەكسەر چالاک دەبوۋە لە عبادەت كرد.  
زۆر ھەۋلم دا نەمزانى چى تىدا نووسراۋە، كاتىك باوكم  
ۋە فاتى كرد پاش بە خاك سپاردنى گەراينەۋە، چووم  
سەرىنەكەم لابرە نووسراۋىكى لى بوۋكە نووسرا بوۋ  
(پياۋىك بانگدەرىك بانگى لىي كرد كارەكانت چاك بكة،

ئەجەلت نىزىكە) بۆيە زانىم ئەو پىستەيە بوو ھۆى ئەو ھى  
باوكم لە عىبادەت ماندوو نەبىت. (۱)

\*\*\*



---

۱ - (قصص علمنى حىاة , ۱۸۲)

۱۴۵  
٠٠٠٠٠٠٠٠

## پیشبرکیی دل

جاریک پیاویک له ولاتیکی دووره وه هاته لای پیشهوا  
(ئه بو عهلی دقاق) له بهر ئه وهی له دووره وه هاتووه،  
حه زیکرد ریژی لیبگیری و له پیشه وه دابنیشی، بویه  
چووه لای ئه بو عهلی و گوتی: قوربان من له دووره وه  
هاتووم حه ق وایه له پیشه وه دابنیشم!

ئه بو عهلی گوتی: ره بتی مه عنه وی ئیمه به وه نییه تۆ  
له نزیك دانیشی یان له دوور، تۆ یهك ههنگاو له نهفست  
دوور بکه وه و نهفست به جی بهیله ئه گه یته ئه وهی که  
ده ته ویت، پۆشتنی دل زۆر گرنگتره له پۆشتنی جهسته،

چهندهها كهس ههيه دهگاته كهعبه ي پيروژ، كه چي به دل  
نه چوو و دلي غافلّه له پهروهردگاري بهيت. كهسي واش  
ههيه له مالي خويديايه و له بهر هه ر عوزريك بيت ناتواني  
بگاته كهعبه، كه چي دلي والهوي و ههردهم له لاي  
بهيته. (1)

\*\*\*



1 - (أعلام التصوف , 375)



به کردهوهی چاک  
له خوبایی مه به

ده گێرنه وه پیاویک په نجا سالّ خوا په رستی کرد،  
موژدهیان پی دا له خه ودا که خودا لئی خوښ بووه، خودا  
په رسته که که به ناگا هات گوتی: جا من چ تاوانیکم  
کردووه تا خودا لیم خوښ بییت؟

به فه رمانی خودا ده ماری ملی توشی ئازاریک بوونه  
خه وی لئ ده که وت و نه نوژی پی ده کرا، کاتیک خه وی  
لئ ده که وت فریشته یه ک دیته لای، پیاوه که پیی ده لیت:  
ئازاری ملم گه لیک زوره و له دهستی هوانه وه م نییه!  
فریشته که گوتی: خودای گوره ده فه رمووی: عیبادهت و

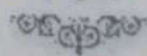
خوابه رستی نه و په نجا سالت به رامبه ر به گيرابوونی  
دوعای چاکبونه وهیه له و نازار و نه خوشیه ت. (۱)

\*\*\*



۱ - (عده الصابرين - ل ۱۶۱)

۱۴۹



## نەزەرى نەكردووہ

یەكی لەگەورە عاریفەكان هەبوو ناوی (رەبیعی كوری خەیسەم) بوو، ئەو پیاوێ چاوی بێند نەدەكرد بەرامبەر خەلك، بۆ ماوێ ۲۰ سال هاتوچۆی مالى (عەبدوڵای كوری مەسعود)ی دەكرد، جارێكیان لە دەرگەى دا خزمەتكارەكەى عەبدوڵا گوتى: ئەى عەبدوڵا، وەرە پیاوێ كوێرەكە هاتووێ ديسان.

عەبدوڵا زۆر تورپە بوو گوتى: ئەو كوێر نییە، بەلام نەزەر ناكات، ئەو پیاوێكى وەهاى جارێك لەگەلى چوومە ناو ئاسنگەرەكان، رەبیعی كە ئاگرى بینى لە هۆش خۆى

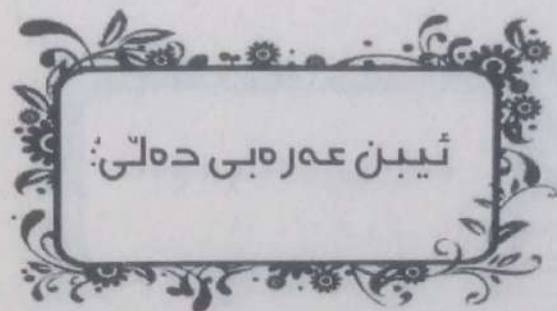
چو، هر چند كردمان به ناگا نه هاته وه، تاوه كو نوپيژي  
به ياني نه وپياوه له ترسان هوشي نه هاته وه. (۱)

\*\*\*



۱ - (الزهاد، ۳۱۷)





ھەر كەسىڭ

تۆى

لە بەر خۆت خۆشبویت،

باوەر بە خۆشەوېستىە كەى بکە .

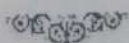
چونكە ئەمە:

خۆشەوېستى راستە قىنەىە .<sup>(۱)</sup>

\*\*\*

۱ - (الفتوحات المکية , ۲۶۴/۵)

۱۵۲



## تۆله جياتى بىكه

جاريكيان پياويكى خهلكى به سره وه فاتي كرد به ره و  
گورستانيان برد، له ئاماده بووانى ئه وي (حه سهنى  
به سري) بوو، ويستي خهلكه كه ئاموزگارى بكات، بويه  
پوي له پياويك كرد گوتى: ئه ي پياو پرسيا ريكم هه يه؟

پياوه كه گوتى: فه رموو.

حه سهن گوتى: باشه ئيستا ئه گهر خودا ئه و پياوه  
زيندوو بكاته وه، مردوو ه كه كارى باش ده كات؟

پياوه كه گوتى: بيگومان كارى باش ده كات، چونكه  
پيويستي پييه تي بو ناو گور.

حەسەن گوتی: کەواتە تۆ لە جیاتی ئەو کاری چاک بکە  
بۆ ئەوەی لەناو گۆر سوودی لێوەرگری.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (حلیة الأولیاء , ۱۸۹۶)

## بافیره ته وازع بیت

پوژیکیان پیشه واک (مکحول) گه وره زانای شام له نیو  
قوتابییه کانی دانیشته بوو، له ناکاو خهلیفه ی ئیمانداران  
(یه زیدی کورپی عه بدولمه لیک) به خوئی و دهست و  
پیوهندی هاتنه ژووره وه بو ئه وه ی له لایان دابنیشیت،  
قوتابییه کان ویستیان شوینی بو بکه نه وه و کورپ و  
مه جلیسه که فراوانتر بکه ن وه کو ریژیک بو خهلیفه، به لام  
مه کحول که زور له خواترس بوو گوتی: لیی گه پین له هر  
شوینیک داده نیشی با دانیشی، نه گه ر خهلیفه حه زی له  
پیزی پیشه وه بووایه زووتر دههات.



قوتاببيهك له بن گوئی گوتی: قوربان ئاخرنه وه

خه ليفه يه !

مه كحول تورپه بوو گوتی: بو ليی ناگه پرين فيري

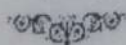
ملكه چي و ته وازوع بيت. (1)

\*\*\*



1 - (قصص الصالحين - ل 160)

106



## شویتی سوجدہی بوو به نوور

(مه پرہی همدانی) یه کیك بوو له خوا په رستان زور  
سوجدہی دہ برد، چونکه مالہ که ی هه موو قور بوو له سهر  
خول سوجدہی دہ برد، تاوه کو وای لی هاتبوو  
ناوچاوانه که ی هه موو خوورا بوو، کاتی وه فاتی کرد،  
یه کیك له خزمه کانی له خه ودا پیی ده گات، ده بیینی که  
شویینی سوجدہ که ی بوه ته پارچه یه ک له نوور وه ک  
نه ستیره ی پوناک دره وشاوه یه، پرسپاری لی کرد و گوتی:  
نه و نووره چیه که ده بینم به رووخسارته وه؟

مەپرە گوتى: بەھۆى ئەوھى خۆل نىۋچەوانى  
خواردبووم لە دنيا، ئىستە بووھتە يەك پارچە لە نور.

پياوھكە گوتى: لىرە شوپنت چۆنە؟

گوتى: باشتىن شوپن و مالىە بۆم، شوپنىكە  
دانىشتوانەكەى ھەرگىز لىى ناگواستىنەوھ و بىزارى بەو  
شوپنە ناگات.<sup>(۱)</sup>



۱ - (قصص الصالحين - ج ۲۳۲)



تەنیا حاجى

Tanya Haji | تەنیا حاجى

public channel



## Description

بِسْمِ اللّٰهِ  
الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

♥ چەنالىك تايبەت بە كتيب و بابەتى جياواز ♥

ئەم كتيبە لەلایەن خاتوون " ئاقان بەهجەت "  
كراوە بە دیاری بۆ خوینەرەن

چەنال

<https://t.me/tanyahaji7>

بۆ راوېوچون و پسيار بۆ كتيب مەينپره ↓

@tanyahaji22

ئەكاونت ↓

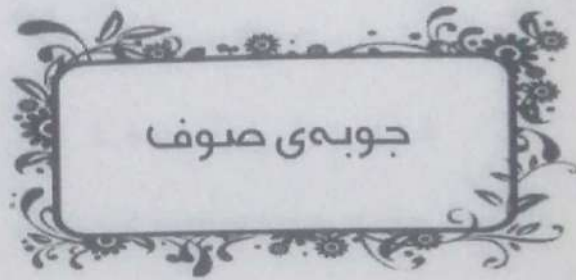
<https://linktr.ee/tanyahaji22>

[t.me/tanyahaji7](https://t.me/tanyahaji7)

Invite Link







عتبه کوری موسلیم ده‌لی:

جاریکیان چوومه لای پیشه‌وا (محمد ی کوری واسیع)  
بینیم جوبه‌یه‌کی سوفي له‌به‌ره، منیش پرسیارم لی کرد:  
ئهی موحه‌مه‌د، ئه‌و جوبه‌یه‌چییه؟

هیچ قسه‌یه‌کی نه‌کرد و وه‌لامی نه‌داده‌وه

دوباره پرسیارم کرده‌وه، ئه‌و جاره‌ش هیچ جوابی‌کی  
نه‌داوه.

گوتم: بوچی وه‌لام ناده‌یه‌وه؟

سه‌ری داخست و به‌شهرمه‌وه گوتی: چی بلیم! نه‌گهر  
وه‌لامت بده‌مه‌وه که بۆچی له‌به‌رمه، خۆی له‌دووشت  
ده‌بینیته‌وه یه‌که‌میان زوه‌ده که من نیمه، یان له‌ناپازی  
ده‌پیرینه له‌به‌رامبه‌ر په‌روه‌ردگار له‌ده‌ست هه‌ژارییه‌که‌م،  
بۆیه قسه‌نه‌که‌م باشتره. <sup>(۱)</sup>

\*\*\*



---

۱ - (السير أعلام النبلاء، ۱۱/۲۹۶)

۱۶۰

بۆیه قسه‌نه‌که‌م باشتره

## فیربوونی زانست

جاریکیان پیاویکی به ته مەن که ناوی (ئیبراهیمی  
کۆری مەهدیه) دەچیتە کۆری خەلیفە (مەئمون) و دەبینی  
سەرقالی فیربوونی زانستن، مەئمون لی دەپرسی: ئایا  
هیچ دەزانی لەم شتانە ی که باسی دەکەین؟

ئیبراهیم دەلی: نەخیر، بە مندالی کاریان پی کردوین  
و کاتیکیش گەرە بووین بۆ خۆمان کارمان کردوو، کاتی  
فیربوونمان نەبوو.

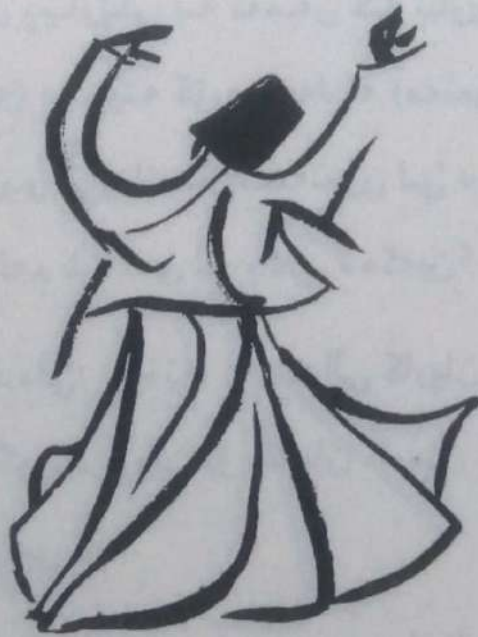
مەئمون گوتی: ئە ی بۆ لەم پۆوه هەول ناده ی فیربیت؟

ئىپراھىم گوتى: جا دەگونجى بۆ من لەم تەمەنەدا  
هەول بەدەم و فىرېم!

مەئمون گوتى: بەلى، ئەگەر بمریت لە پى فېربوون دا  
چاکترە لەوەى بژیت بە نەزانی و نەفامى.

ئىپراھىم گوتى: تاكەى باشە مرقۆ هەولى فېربوون  
بدات؟

مەئمون گوتى: تا گیانى لەجەستەدا ماپیت. (۱)



۱ - (تاریخ خلفاء , ۱۵۲/۲)



## دۆلى ھەب ھەب

رۆژىك خەلىفە (وھلىدى كۆرى عەبولمەلىك) بە  
دەرگە وانەكەى گوت: ھەر كەسىك لىرە تىپەرى بۆم بانگ  
بەكە ژورەوہ بۆ ئەوہى قسەى لەگەل بەكەم.

پاسە وانىش كەمىك چاوەرپىي كەرد لە ناكاو (عەتاي  
كۆرى ئەبوریاح) بەویدا تىپەرى، يەكسەر بى ئەوہى  
بىناسى دەستى گرت و گوتى خەلىفە كارى پىتە.

كاتىك عەتا نزيك بۆوہ لە خەلىفە و گوتى: السلام عليك  
ئەى وھلىد، "نەى گوت أمير المؤمنين" خەلىفە زۆر  
توورەبوو، بانگى دەرگە وانەكەى كەرد، گوتى: من بە تۆم

گوت بانگی پیاویکم بۆ بکه تا قسه ی له گه ل بکه م، به لام  
تۆ که سیکت بۆ هیناوم که به و ناوه ش رازی نییه که خودا  
لیی ناوم.

دهرگه وان گوتی: ئە ی امیر المؤمنین هه ر ئە وه ی لی بوو  
که سی دیکه ی لی نه بوو.

خه لیفه به عه تای گوت: دانیشه !

بی ئە وه ی بهیالی خه لیفه قسه بکات پووی تی کرد و  
گوتی: پیمان گه یشتوو دۆلێک له جه هه نه م هه یه ناوی  
(هه ب هه ب) هه په روه ردگار بۆ ئە و پیشه وایانه ی ناماده  
کردوو که زولم و سته م له حوکمی خودا ده که ن و خه لکی  
ده چه وسیننه وه .

له و کاته دا (عومه ری کورپی عه بدولعه زین) یش له وی  
ناماده بوو، له ترسان وه لید له هۆش خۆی چوو و به ربوو  
ناوه پاستی ژوره که .

عومه ر گوتی: تۆ کیی؟

گوتی: عه تای کوری ئە بوریا ح.

عومه ر وتی: ئە ی (عه تا) (امیر المؤمنین) ت کوشت.

عهتا قۆلى عومهرى توند گرت و گوشى و گوتى: نهى  
عومهر نهوه شتيكى راسته , ده بى راستگو بيت له وه .

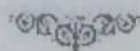
پاشان پۆيشت عومهر ده لئيت: سويند به خوا يه ك سال  
ئازارى شوينى ده ستي (عهتا) له قۆلم به رده وام بوو.<sup>(1)</sup>

\*\*\*



۱ - (أحياء علوم الدين , ۴۱۱۳)

۱۶۵



## سابتی بنانی دهلی:

له سهردهمی حاجی کوری یوسف دهرچووین بو غهزا  
له عیراق، له و کاته دا (سیلهی کوری ئه شیم) له گه  
کورپه کهی هاتبوووه غهزا، ئامۆژگاری کورپه کهی ده کرد و  
ده یگوت: پۆله به ره و پیش بچۆ و برۆ ناوه پاستی جهنگه که  
له گه ل دوژمن شه پر بکه هه تا سه بر بگرم له سه شه هید  
بوونت، ئینجا شه هید بوو.

پاشان خۆی چوو مهیدانی جهنگ تا ئه ویش شه هید  
بوو.

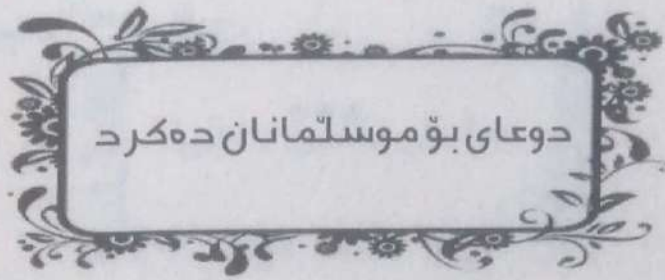


كاتيك هاتنه وه بۆ ولات و هه والى شه هيدبوونيان درا به  
خيزانى سيله كه ناوى (موعازهى عدويه) بوو زور كه يف  
خوشبوو، ئافره تان هاتنه لاي بۆ پرسه و سه ره خوشى،  
موعازه ده يگوت: به خير بين، نه گه ر بۆ سه ره خوشى و  
تازيه كردم هاتون بگه پينه وه، چونكه له مالى ئيمه پرسه  
بوونى نيهه. (1)

\*\*\*



1 - (صفة الصفوة، 3/131)



دوعای بو موسلمانان ده کرد

ابن الضحاک ده لئی :

له خه ومدا (شریحی کوری یونس) م بینی، پیّم گوت:  
خوای گه وره چی به سه رهینای ئه ی ئه بو حارس ؟  
گوتی: لیّم خوښ بوو، پاشان کۆشکیکی پیّدام له  
ته نیشته کۆشکی

(موحه مه دی کوری بیشری کوری عه تای کندی).

گوتم: ئه ی ئه بو حارس به لام ئیّمه تۆمان لا گه وره تره له  
موحه مه دی کوری بیشر شریح، زۆر تورپه بوو، پووی

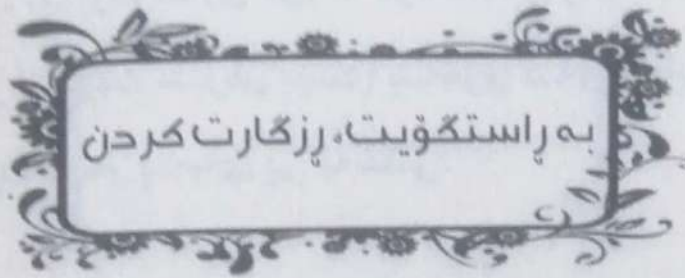
تېكردم و گوتى: ھەرگىز ئەو قسەيە نەكەيتەو، چونكە  
خودا بەشى تايبەتى بۇ ئەو داناو.

گوتىم: بۇچى بەشى تايبەتى بۇ ئەو داناو ؟

گوتى: ئاخىر لەبەر ئەو ھى ئەو ھەمىشە لە دوعاكانى  
دەيگوت (پەرودەردگارى من، لە موسلمانان و ئيماندارانى  
پياو و ئافرەت خۆش بيت) بەھۆى ئەو دوعايەو  
پەرودەردگار ئەو پلەيەى پى بەخشى.<sup>(۱)</sup>



۱ - (الف قصة وقصة , ۲ ۱۹۴۱)



ئەحمەدی کورپی عەبدوڵا عەجلی دەلی:

لە عێراق عاریفیکی خواناس هەبوو ناوی (ربعی کورپی  
خراش) بوو، ئەو پیاوێ بەو ناسرا بوو کە راستگۆیە لە  
هەموو شتێک، وە زۆر جیگای سێقە بوو، لە سەر دەمی  
حاجی کورپی سەقە فی، دوو کورپی لە حەجج هەلگە پانەو  
و دوژمنایەتیان دەکرد، بۆیە حەجج فرمانی کوشتنی بۆ  
دەکردن، بەلام کەس شوینیانی نە دەزانی، بۆیە بە  
حەججیان گوت: بۆ ناچی بە باوکیان بلیی چونکە قەت  
درۆی نە کردووه؟



حه جاج نارديه شويني و پياوه كه هات.

حه جاج گوتي: نهى پياو كوره كانت له كوئن؟

گوتي: نهى هه جاج نه وان ئيستا له ماله وهن.

حه جاج گوتي: باشه ده زانيت نه گه ر بيانگرم

ده يانكوژم! بوچى دروت نه كرد. ريعى گوتي: چون بو

له ده ستداني منداله كانم درو ده كه م, نه وهى خودا

نووسيبتي هه ر نه وه ده بيت.

حه جاج گوتي: نهى ريعى كورپى خراش, سويند به خودا

به راستگويت پزگارت كردن, نه وا من عه قوم كردن.<sup>(1)</sup>



1 - (قصص العارفين , 221)

## دوعای هه ژاری

حمادی کورپی سلمه دهلی:

(عاسمی کورپی ئه بو نجو) یه کیک بوو له مه زت  
عاریفه کان و قورئا نخوینانی سه رده می خوی دهلی: توشی  
هه ژاریه کی نقر سهخت بووم به راده یه ک هیچم له مال  
نه بوو، بویه چورمه لای هاو پتیه ک و حالی خۆم بوی باس  
کرد، که چی هیچ قسه یه کی نه کرد، به لکو ده موچا ویشی  
گرژ کرد لیم و یارمه تی نه دام.

نقر به سه رخۆمدا شکامه وه له داخان له لای پویشتم و  
له بی که سیان پووم له سه حرا کرد، ده ستم به نوێژکردن

کرد و پاشان نیوچه وانم خسته سهر زهوی به ملکه چی له  
خوا پاراماره و گوتم:

(یا مسبب الاسباب، یا مفتاح الابواب، یا سامع الاصوات،  
یا مجیب الدعوات، یا قاجی الحاجات، أكفنی بحلالیک عن  
حرامیک و أغنی بفچک عمّن سواک) سویند به خودا سهرم  
هیشتا بهرز نه کردوه وه شتیک له ته نیشتم به زهوی کهوت،  
سهرم بهرز کرده وه بینیم بالندهیه که کیسهیه کی سووری  
له ته نیشتم فردا و پویشتم، کیسه که م هه لگرته وه، بینیم  
هه شتا دینار و گه وهه ریکی به نرخی تیدابوو له ناو په مؤ  
لوول درابوو، هه لسام گه وهه ره که م به پارهیه کی زور  
فروشت و به پاره که ش پارچه زه وییه کی گه وره م کری. (۱)

\*\*\*

۱ - (ساعة و ساعة, ۳۷۷)

## خۆراگرتن له نوێژدا

پرسیاریان له عاریفی گه وره (خه له فی کورپی ئه یوب)  
کرد ئایا ئه و میس و مه گه زانه له ناو نوێژ ئازارت نادهن؟!  
(چونکه هه میسه میسوله و مه گه ز گه ر بچوبانایه سه ر  
ده موچاوی نهیده فرادن) وا باشر نییه که ده ریان بکهیت  
کاتیك به سه ر ده م و چاوت ده نیشن؟

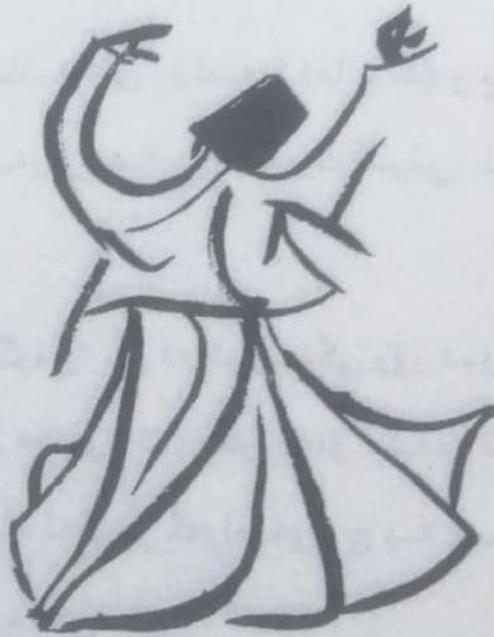
خه له ف وه لّامی داوه گوتی : چۆن خۆم به شتیك  
سه رقال بکه م که مونا جاتی مه حبوبم لی تیک بدات.

گوتیان: ئاخه ئه وه زۆر ناخۆشه، باشه چۆن خۆت  
پاده گری؟!



گوتى: ھەۋالايان داومەتى كە پياۋە بى دىنەكان سەبر و  
ئارام دەگرن لەژىر لىدانى قامچى كاربە دەستان، تەنھا  
لەبەر ئەوھى بلىن پياۋىكى خۇپراگرە و جوامىرە، منىش  
لەبەردەم يار و دۆستى خۆم دەوھستم و فەخرى پى  
دەكەم، چۆن بۆ مىشولەيەك ويسالى ئەو وازلىبھىتم.<sup>(۱)</sup>

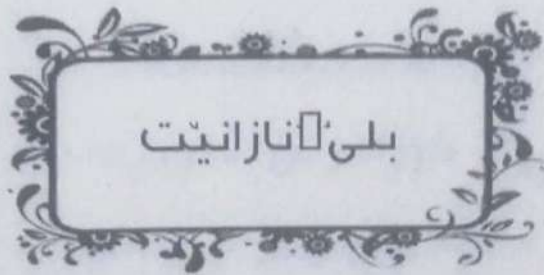
\*\*\*



۱ - (صحيح وصايا الرسول , ۶۱۸۱۱)

۱۷۵

۰۰۰۰۰۰



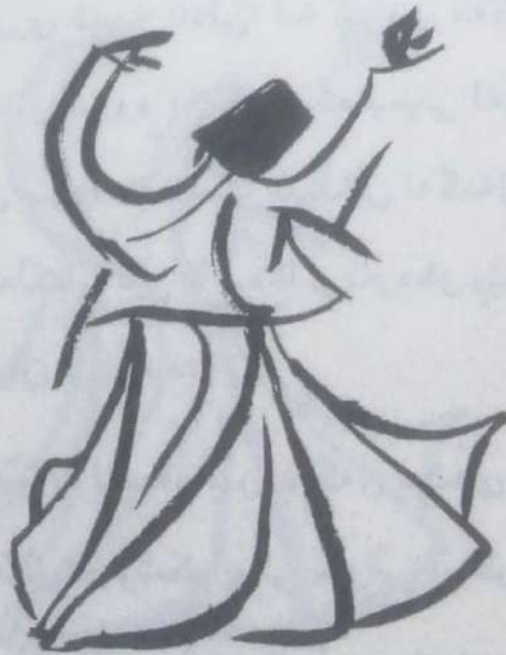
عەبدولرەحمانى كوپى مەدى دەلى:

پياويك ھاتە لاي پيشەوا (ماليك) و پرسىياري لہ  
بابە تيكي شەرى ھەبوو، ماليك گوتى: ئەو پرسىيارە  
نازانم.

پياوھە كە گوتى: من لە شوينىكى زۆر دوور و بە ھەزار  
دەردەسەرى ھاتووم تاوھەكو بەتۆ بگەم، تۆش دەلىت  
نازانم؟ باشە ئەگەر گەرامەوھ چ بە خەلك بلىم كە  
چاوە پروانى وەلامى تۆن؟

ماليك گوتى: كاتى گه رايته وه شوينه كهت پييان بلى،  
ماليك ده يگوت: نه و پرسياره نازانم. (۱)

\*\*\*



۱ - (حلیة الأولیاء , ۶ / ۳۲۳) (من أعلام السلف , ۲۲۲)

## خۆبه زلزانهين

عمروي كورى شيبه دهلى: له شارى مهككه بووم له  
نيوان سهفا و مروه دا پياويكم بينى له سه ر پشتى  
ئىسترهكهى بوو، هه ندىك مندالى له گال بوو وهكو  
خزمه تكار خهلكيان لى لا ده دا و تاوه كو ريگاي بو چول  
بكه ن، خهلكيان نازار ده دا.

دواى ماوه يهك له سه ر پرده گه وره كهى شارى به غدا  
پياويكى قژ ئالوز و وشكم بينى سوالى ده كرد، زور سه يرم  
كرد زانيم له شوينىك بينيومه زور سه ر نجم دا گوتى: بو  
ئاوا سه يرم ده كهى؟



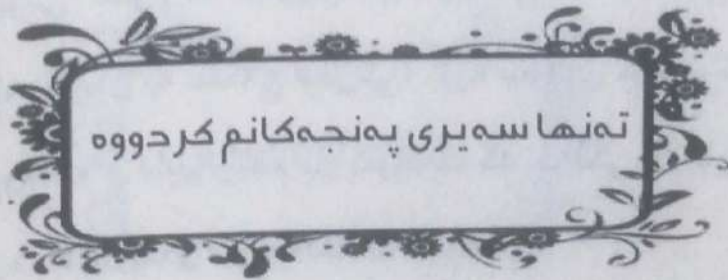
گوتم: تۆ به پیاویک ده چی له شاری مه ککه بینیم و  
وهسفه که م بۆی کرد، سه ری داخستوو و گوتم: ئه و پیاوه  
من بووم.

گوتم: خوی گه و ره چی به سه ره هیناوی!

گوتم: خۆم له شوینیک به زلزانی که خه لکی له و  
شوینه خۆیان به ملکه چ ده زانی، بۆیه خودای گه و ره نزمی  
کردوومه وه و دایبه زاندم بۆ شوینیک که خه لکی خۆیان به  
گه و ره ده زانن له و شوینه دا.<sup>(۱)</sup>



۱ - (أحياء علوم الدين ، ۳۲۳/۳)



## تەنھاسەيىرى پەنجەكانم كىردوۋە

لە پۆڭى جەژن دا عارىفى زاھىد (ھەسانى كوپى  
سىنان) لە گەل خىزانە كەى دانىشتىبوور، گوتى: دەچمە  
دەرەوہ بۆ سەردانى چەند كەسىك بۆ جەژنانە.

كاتىك لە سەردان ھاتەوہ خىزانە كەى تەنھا بە گالتە  
گوتى: ھا ھەسانى خۆشەويست لەوہ تەى چوويە دەرەوہ،  
چەند ئافرەتى جوانت بىنيوہ؟

ھەسان گوتى: خىزانە ئازىزە كەم! سويند بە  
پەرەردگارى عەزىم لەوہ تەى چومەتە دەرەوہ، تاوہ كو

ماتومەوہ مالہوہ، تەنھا سەیری سەرە پەنجەکانم  
کردووہ!

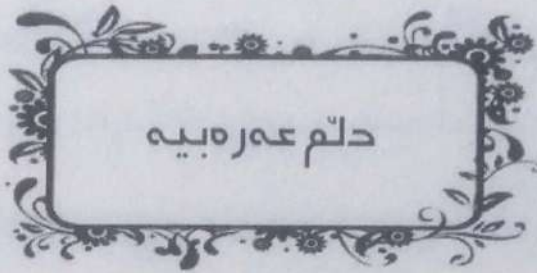
ئافرەت گوتی: فیدات بێ ئەی خۆشەویستەری کەسم،  
سویند بە پەرەردگار چاک دەمزانی چونکە تۆ کەسیکی  
چاوەکانت گرتووہ، بەلام تەنیا بۆ خۆشی ئەوقسە یەم  
کرد. (۱)

\*\*\*



۱ - (بعض من حياة الأولياء, ۲۳۶)



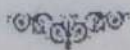


يەككە لە پياو چاكان دەلى:

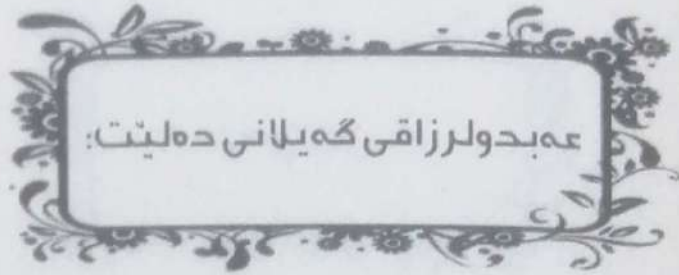
زۆرىيە كات كە قورئان دەخویندرا شیخ (حبیب  
عجمی) دەستی دەکرت بەگریان.

جاریکیان قورئانیان لا خویند زۆر بەکول گریا,  
پرسیاریان لی کرد: ئەى شیخ تۆ چۆن دەگریی لەکاتیک  
تۆ عەجەمى و فارسى, قورئانیش عەرەبىيە؟ شیخ وەلامى  
داوہ: راستە من عەجەم بەلام دلم عەرەبىيە و زمانى  
قورئان بە دل وەردەگرم بۆیە تییدەگەم.<sup>(۱)</sup>

۱ - (تذكرة الأولياء , ۸۸)







شیخ (عبدولقادی گھیلانی) ہر کاتیک مندالیکیان  
دہبورو، دہہات و بانگ و قامہتی لہ بن گوئی دہ کرد، ئینجا  
دوعای سالح بوونی بو دہ کرد، پاشان لہ سہر دہستہ کانی  
خوی دایدہنا و دہیگوت: ئہ و مندالہم مردووه،  
پہرہردگار لہ دلی من دہری بھینہ. ئہ گہر ئہ و مندالہ  
وہفاتی کردبا، دہیگوت: بیشون و کفنی بکن و بوم  
ببھینہ مزگہوت، ئینجا نویژی لہ سہر دہ کرد و چہند  
دلویک فرمیسکی دہرشت و لہ سہر دہستہ کانی دایدہنا و  
ہتا بہردہم دہرگہی مزگہوت دہیبرد، پاشان دہیگوت:  
ببہن و ئہ سپہردہی خاکی بکن، من ناتوانم بیم و وانہم

هەيە . ئىنجا دەچوو وانەى بە سۆفieh كان دەگوتەوہ .  
لئيان پرسى : بۆچى بۆ ئەسپەردەى پۆلەكانت نايەيت ؟  
گوتى : ھەر كەسئك لە داىك بئت دەبئت بمرئت , بۆيە  
ناتوانم وانەى سۆفieh كان پابگرم بەھۆى مردنى پۆلەكانم ,  
فئربوونى وانەى تەزكئە و سلوك زۆر ئەولاترە .<sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (شذرات الذهب , ۴ / ۴۵)

۱۸۴

©

## بهی جل هات

عہ باسی کوری دہقان دہلی: ہیچ کہ سیکم نہ دیوہ کہ  
دہرچوویت له دنیا و وہ فاتی کردبی وک نہ وہی ہاتبیتہ  
دنیا، تہنہا (بیشری حافی) نہ بی، لہ و کاتہی لہ نہ خوشی  
سہرہ مرگ بوو، پیاویک ہاتہ لای و حالی خوی بو باس  
کرد کہ زور ہزارہ و ہیچی نییہ لہ بہری بکا، تہ ویش تہ و  
تاکہ کراسہی کہ ہہ یبوو لہ بہری کردوہ و پییدا، کاتیک  
وہ فاتی کرد ہیچ جلی نہ بوو پیی کفن بکہین، بوہ  
کراسیکمان بہ تہ مانہت بوہی ہینا. (۱)

۱ - (طبقات الصوفیة، ۱۲ / ۱۵۱) (صفة الصفة ۲۱/۴)

## راستگۆهه له ناکات

عه بدولای کوری عه بدولباری ده لای: پوژیکیان له  
مزگهوت بووین، له ناکاو گه نجیکی جوان و بۆن خوش و  
پیزدار هاته ژووره وه و به ره و پومان هات، (ئیببراهیم ی  
خواص) له وی بوو، به هاوړیکانم گوت: وابزانم ئه و گه نجه  
جوله که یه، هاوړیکانم ئه و قسه ی ئه ویان پی سه یربوو، به  
جوړیک وایان گومان برد راست نه کات، ئیببراهیم توپه بوو  
هه لسا چوو ده ره وه، گه نجه که ش چوو ده ره وه پاشان  
هاته وه لای ئیمه، گوتی: ئه وه شیخ باسی منی کرد!؟  
هاوړیکانم شه رمیان کرد پی بلین، به لام ئه و زوری لی کردن،  
هاوړیکانم گوتیان: شیخ ئیببراهیم گوتی: ئه و گه نجه جوله که یه.



گه نجه که به په له به ره و پرووی ئیبراهیم چوو و دهستی  
توند گرت و گوتی: ئەوا من موسولمان بووم،

منیش گوتم: بۆچی ئەی موسلمان نه بویت؟

گوتی: نه خێر، به لام له کتیبه کانی ئیمه هاتوو که  
پیاوی راست هه له ناکات له وهی خودا به سه ر دلی  
داده هیئت.

هاورپیکانم پرسیاریان لی کرد ئەوه مانای چیه،  
گه نجه که گوتی: هاتم تاقیتان بکه مه وه، ئەگه ر پیاویکی  
راستگوتان تیدابیت، کاتیک هاتمه لای ئیوه ئەو پیاوچاکه  
(ئیبراهیم) منی بینی و به چاوی فیراسهت سه یری کردم  
زانیم ئەوه یان راستگویه. (۱)

\*\*\*

۱ - (الروح ، ۲۹۸) (قصص العابدین ، ۲۳۱)

## هزاران نيعمهت

پياويك هاته لاي (يونسي كورپى عبيد) باسى هه ژارى  
خوى ده كرد له ژيان و ده يگوت: حال و وه زعم زور خراب  
و ناخوشه.

يونسي پيى گوت: ئايا پيىت خوشه كه له جياتى  
چاوه كانت سه د هه زار دره مت بدهنى؟  
گوتى: نه خير.

ئينجا كومه ليك نيعمه تى خواي ژمارد و هه ر ده يگوت له  
جياتى ئه وه سه د هه زارت بدهنى، ئه ويش وه لامى ده داوه،  
نه خير ...

یونس گوتی: برای شیرینم ده بینم خودای گه وره  
مه زاران مه زار نیعمه تی پی به خشییویت و به سه ری  
پژاندووی ئینجا باسی فه قیری و نه بونی خۆت ده که یت. (۱)

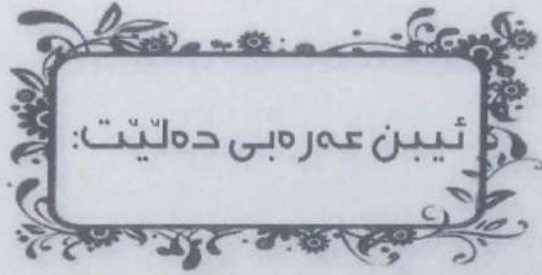
\*\*\*



۱ - (قصص العارفين , ۴۱۱)

۱۸۹

©



هر به لايه ك

به سهر عاشقاندا ديت!

جيگاي سهر سورمان نييه.

به لكو

ده بيت كه مترين سكالاي له سهر زمان بيت.

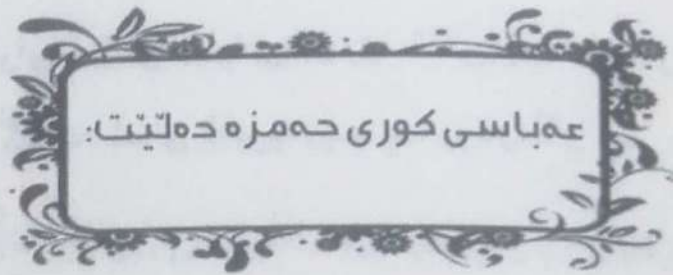
چونكه گله يي و سكالآ كردن كاري عه قله.

عاشق كه عه قلى نييه،

چون چوني سكالآ بكات؟! (1)

۱ - (ترجمان الأشواق , ۲۶۵)





نوئژم له دواي (بايه زیدی بوستامی) کرد له نوئژی  
نیوه پۆ، کاتی دهسته کانی بهرز کردوه بۆ الله اکبر،  
نهیتوانی وشه ی (الله) دهریکات له بهر گه وره یی و هیژی،  
بینیم دهسته کانی ده له رزین له ترسا و قاچه کانی  
نه ده وه ستا.

که سیک له دواوه پیی گوت: کورپه لاو ده زانی نوئژ  
بکه ی؟

بايه زید گوتی: پشتیوان به خودا، به لی.

پیاوه که گوتی: ئاده ی پیم بلی چون نوئژ ده که ی؟

بايه زید گوتی: به ئاگاداریه وه الله اکبر ده کهم پاشان  
قورئان به ریکی ده خوینم، رکوع به نیه تی گه وره یه وه بو  
خودا ده به م، و به ته وازوعه وه سوجه ده به م، به  
مالتاوايه وه سه لام ده ده مه وه، به لام هه بیته و گه وره یی  
په روه ردگار چۆن له زمانه وه ده وتریت! <sup>(۱)</sup>

له دواى مردنى (بايه زیدی بوستامی) یان له خه و بینى،  
پێیان گوت: ئه ی ئه بویه زید په روه ردگار چی له گه ل  
کردیت؟

گوتی: په روه ردگار پێی گوتم: ئه ی ئه بو یه زید چیت  
له گه ل خۆت هیناوه؟

گوتم: ئه ی په روه ردگار کاتى هه ژاریک ده چیته  
دهرگه ی ده وله مه ندیک پێی نالین "چیت هیناوه" به لکو  
ده لین "چیت ده ویت" ئیدی په روه ردگار لیم پازی بوو. <sup>(۲)</sup>

\*\*\*

۱ - (نقات الأنس، ۱۷۳)

۲ - (نقات الانس، ۱۷۴)

جاریکیان (بایه زیدی بوستامی) نویژی عیشای کرد،  
کاتی نویژه که ته و او بوو دوباره چوار رکاتی دیکه ی کرد و  
گوتی: ئە ی پەروردگار بە راستی ئە و نویژه شایەن بە تۆ  
نییه، ئە و نویژکردنە خراپە هەر لە ئە بو یە زیدی  
دە وە شیتە وە، تا کو نویژی بە یانی هەر چوار چوار  
دوبارە ی دە کردە وە، ویتەرە کانی نە کرد، پاشان گوتی: ئە ی  
پەروردگار ئە وانە ی وازیان لە نویژ هینا وە زۆرن، توخوا  
ناوی ئە بو یە زیدیش زیاد بکە لە نیوان ئە وان، ئاخر  
نەیتوانی تە نانە ت یە ک نویژ بکات شایەن بە تۆ بیّت، ئە وە  
هەر لە ئە بو یە زید دە وە شیتە وە ئە و نویژکردنە خراپە.<sup>(۱)</sup>

۱ - (تذکرە الاولیاء، ۱۸۳)

ثیبین عەرەبى دەلیت:

عاشق

جگه له وتهى مه عشوقه كهى!

وتهى دىكه نابىستت.

ههروهها

جگه له پووى خوشه ويستيه كهى.

ته مه شای شتیكى تر ناكات.

له سه ر زمانیشى

جگه له یادکردنه وهى مه عشووق.

شتیكى تر بوونى نییه. <sup>(1)</sup>

١ - (فتوحات المکیة , ٢٧٥/٥)



بوستامی ده یگوت:

سی ساله ده لیم:

ته ی په روه ردگاری من!

وا بکه یت ئاوا بم.

ته مه م پی ببه خشه.

به لام کاتی گه شتمه یه که م پایه ی ناسینی په روه ردگار.

گوتم:

مه رچیم پی ده که یت بیکه

ته نها "توهی من به" (۱)

۱ - (تذکره الاولیاء، ۱۸۶)

## تاوانی غه یبەت

ئیمامی (قرطبی) له کتیبی (الزاهر) ده لیت:

مامیکم هه بوو له شاری (فاس) له سالی (۵۵۵) کۆچی  
وه فاتی کردبوو، له خه ومدا بینیم که هاته لام له ماله وه،  
منیش هه ستام پیشوازی لی بکه م و له ده رگه پیی  
که یشتم سه لامم لی کرد و هاته ژووره وه و له ناوه پاستی  
ژووره که پالی به دیواره که دار، منیش له به رامبه ری  
دانیشتم، بینیم په نگی خراب گۆراوه، لیم پرسى:  
مامه گیان، چیت به سه ر هات له لای خودای گه و ره؟

گوتى: پۆله چیم به سه ر هاتیبی له لای خودایه ک که  
خاوه ن میهره بانى و سۆزه! له هه موو گونا هه کانم خوش

بووه تهنيا غه يبهت كردن نه بيټ، بويه ناموژگاريت ده كه م  
كه واز له غه يبهت كردن بينيت، چونكه له پوژي دوايي  
هيچ شتيك وهكو غه يبهت نازاري له سهر نويه.

ئينجا له لام هه لسا و پويشت. (1)

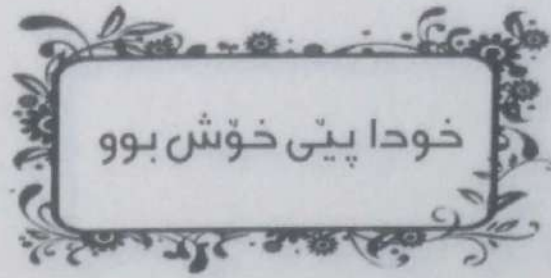
\*\*\*



1 - (بحر الدموع - 186)

197

© 1977



(ابو حاتمى الرازى) دهلى:

هاورپيه تى (فوزه يلى كورى عياض) م كرد بو ماوه ي ۳۰  
سال نه مبينى پييكه نى و دلى خوش بيت، تهنه نه ورؤژه  
نه بى كه كوره كه ي (عهلى) وه فاتى كرد. بينيم زور دلى  
خوش بووه و له خوشيان فرميسكى له چاو ده هاته  
خواره وه، زورم سهير پيهات و چوومه لاي و پيم گوت:  
ئهى فوزه يلى چون پى ده كه نى له كاتيك كوره كه ت  
مردووه! قهت نه وه نده به دل خوشى نه مبينوى؟



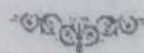
گوتى: ئەى حاتم، چۆن دل خۆش نەبم كە شتېك  
پەرورەدگارم پىي خۆش بىت و من پىم ناخۆش بىت، نا  
والله ئەگەر ئەو پىي خۆشە منىش پىم خۆشە. (۱)

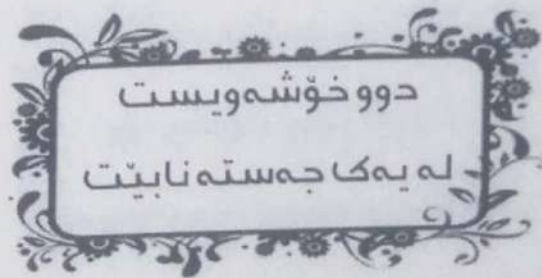
\*\*\*



۱ - (قصص العابدین ، ۸۱)

۱۹۹

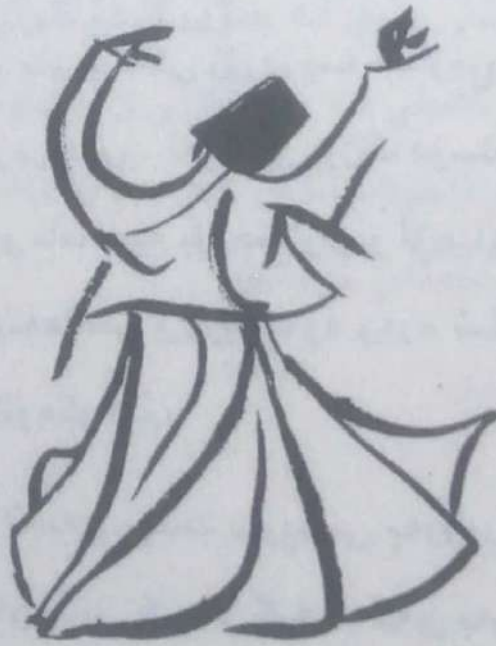




جاريكيان پيشه وا (فوزه يلى كورپى عياض) كورپه  
بچووكه كه ي له باوهش بوو يارى له گه ل ده كرد و ماچى  
ده كرد، منداله كه گوتى: بابه گيان منت خوش ده وى؟  
فوزه يلى گوتى: به لى، نه ي چوون كورپم تو جه رگى منى.  
منداله كه گوتى: نه ي په روه ردگارت خوش ده وى؟  
فوزه يلى گوتى: به لى.  
منداله كه گوتى: باوكه تو چه ند دلت هه يه؟  
فوزه يلى گوتى: كورپم بنياده م هه ريه ك دلى هه يه؟

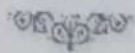
مندالەكە گوتى: باوكە چۆن دەبىيت بە يەك دل دوو  
كەست خۆش بوئ!

فوزەيل زانى ئەو قسە لە خوداوەيە بەلام لەسەر  
زوبانى كۆرەكەي، زۆر ترسا بە ھەردوو دەستی لەسەرى  
خۆى دەدا و كەوتە حال و فەناوە، ھاواری دەکرد: يارى  
من پەشيمانم لەوھى خۆشەويستى مەخلوقىكم لەگەل تۆ  
لە دليك داناوہ، من تۆم دەوييت! تەنيا تۆم دەوييت.<sup>(١)</sup>



١ - (تذكرة الاوليا، ١٢٠)

٢٠١



## عاشقى خەوتوو

لە پۆزگارى كۆندا عاشقىك ھەبوو بە ۋەفادارى ناۋى  
دەر كىردىبوو. ماۋەيەكى زۆرى بە ئارەزۋى ۋىسالى  
مە عشوق گوزە راندىبوو. ئە ۋەبوو پۆزىك دۆستەكەى ھەۋالى  
دايى: ئەمشە ۋ ئامادە بە بۆ جىژوان ۋ لۆبىام بۆ دروست  
كىردىۋىت، بەھىمنى ۋ ۋىيەۋە ۋەرە ئە ۋ جىگايە ۋ  
چاۋەپىم بە تاۋەكو دىم.

عاشق كە ئەمەى بىست سوپاسى پەروەردگارى كىرد ۋ  
لە خۆشيان قوربانى كىرد ۋ گۆشتەكەى بەسەر فەقىر ۋ  
دەستكورتان دابەشكىرد. لە كاتى دىيارىكراۋدا چوۋە



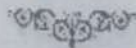
شوینی مه به ست و به ئومیدی هاتنی مه عشوق لئی  
دانیشته. شه و بازیکی لی پۆیشت و مه عشوق هات بینی  
عاشق خهوی لی که وتوووه. ئینجا سهردهستی کراسه که ی  
تۆزیک لئی دراند به مانایه ی من به ئینه که ی خۆم به جی  
که یاند. پاشان هه ندیک گویزی خسته دهستی به و مانایه ی  
تۆ هیشتا مندالیت، و هیشتا زوووه عاشق بیت و ئیستا  
بوخۆت گویز گویزانی بکه. پاشان سه ری هه لگرت و ئه وی  
به جیهیشت.

به به یان کاتی عاشق هه لسا و ئه و سهردهست و  
گویزه که ی بینی پووی له خۆی کردو گوتی: به راستی  
عیشقی ئیمه گشتی له راستگوویی و وه فاوه سه رچاوه  
ده گریته. ئه و ناخۆشیانه ش که له م پێگه دا به سه رمان  
دیت، گشتی خه تای خۆمانه.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*

---

۱ - (مسنوی معنوی، کتاب السادس)



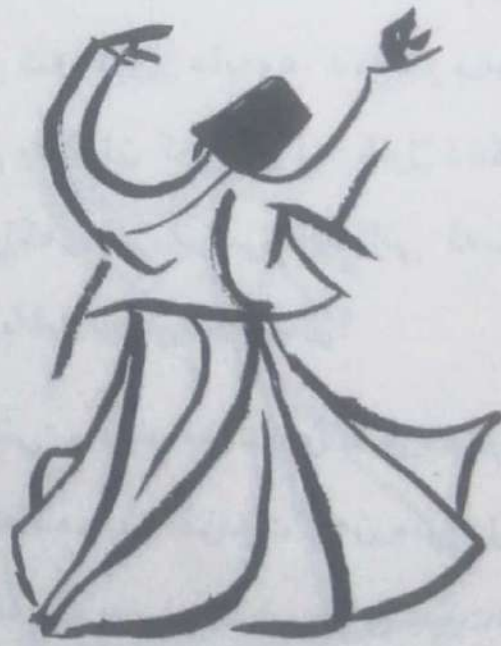
## گريان له ترسي خودا

عاريفى مه زن (عوتبهى كورپى غولام) بچووك بوو،  
قوتابى بوو لاي پيشه وا (عه بدولواحيدي كورپى زيد) ماوهى  
نو سال، هه ر كاتيک ماموستا عه بدولواحيدي دهستى به  
ناموزگارى ده كرد، عوتبه دهستى به گريان ده كرد هه تا  
ماموستا کوتايى به قسه كاني ده هينا.

قوتابيه كاني ديکه چوونه لاي پيشه وا عه بدولواحيدي  
پيان گوت : ماموستاي به ريز خوزگه نه تهيشتايه عوتبه  
بگري، چونکه دهرسه که له ئيمه تيک ده دا، پيى بلى با  
نه گري.

مامۆستا عه بدولوا حید گوتی: سبحان الله! عوتبه له  
ترسی خودا دهگری و منیش ریگری لی بکه م! به پاستی  
ئه گه را بکه م ئه وه من مامۆستایه کی خراپم. ئه وه مهستی  
عیشقه، من چۆن بتوانم به ئاگایی بیئم!؟ بمبورن من  
ئه وه م پیناکریت. (۱)

\*\*\*



۱ - (خوف من الله , ۲۳)

۲۰۵

©

## ترسی بهردهم یار

جاریکیان (عوتبهی کوری غولام) ده چیتته سهردانی  
هاورپیه کی، و شه و له وی مایه وه، دهمه و به یان به خه بهر  
هات، دهستی به گریان کرد زور به کول ده گریا. که پوژ  
بوویه وه هاورپیکه ی لئی پرسى : ده زانی ئەمشه و زور دلت  
تهنگ کردم، باشه بوچی ده گریای؟

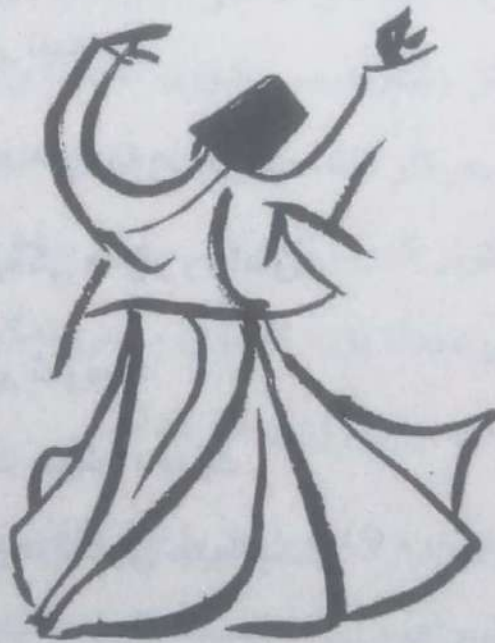
عوتبه گوتی: سویند به دلدارى ئەعزه م، بیرم له و پوژه  
ده کرده وه که ده چینه خزمهت چه زره تی دوست، پاشان  
لار بویه وه خه ریک بوو له هوش خوی بجیت، هاورپیه که ی  
ده لیت: باوه شم پیدا کرد، بینیم چاوه کانی سوور بووه و



فرميسك به چاوه كانى دا ديتته خواره وه، بانگم كرد  
عوتبه، عوتبه، عوتبه، ئه ویش به دهنگيكي نزم وه لامى  
دامه وه گوتى : ترسان له پوژى لىپرسينه وه له بهردهم  
حه زره تى دؤست ژوانى خو شه ويستانى له بير  
بردومه ته وه، پاشان سه رى بهرز كرده وه و فرميسك  
به سه ر پومه ته كانى ده هاتنه خواره وه و گوتى: گهره ي  
من، تو زاتى خو ت ئايا ده گونجى تو به خشنده بى و سزاي  
خو شه ويسته كانت بده ي كه تو يان خو ش ده ویت!

هر ئه و قسه يه ي دوباره ده كرده وه تا منيشى خسته

گريان. (۱)



۱ - (خوف من الله , ۲۲)

۲۰۷

©

(۱) (سوره اعراف، آیه ۲۰۸) (سوره اعراف، آیه ۲۰۸) (سوره اعراف، آیه ۲۰۸) - (سوره اعراف، آیه ۲۰۸)

(۱) خورشید خورشید خورشید خورشید

که تو منت خورشید خورشید

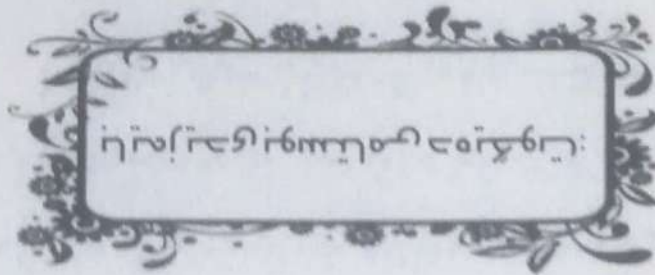
به لایم ساهیر ساهیر:

من به بندگی ساهیر و ساهیرم

که من تو خورشید خورشید!

سوره ساهیر ساهیر

سوره ساهیر ساهیر



سوره ساهیر



شہ قیق بہ سہ رھاتہ کہی بؤ گپرایہ وہ کہ بالئندہ  
کو پیرہ کہ خواردنی پی دہ درا لہ لایہ ن بالئندہ ساغہ کہ وہ .

نیبراهیم گوتی: ئہی نہ تبیس تووہ نازیزی دلان (سہ لامی  
خودای لہ سہ ریبت) فہ رموویہ تی (ئہ وہی دہ بہ خشئی،  
لہ وہی و ہر دہ گری باشترہ) بؤ وہ کو بالئندہ ساغہ کہ  
نابیت؟! <sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (أعلام التصوف , ۳۵۲)

۲۱۰

۰۰۰۰۰۰



شتيكا به كار ناهيتم  
شته كان ليكا دابريت

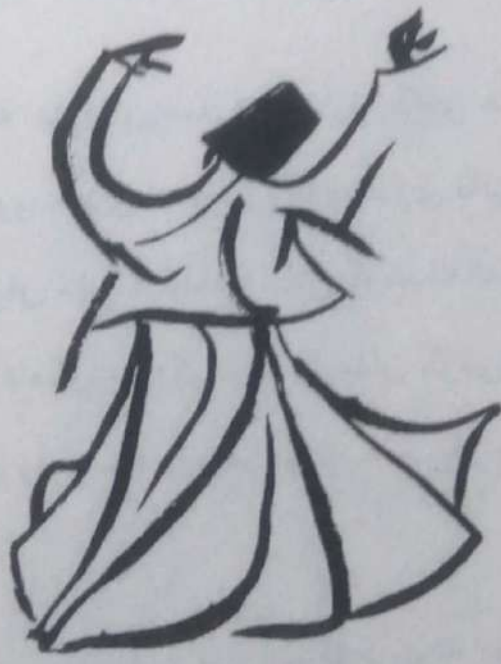
كۆمه ليك له عاريفان سهردانى (رابيعه ي عهدهوى) يان  
کرد، كاتى چوونه لاي له ژووره كه ي خوى نانى ده خوارد،  
به لام ديقه تيان دا به ددانه كانى گوشته كه ي به رده مى  
پارچه پارچه ده كرد، يه كيك له عاريفان گوتى : ره حمه تت  
لى بى ئه ي رابيعه، بۆچى به چه قو پارچه پارچه ي  
ناكه يت؟

رابيعه گوتى: قوربان، من چه قوم نيه بويه به ددان  
ده يبرم.

عاريفه كه گوتى: له بهر چى چه قوت نيبه ؟

رابعه گوتى: تاخر چه قو نامرازيكه بو برين به كارديت،  
من هه رگيز شتيك به كارناهيتم شته كان ليك دابرييت و  
جيايان بكاته وه، بويه نيمه. (۱)

\*\*\*



۱ - (تذكرة الأولياء, ۱۰۲) (العابدات, ۳۲)

## شاهیڭدی خەلیفە قەبول ئاقریت

(موخەمەدی كورپی خەمزەدی فەناری) زانایەك بوو  
لە دەورانى سولتان بایه زیدی عوسمانى، پوژىك سولتان  
هات شایەدى لەسەر بابەتیک بدات، بەلام شیخ موخەمەد  
شایەدى سولتانى قەبول نەکرد، گوتى: بۆ هیچ بابەتیک  
شایەدى سولتان قەبول ئاقریت.

پرسیاریان لىی کرد: لە بەرچى شایەدى سولتان قەبول  
ئاكەیت؟

گوتى: چونكە سولتان نوێژى جەماعەت ئاكات .

ناچار سولتان مزگه وتيكي له نزيكى كوشك دروست  
کرد، بۆ نه وهى نوپزي جه ماعه تي لي بکات. (۱)

\*\*\*



۱ - (الصلاطين العثمانية، ۱۳ ۴۲۳)

۲۱۴

© ۱۹۹۹



## خۆشئوردنى بالول

رۆژنىڭ بالول دەپرات بۇ گەرماو تاكو خۆى بشورئيت،  
خاوهنى گەرماوهكە و كرئكارهكانى زۆر گرئنگى پئى  
ئادەن، چونكە لە جلهكانى هەزار دەردهكەوت.

بالول لە و هەلوئىستەى ئەوان زۆر ئارهحەت بوو بۆيە  
پەيمانى بەخۆى دا كە دەرسيكى باشيان پئى بدات، بۆيە  
كاتىك تەواو بوو لە پارەدان چەند سكه زئيركى پئياندا،  
خاوهن گەرماوهكە و كرئكارهكان زۆر سەريان سوپما لە  
بەخشەندەيى و لە كەم و كورپى خۆيان شەرمەزار بوون.

هەفتەى داھاتوو كە دوبارە بالول ھاتەوہ بۆ گەرماو  
ئەوجارە زۆر بە جوانى پئيشوازيان لئى كرد و خزمەتئىكى

باشیان کرد تاكو وهكو جاران دراویکی باشیان پی بدات،  
بهلام نه مجاره كه تهواو بوو چهند سكه یه کی كه م به های  
پیدان، خاوهن گه رماوه كه پرسى: تو جارى یه كه م  
خزمه تیكى وامان نه كردى كه چى پاره یه کی چاكت پیمان  
دا، بهلام نه مجاره به پیچه وانه وه نه م جاره خزمه تیكى  
چاكان كردى، كه چى پاره یه کی كه مت پیداین؟!

بالول گوتى: نه و پاره یه یی كه جارى یه كه م پیم دان  
بو خزمه تی ئیستا بوو، بهلام نه و پاره كه مه بو خزمه تی  
یه كه م جار بوو.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*

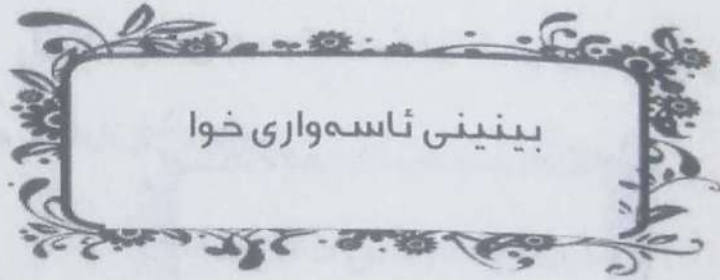
---

۱ - (اخبار بالول ، ۱۹۹)

۲۱۶

©





## بينينى ناسه وارى خوا

پوژيكيان دهرويشيڪ به سوکه گه پانيڪ پي کوه ته  
باخه کي گه لي خوش، له جواني باخه که سه ري سورما،  
سه ري هيخسته کوشي و کوه ته تي فکرين. له ولوه پياويک  
هات و له حالي نه و دهرويشه بي ناگابوو، توره بوو و پووي  
له دهرويش کرد و گوتي: مرؤي ناقل و ژيرمه ند له ناو باخدا  
نانويت. نه تو لو نوستووي؟ چاوت بلنډکه، برؤنه نه و دار و  
دره ختانه، له و سه وزاييه پابميته. نه دي نه تبسيه  
په روه رداري عه زيم فه رموويتي چاو بگيپن و ديقه تبه نه  
شته کان. نه توش هه سته ديقه تبه نه ناسه واره کاني  
په روه ردار.

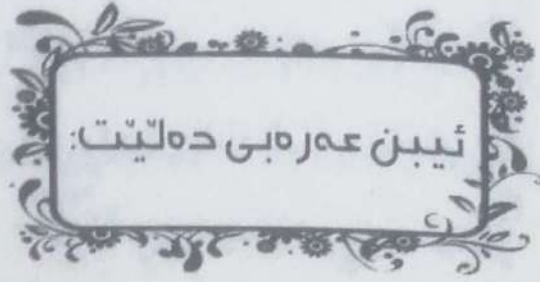
دهرويش سهري هه لپري و گوتى: دهبيت ئاسه واره كانى  
پهروهردگار له دلدا ببينيت, نهوك هه ر به چاو. نهوانه ي تو  
دهيليت, نيشانه يه كى ساده ي نهون. نهو باخه و  
سهوزاييه ي ئيره وهك ويته دانه وهى شتيكه له سه ر پووى  
ئاو, راسته قينه ي شته كه له گه ل نهو ويته يه ي دروست  
بووه جياوازن.<sup>(1)</sup>



١ - (مثنوى معنوى , كتاب الثالث)



جوآنز



ھىچ ئايىنىك

لەو ئايىنە

بالا تر نىيە ،

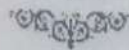
كە

لەسەر بناغەى خۆشە ويىستى

بونىاد نرابىت. (۱)

۱ - (فتوحات المكية , ۲۹ / ۵)

۲۱۹



## راویژی شییت و ئاقل

یه کیك له بازرگانه کانی شاری به غداد به مه به سستی  
پاویژکردن چوو له لای بالول و لئی پرسى: بالولى عاقل به  
بۆچونی تو چی بکرم بۆ بازرگانی تا قازانجی تیدا بکه م؟  
بالول گوتی: لۆکه و ئاسن بکړه، قازانج ده که ی.

بازرگان هه ئسا لۆکه و ئاسنی کړی، له بازرگانیه که یدا  
پاره یه کی زوری قازانج کرد، پاش چه ند پۆژیک بازرگان به  
لوتبه رزی و له خۆبیا بوونه وه چوو له لای بالول و به  
گالته وه گوتی: بالوله شییت نه و جار ه چی بکرم بۆ  
بازرگانی تا قازانج بکه م؟

بالول وتى : پياز و كالهك بکړه .

بازرگان چونکه له جارى يه کهم سوودى لى بينيبوو،  
هه نسا هه موو سامان و دارايه کهى به پياز و كالهك دا، پاش  
ماوه يه کهى کهم پياز و كالهك بۆگه نى کرد و هه مووى بووه  
خه ساره و پاره يه کهى يه كجار زورى زهره ر کرد، بۆيه  
به توورپه يه وه هاته لای بالول گوتى: تو جارى يه کهم  
ناموزگاريت کردم قازانجى کرد به لام نه و جاره زهره ريکى  
زۆرم کرد.

بالول زهرده خه نه يه کهى کرد و گوتى: جارى يه کهم که  
هاتيه لام زۆر به پيزه وه مامه له ت کرد و گوتت بالولى  
ناقل، بۆيه منيش وه کو ئاقلان پيشنيارم بۆ کرديت، به لام  
جارى دووهم به لوت به رزى و له خو بایبونه وه پیت گوتم  
بالوله شیت، بۆيه منيش وه کو شیتان پيشنيارم بۆ  
کرديت.

بازرگان که گویى له و قسانه بوو شه رمه زار بوو و

پوښت. (۱)

۱ - (اخبار بالول، ۱۴)

## بچمە دەرگەھى كى؟

دەگىننەۋە لە سەردەمانىك عارقىكى گەۋرە كۆمەلىك  
سۆفىي دەبىت، و بۇ ماۋەھى چەندىن سال ئىرشاد دەكات،  
بە جۆرىك پەروەردەيان دەكات كە بگەنە حالەتى كەشف  
و پەردە لەسەر چاۋى دلىان لادەچىت، و حالاتيان بۇ  
پەيدا دەبىت و دەگەنە بازارى حەقىقەت.

دوای ماۋەھىك و لەگەل پۇشتى پۇرگار ئەو سۆفىانە لە  
عالەمى مەعنەۋىدا دەبىنن عارىفى مامۇستايان لە دواپۇزى  
جەھەننەم و نۆزەخ نووسراۋە.



له بهر ئه وه په یتا په یتا سوږییه کان لئی دور  
ده که ونه وه و به جییده هیلن.

ته نیا په ک دانه یان نه بیټ که ئیخلاسیه تیکی زوری بو  
عاریفه که هه بوو، هه میسه ئه وه ی له بهر چاوبوو که به هوی  
ئه و عاریفه وه که یشته ته حاله تی که شف و موشاهه ده،  
بویه کوږ و مه جلیسه که ی جینه هیشت، به و هیوایه ی  
پاشه پوژی عاریفه که بگوریت.

پوژیکیان عاریفه که زور دلته نگ ده بیټ و به تاکه  
سوږییه که ی ده لیت: کوری خوږ هاورپیکانت له کوین؟  
ده میکه دیارنن؟

سوږییه که ش وه لای ناداته وه و خو ی له گیلی ده دات.  
عاریفه که سوږ ده بیټ له سه ر پرسیاره که ی و ده لیت:  
وه لامم بده وه به و شیوه یه لیت ناگه پریم.

ناچار سوږی ده لیت: قوربان چیت لی بشارمه وه،  
هاورپیکانم له ریگه ی که شفه وه بینیان تو دوزه خیت، له بهر  
ئه وه پویشتن!

عاريفه كه به خه مباريه وه ده لئيت: كه واته له بهر  
نه وه يه! كورپى خۆم من ماوه ي ٤٠ سااله نه و حاله ي خۆم  
ده بينم و ده زانم جه هه ننه ميم، به لام جگه له ده رگه ي  
پهروه رداگار هيچ ده رگه يه كى ديكه شك نابهم، نه گه ر  
ده رگه ي نه و به رده م! بچم بۆ كوى؟ چه ندين سااله  
نومئده وارم نه وه ي پۆزتيك بيت و پاشه پۆزم بگوريت!  
نه گه ر هاوړتيكانت ريگايه كى له وه باشتر ده زانن بابيين و  
پيم بلين.

به و ئيخلاسيه ته پاكه ي عاريف، پهروه رداگار ده رگه ي  
ره حمه ت ده كاته وه و فه رمانى ليخوشبوون ده رده كات،  
له ريگه ي كه شفه وه ئيدى ده زانن پاشه پۆزى عاريف بوو  
به جه ننه ت و به به هه شت.<sup>(١)</sup>

\*\*\*

---

١ - (حدايق العرفانية ، ٢٣٩ / ٢)

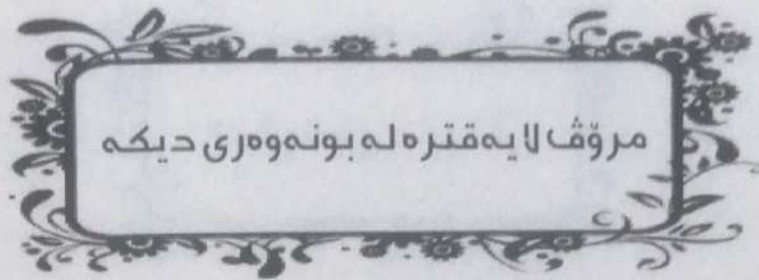
## گفتوگۆی عاریفان

جاریکیان (زنونی میسری) که سیکی ناردە لای  
(بایه زیدی بوستامی) گوتی به بایه زید بلی: هه تا که ی خه و  
وراحه تی؟ وا قافیله تیپه پری!

بایه زید وه لآمی داوه گوتی به نیردراوه که: بلی به زنونی  
برام پیاو ئه وه یه که شه و بخه وی و به یانی پیش قافیله  
که یشتی به مه نزل.

زنون که ئه مه ی زانی گوتی: ئه و مه قامه ی بایه زید پی  
که یشتوو ه یشتا ئیمه نه مانبینیوه.<sup>(۱)</sup>

۱ - (عوارف المعارف , ۶۱) (رسالة القشيرة , ۳۱۶)



جاريكيان شيخ (عبدولقادري گه يلاني) له گه ل  
هاوه له كاني به ريگايه كدا ده پون كه زور باريكه، له وكاته دا  
سه گيك به و كولانه دا ديت. بويه شيخ ده كشيته دواوه و  
ريگاكه بو سه گه كه ده كاته وه، يه كيك له موریده كاني  
زوري پيناخوش ده بيت كه چون سه گيك ريگاي بو  
بكريته وه و به پيش بكه ويت، خو مرؤف به ريزتر و لايه قتر و  
گه وره تره له هه موو بونه وه ريكي ديكه، چون نه مه ده بي؟  
شيخ له وكاته دا پووي وه رگي پرا لاي موریده كاني و  
گوتي: پوله كانم! نه و سه گه به زماني حال گوتي: له كوني



كۆندا چ كەم و كورپەك لە من ھەبوو، تاوھەكە بەرگی سەگ  
بە من ببەخشن؟ ئادەى پيىم بلى چ گەورەيەك لە تو ھەبوو  
تاوھەكو خەلاتى سولتانى عارفينينت پى ببەخشرىت؟  
بۆيە منيش رىگاگەم پيشكەش كرد چونكە بەدەست  
خۆى نەبوو كە بوھتە سەگ. (۱)

\*\*\*



۱ - (بھجۃ الأسرار , ۱۷۲)

## خوارازق ورۆزى دەرە

(مالىكى كوپى دىنار) دەلى:

پۆزىك لەسەر سفرەى نان خواردن دانىشتبووم نانم  
دەخوارد، لەو كاتەدا پشیلەيەك بەخىرايى ھات و لە پىشم  
پارچە گۆشتىكى برد و رۆيشت، بى ئەوھى بترسىت،  
منىش زۆر سەيرم پى ھات ئەو غىرەتەى چۆن ھاتى و بى  
لەبەردەمم بىببات! بۆيە بەدوايدا پۆيشتم وردە وردە  
چاوم لىبوو چووہ نزيك كونيك، پارچە گۆشتەكەى دانا و  
پۆيشت بى ئەوھى بيخوا منىش چاوەرپم كرد تا نھينىەكە  
بزاتم چيىە، بينيم ماريكى كویر لە كونهكە ھاتە دەرە و

پارچه گوشته‌ک‌ی خوارد، ئینجا تیگه‌یشتم که خودا رزقی  
ماریکی کویر ده‌دات نه‌گه‌ر به‌دورژمنه‌ک‌شی بیّت. (۱)

\*\*\*



۱ - (تاریخ دمشق، ۱۱۲ / ۱۱۴)

۲۲۹

© ۱۳۹۲

## بایه زید کی یه؟

جاریکیان (زنونی میسری) که سیکی ناردہ لای  
(بایه زیدی بوستامی) بوئوہی له ئه حوالّ و تہ ندروستی  
بپرسیت، پیاوہ کہ گہ شتہ بوستام و له مالی بایه زیدی  
پرسی و مالہ کہ یان پی نیشان دا، پیاوہ کہ چووہ ژورہ وہ  
و بینی بایه زید دانیش تووہ، لی پیرسی: فہ رموو براکہ م  
چیت دەوی؟

پیاوہ کہ گوتی: بایه زیدم دەوی.

بایه زید گوتی: بایه زید کی یه؟ من دەمیکہ بہ دوا  
بایه زید دە گہ پیم.



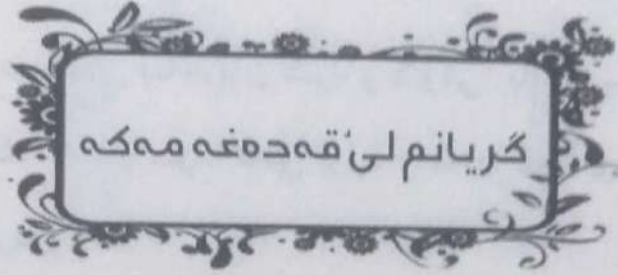
پیاوه که زور سه‌ری سوپما و هاته‌ده‌ره‌وه له ماله‌که و  
له‌به‌رخوی ده‌یگوت: نه‌و پیاوه شیته چیه زنون منی بو  
لای ناردووه؟

کاتیك گه‌شته‌وه لای زنون و به‌سه‌ره‌اته‌که‌ی بو  
گپ‌پایه‌وه و نه‌وه‌ی بینی بووی پییگوت.

زنون ده‌ستی به‌گریان کرد و گوتی: بایه‌زیدی برام  
که‌سیکه که له‌گه‌ل خودا فانی بووه و ته‌نیا خودای هه‌یه و  
خوی ونکردووه. (۱)



۱ - (الرسالة القشيرية , ۱۱۲) (الكشف المحجوب, ۱۶۴)



که وره ی زاهیدان (سوفیانی سه وری) ده لی:

جاریکیان کۆپی زیکر و ئامۆژگاریم به ستابوو، له و کاته  
(سه عیدی کۆپی سائیب تائفی) له وی ئاماده بوو، ده ستم  
به ئامۆژگاری کرد، سه عید نه وه نده گریا تا کو به زهیم  
پیداها ته وه، گوتم: نه ی سه عید بۆچی نه وه نده ده گری؟  
خۆ من ته نیا باسی پیاوچاکان و نه هلی خێرده که م  
بۆتان؟!

گوته: نه ی سوفیان چون نه گریم، بۆچی گریانم لی  
قه دهغه ده که یته، کاتی باسی پیاوچاکان ده که ی و پله و

مه قاميان پوون ده که یه وه، که چی من له وان دابراوم و  
دوورم له وان.

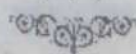
سوفیان ده لئ: زانیم به پراستی حه قی خو یه تی که  
بگری. (۱)

\*\*\*



۱ - (تعال نیک لنطقی بحارا من نار، ۴۰)

۲۳۳



## نویژ له دواى تو دروست نییه

جاریکیان (بایه زیدی بوستامی) ده چیته مزگه وتیک له  
گه ره کیکی نه ناسراو، کاتیک بانگ ده دریت بایه زید ده چیته  
دواى نیمام و نویژ داده به ستیت، که ته واو ده بن نیمام  
پووی و هرده گیریت و سهیر ده کا بایه زیدی بوستامی  
له دوایه تی (چونکه نه ویش وه کو زوربه ی نیمامه کان نه هلی  
زاهیر ده بی و له ته سه وف تینه گه شتووه) بویه پیی ده لی:  
نه ی شیخ! تو کاسبی ناکه ی و له که س شتیک و هرناگری،  
له کوئ خواردن دینی و ده یخویت؟



بايه زید هه لساوه و گوتی: بوهسته تا نوپژه کهم  
قه زاده که مه وه، نه و کات وه لامت ده ده مه وه.

ئیمامه که گوتی: چی؟ نه وه چی ده لئی؟

بايه زید گوتی: به لئی، نوپژه کهم دوباره ده که مه وه  
چونکه نوپژه له دواي که سیك دروست نییه که نه زانی کئی  
پۆزی ده ره وه و ره زاقه. (۱)

\*\*\*



۱ - (سلطان العارفين , ۲۸۹)

## خاوهن مال'عه بده يان نازاد

ده گيڙنه وه له سهرده مي خوي (بيشري حافي) سهرقالي  
پابوراردن و گوناھ و تاوان بوو، شه ويك هه ندي له هاوړي و  
براده راني لاي بوون تا شهرباب بخونه وه و خو بيھوشكېن،  
يه كي له پياوچاكان به ويډا تيپه پري و له دهرگه ي ماليانيدا،  
خزمه تكاره كه ي هاته دهره وه، پياوچاكه كه گوتي:  
خاوهني ئه م مال'ه نازاده يان عه بده؟ خزمه تكاره كه گوتي:  
نه خير نازاده .

پياوچاك وتي : پاست ده كه ي ئه گهر عه بد بوايه ئه وه  
ماناي عه بداتي دهراني به رامبه ر خودا و وازي له پابوراردن

و گۆرانى و خواردنه وه دههينا. كاتيك خزمه تكاره كه هاته  
ژووره وه نه وهى بۆ بيشر گيپراوه، به په له هاته دهره وه  
بينى له وى نه مابوو، به خزمه تكاره كهى گوت: بۆ كوى  
چوو؟ خزمه تكاره كه ئاماژهى بۆ شوينيك كرد گوتى:  
به ره و نه و شوينه چوو.

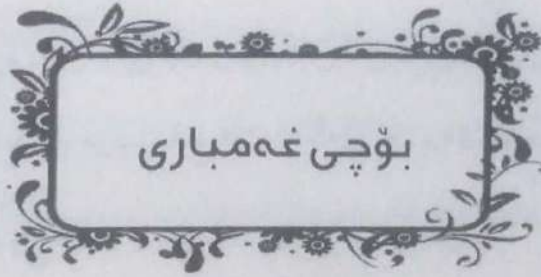
بيشر به پى خواسى به دواى كه وت و له پىگا دۆزیه وه و پى  
گوت: گه ورم تۆ بویت قسه ت له گه ل خزمه تكاره كه م كرد؟

گوتى: به لى.

بيشر گوتى: ده مه وى قسه كان دوباره بكه يته وه!  
نه ویش بۆى دوباره كرده وه، له و كاته بيشر پومه تى خۆى  
له سه رزه وى دانا و گوتى: نه خير من عه بدم، من عه بدم  
... پاشان ناسرا به پى خواس، جاريكيان پرسياريان لى  
كرد: بۆچى نه عله يه ك ناكه يته پات؟

گوتى: له بهر نه وهى له و كاتهى گه ورم منى پاك  
كرده وه پى خواس بووم، كه واته ده مه وى تاكو مردن له و  
حاله ته لانه دم و هه ميشه شوينه وارى نه و گۆرانكاريه م  
پنوه ديار بى.<sup>(۱)</sup>

۱ - (صفة الصفوة , ۴ / ۱۴۲) (الف قصة وقصة , ۲ / ۵۱۵)



جاريكيان (جونهيدى به غدادى) به لاي پياويكدا تيپه پرى  
بينى زور غه مباره، گوتى: ئه ي براكه م بۆچى غه مبارى؟  
ئايا مردن له كاتى خوى زووتر بۆت ديت؟

پياوه كه گوتى: نه خيّر.

جونهيد گوتى: ئايا خودا روزيت پى نادا وليى  
گرتويه تيه وه؟

پياوه كه گوتى: نه خيّر.

جونهيد گوتى: باشه شتيك خودا بوى نه نووسىبى  
به سهرت ديت؟



پیاوہ کہ گوتی: نہ خیر.

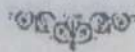
جونہید گوتی: کہ واتہ نہی براکہ م بؤچی غہ مباری. (۱)

\*\*\*



۱ - (اللمع , ۴۳۹)

۲۳۹



## کوٽا نوٽرمه

پرسیاریان له (حاته می ئه سم) کرد: چۆن نوٽره کانت وا  
جوان و پوخته و بی که موکوریه؟

حاته م وه لآمی داوه: کاتیک کاتی نوٽر دیت، وا داده نیم  
که ئه وه کوٽا نوٽرمه، بویه ده ستنوٽریکی پوخت ده شۆم،  
نیه تی نوٽر ده هیتم، که عبه ده خه مه نیوان برۆیه کانم،  
پردی سیرات ده خه مه بن پیه کانم، به هه شت له راستم  
داده نیم و دۆزه خ له لای چه پم، ئیزرائیل له دوا ی خۆم  
داده نیم، ئینجا فاتیحه و چه مینه وه و سوژده کان به جوانی  
ئه نجام ده ده م، چونکه ئه وه دوا نوٽرم ده بیته. (۱)

۱ - (طبقات الكبرى ، ۱۱ / ۳۳۱)

خودا تۆي نارد  
تاوه كو ئاگاداري بيت

جاريكيان (حبيبي عجمي) به كۆلانيكدا ده پروا و  
پيويستي به قه زاي حاجه ت ده بيت، بۆيه جوبه كه ي له بهر  
ده كاته وه و له سه ر پيگا كه داي ده نييت و ده چيئه  
ژوره وه، له وكاته دا (حسني بصري) به وي دا تيده په پي و  
سه يز ده كا ئه وه جوبه كه ي حبيبه، (چونكه ئه و ته نها ئه و  
جوبه يه ي هه بووه) بۆيه ئاگاداري ده كا هه تا حبيب ديته  
ده ره وه، شيخ حه سه ن ده لي: ئه ي حبيب نه ترساي كه  
جوبه كه ت لي بيه ن، وا له سه ر پيگات داناوه؟ پشتت  
به كي به ستووه تا به جي بي ليت!

حبيب به زهرده خه نه يه ك وه لآمی داوه : پشتم به و كه سه  
به ستووه كه (حه سه نی به سری) ناردووه تا ناگاداری  
جوببه كه م بیټ. <sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (تذكرة الأولياء , ۸۷)



تەنیا حاجی

Tanya Haji | تەنیا حاجی

public channel



## Description

بِسْمِ اللّٰهِ  
الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

♥ چەنالیك تايبەت بە كتيب و بابەتی جياواز ♥

ئەم كتيبە لەلایەن خاتوون " ئاقان بەهجەت " كراوە بە دیاری بۆ خوینەرەن

چەنال

<https://t.me/tanyahaji7>

بۆ راو بوچون و پسیار بۆ كتيب مەینیرە ↓

@tanyahaji22

ئەكاونت ↓

<https://linktr.ee/tanyahaji22>

[t.me/tanyahaji7](https://t.me/tanyahaji7)

Invite Link





## خیرکردن

(حبیبی عجمی) پیاویکی دهوله مهند و خیرکهر بوو،  
روژیک ۴۰ هزار دره می کرده خیر هر جاره ی ۱۰  
هزار دینار،

له جاری یه که م گوتی: خودایه نازادم له دۆزه خ.

له جاری دووه م گوتی: نه و ۱۰ هزاره ش شوکر  
کردنمه نه گهر نازادتت کردووم.

له جاری سییه م گوتی: نه و ۱۰ هزاره ش نه گهر  
نه وه ی یه که م و دووه مت لی گیرانه کردوومه.



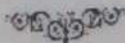
له جارى چوارهم گوتى: نه و ١٠ ههزارهش شوكر  
كردنمه نه گهر لیت گيرا كردوومه. (١)

\*\*\*



١ - (الأولياء الله صالحين , ٣١٨)

٢٤٤



## تۆبه تهنیایی

جاریکیان زانای به ناوبانگ (ابن السماک) پروو ده کاته  
خهلیفه (هارونه رهشید) و پیی ده لئی: ئه ی پیشه وای  
موسلمانان توو ده مریت به تهنیا، وه به تهنیا ده چیته گور،  
وه به تهنیا زیندوو ده بیته وه، که واته ناگات له و  
پاوه ستانه بیت که له بهر ده م په روه ردگاری بالاده ست  
ده وه ستیت، ناگات له و کاته بیت که له نیوان به هشت و  
جه ه ننه م راده وه ستیت، ناگات له و کاته بی که قاچه کان  
خلیسک ده بن و په شیمانی ئه و کات دادت نادات، ئینجا  
که خهلیفه ئه مه ی بیت دهستی به گریان کرد.<sup>(۱)</sup>

۱ - (سیره و تاریخ هارون الرشید، ۲۸۷)



پیکه نین و ترسان

رۆژیکیان شیخ حه سەن به لای گه نجیک تیده په پری  
ده بیینی به قاقا پی ده که نیت.

پی ده لیت: کوری خۆم، به سه ر پردی سیرات  
تیپه ربووی ئاوا دلخۆشی؟

گوتی: نه خیر.

حه سەن گوتی: ئایا لیت پوونه که به هه شتیت یان  
جه هه نه میت؟

که نه که گوتی: نه خیر.

حەسەن گوتی: ئەهێ ئیتر بۆچی پێدەگەنیت ئاوا بە

قافا!

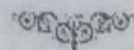
گەنجە که قسەکانی حەسەن زۆری کارتیکرد و  
پەشیمان بوویەوه، پاش ئەوه کەس ئەو گەنجە ی نەبینی  
پێ بگەنیت. (۱)

\*\*\*



۱ - (من أعلام التصوف , ۲۵۵)

۲۴۷



چۆن دالم خۆشبی  
که موسلمانان ئابلوقه دراون

جاریکیان پیشه‌وا (نوره‌ددین زنگی) چوو نویژی عه‌سر  
بکات له مزگه‌وتی ئەمه‌وی، پاش ته‌واو بوونی نویژ،  
ئیمامی مزگه‌وته‌که ده‌ستی کرد به فهرمووده‌ی دلخۆش  
کردن به پاده‌یه‌ک هه‌موویان پیده‌که‌نین ته‌نها نوره‌ددین  
نه‌بیّت، ئیمامه‌که پووی تی‌کرد و گوتی: بۆچی وا بی‌تا‌ق‌ه‌ت  
وخه‌مباری؟

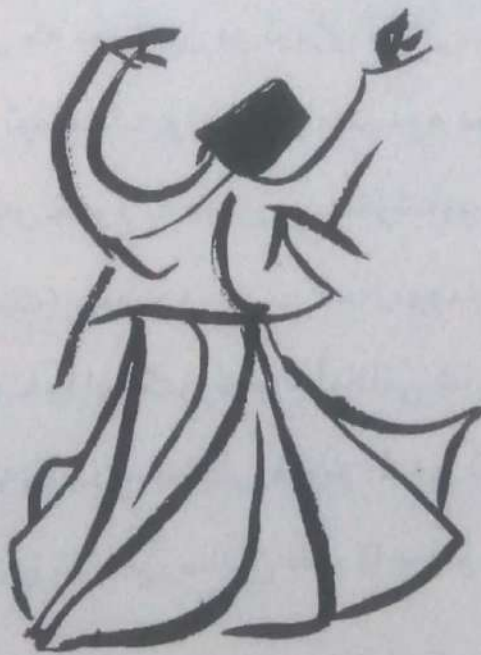




نوره دین که گوئی له م قسانه بوو فرمیسک باراندی  
به سه ر پوومه ته کانی و دهست و برد سوجده ی شوکری  
برد گوتی: (اللهم انصر دینک و لا تنصر نورالدین محمود،  
من نورالدین الکلب حتی تنصره !)

واته: (خودایه دینی خۆت سه ریخه، نوره ددین مه حمود  
سه رمه خه، نوره دینی سه گ چیه تاسه ری بخهیت؟).<sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (ابطال الأیوبین , ۳۷۲)

۲۵۰

© ۲۰۲۰

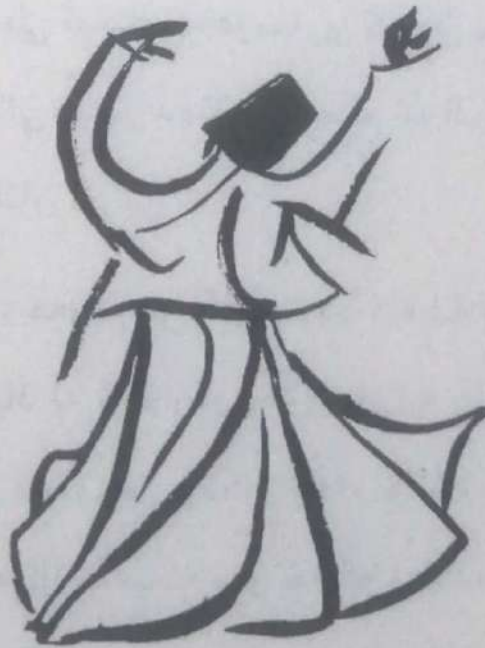
باری گران  
له سسر و شتره کان بار مه کهن

له سه رده می ئی مامی (عومه ری کوپی عه بدولعه زین)  
نامه یه ک بو والی میسر ده نیی: بسم الله الرحمن الرحیم  
سه لامی خوداتان لی بی .

له پاشان، هه والم پی گه یشتوو ه که له ولاتی میسر  
حه ماله کان زیاد له نه ندازه ی خوی بار له وشتره کان بار  
ده کهن و زور ماندوو یان ده کهن، هه ر کاتی که نه و نامه یه ت  
پینگه یشت، هه وال بگه یه نه نه و خه لکه و قه ده غه ی بکه که  
نابی هیچ حه مالیک زیاتر له شه ش سه د ریتل بار بکات، نابی  
له و نه ندازه یه زیاتریان بار بکه ن ولاخه کان یان نه وه نده

ماندوو بکریڻ، چونکه ٺه مهش ده بیٽه هوی تووره بوونی  
خودا و تۆله وهرگرتنه وه. (۱)

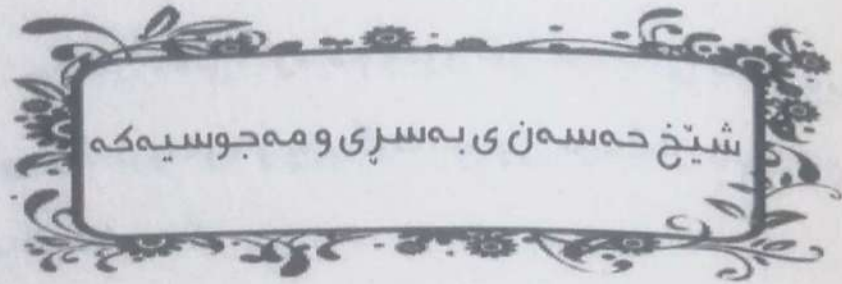
\*\*\*



۱ - (حياة عمر بن عبدولعزیز , ۲۴۲)

۲۵۲

۰۰۰۰۰۰



حەسەن بەسپرى دەلى:

جاريكيان چوومه لاي يه كيك له مه جوسيه ئاگر  
پەرستەكان، خەريك بوو گيانى له دەست دەدا. ئەو پياوھ  
مالى له بەرامبەر مالى ئىمە بوو، ھەتا بلىي دراوسىيەكى  
باش بوو و رەوشت بەرزبوو، لەسەرە مەرگ پىم گوت:  
حالت چۆنە و چیت بەسەر ھاتووە؟

گوتى: دلئىكى دەردەدار ھىچ ساغئىكى پىوھ ديار نىيە و  
لاشەيەكى نەخۆش و ھىچ ھىزئىكى نەماوھ، گۆرئىكى چۆل و  
ھۆل ھىچ كەس نىيە ئولفەتى پىوھ بگرم، گەشتئىكى دوور و



بى تيشوو، پردىكى باريك، كه نه توانم به سهريدا تىپه رىم،  
ئاگرىكى گهرم كه هيچ لاشه يه كى نه وهام نيه به رگه ي  
بگرم، به هه شتىكى دلرفين، به لام هيچ به شى منى تيدانيه  
ومن لىي بيه شم، خودايه كى دادپه روه ر و منيش  
كردارىكم نيه بو مهيدانى حيساب.

حه سه ن ده لى: ئوميدم وابوو خوا هيدايه تى بدات، بو يه  
لىي نزيك بوومه وه و پيم گوت: بوچى موسلمان نابيت تاكو  
سه لامه ت بيت؟

گوتى: ئه ي شىخ، كليلى راسته قينه به ده ست (الفتاح) ه  
و خوى هه موو شتىك ده كات، قوفلش ليره يه، ئاماژه ي بو  
سينگى كرد. يه كسه ر له هوش خوچوو.

شىخ ده لى: منيش گوتم: ئه ي خودايه ، نه گه ر نه و  
مه جوسيه چا كه يه كى هه يه لاي تو پى ببه خشيت. ئه ي  
خودايه په له ي بو بكه و زوو پىي بده ، پيش نه وه ي گيانى  
ده رچيت، و له ئوميد و خوشيه كانى دنيا دابريت .

ده لى: به هوش خوى هاته وه و چاوه كانى كرده وه  
پاشان پووى كرده لاي من و گوتى: يا شىخ نه وه ي كه

دهرگهگان دهکاتوه (الفتاح) ه، نهویش کلیلی بو ناردم  
دهستی راستت بیینه نهوا من دهلیم : اشهد ان لا اله الا الله  
واشهد ان محمد رسول الله، پاشان دهستی بهربووه و  
گیانی دهچوو. (۱)

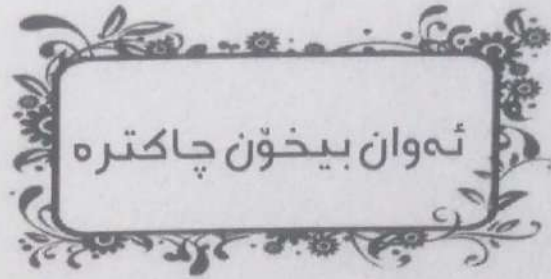
\*\*\*



۱ - (بحر الدموع ، ۲۳)

۲۰۰

© ۱۳۹۰



ھەماد دەلى:

پۆژىك خزمەتكارىكى (داودى تائى) گوتى: بىنىم زۆر  
دەمىك بوو داود خواردنى خوشى نە خواردبوو تەنھا نانى  
جو نەبىت، بۆيە پىم گوت: ئەى داود، چى دەلىيى  
خواردنىكى چەورت بو ئامادە بکہم!

داود گوتى: منىش پىم خوشە.

خزمەتكارەكە دەلى: خواردنەکہم بۆى ئامادەکرد و  
بردمە لای.

داود گوتى: مندا له هه تيوه كاني فلان كهس چيان  
به سه رها ت؟

گوتى: وه كو خويانن. (واته: هه ره هه ژارن)

داود گوتى: برۆ ئه و خواردنه بيه بو ئه وان بيه, ئه وان  
بيخۆن من پيويستم پي نيه.

خزمه تكاره كه وتى: ئاخىر من بو تۆم دروست كردوه,  
تۆ ده ميكه خواردنى وات نه خواردوه!

داود گوتى: ئه گه ره و خواردنه بدهيه ئه وان و بيهخۆن,  
ئه وا ده چيته ژير عه رشى خودا, به لام ئه گه ره من بيهخۆم  
بيگومان ده چيته ناو زگم بهس ورگم پر ده كات, و بويه  
ئه وان بيهخۆن چاكتره. <sup>(1)</sup>

\*\*\*

---

1 - (صحيح وصايا الرسول , 30/2)



## ناشتنی داودی تائی

له کاتی ناشتني عاریفی مه زن (داودی تائی) دا و له و  
کاته دا که گلپان به سهر دا کرد، پیشه وا (ابن سماک)  
وتاریکی بو دان و گوتی: (ئه ی داود چه ند جیگای  
سه سورمانیت! ئه وه ی زیاتریش مایه یی سه سورمانه که  
تو ئه هلی ئه و زه مانه ییت، نه فسی خۆت بیده نگکرد تا  
له سهر عه داله ت و یه کسانى پات هیئا، نه فسی خۆت زه لیل  
کرد و مه به ستت سه ره رزی نه فست بوو، نه فست برسی  
کرد و مه به ستت بوو تیبرییت، نه فست تینوو کرد و  
مه به ستت بوو تیرو ئاو بییت، ئاخۆ چه زت له ئاوی سارد، له  
نانی گهرم و خۆش، له جلی که شخه و جوان نه بوو؟ به لئى،

هزت لتيان بوو به لام له بهر په روه ردگار نه فسي خوتت  
گرت، دياره هرچيت كړد بيت كه مه له چاو نه وهی كه خودا  
له به هشتت پیت ددها. به لام نه وهی نا حالیه و سه رقالی  
دنيايه لای سهیره پيشبركيی قیامت بكا، نه و كه سه جيی  
سه رسورمانه كه به دواي سه راب كه وتووه، سه رمه سستی  
دنيايه كه وهك سيیبه ری ژیر دره ختيك هاكا به جيی  
هیشته. (۱)

\*\*\*



۱ - (التذكرة , ۲۷۶)

## پشت به ستنی راسته قینه

پاش ئه وهی (رابیعهی عه ده وی) تۆبه ی کرد له سه ر  
ده سته شیخ (حسن به سپری) وازی هینا له خه لکی و  
برپاری دا بچیتته حه ج، بۆیه گویدریژه که ی ئاماده کرد  
له گه ل هه ندیک خواردن و که لوپه ل، پاشان پووی له  
مه که که ی شه ریف کرد و به ریکه وت، له ریکا گویدریژه که ی  
توشی نه خووشی هات و نه یده توانی هه لسه یته وه،  
کاروانه کان داوایان لئی کرد له گه ل ئه وان بروات، به لام  
رابیعه گوته: ئیوه برۆن من کاتیک به ریکه وتم پشتم  
به ئیوه نه به ست بوو، بۆیه قافيله که به جیانه یشت، کاتیک  
به ته نیا مایه وه له و بیابانه چۆله ده سته به رزکرده وه

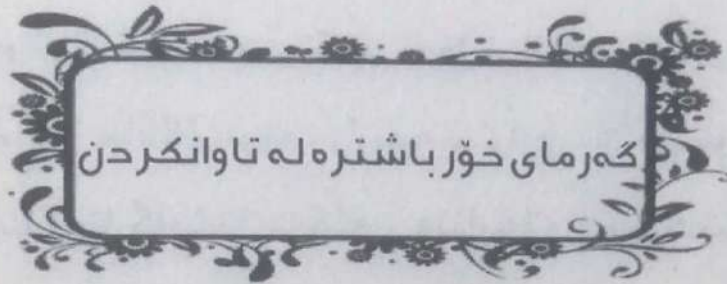


گوتی: نهی یاری من! پاشایه کان چون مامه له له گه ن  
نافره تان ده گه ن، تو داوه تت کردووم بو سهردانکردنی  
مالی خو، گویدریژه که شم له ریگا نه خوش که وتوو و  
توش منت به ته نیا به جیهیشت له و بیابانه! له وکاته ی له  
مونا جات بوو له گه ل په روه ردگا، گویدریژه که ی  
هه لسا یه وه، کاتی که سهیری کرد نه خوشیه که ی نه ماوه و  
زور له جاران چالا کتر بووه، رابیه سواری پشتی بوو و  
به ریگه وت هه تا گه یشته مه که و هینایه وه هیچ شتیکی  
لی به سه ر نه هات. (۱)



۱ - (تذکره الأولیاء، ۹۷)





## گەرماي خۆر باشتره له تاوانکردن

دهگيرنه وه جارێك كابرايهك رۆيشته لای پيشهوا (ئه بو  
حه نيفه) و گوتی: پيوستى تينى بۆ هیناوم هه نديك پاره م  
به قه رز بدهرى له جياتى ئه وه ش خانوه كه م با ره هن بيټ  
له لات. كاتيكيان ديارى كرد و كابرا قه رزه كهى برد و  
رۆيشته، پاش ئه وهى ماوه كه ته واو بوو ئه بو حه نيفه چوو  
بۆ ئه وهى قه رزه كهى وه ربگرته وه، به لام كابرا له مال  
نه بوو، بۆيه چاوه رىي كرد.

كابرا كه هاته وه بينى ئه بو حه نيفه له و گه رماي خۆره  
وه ستاوه، ده يزاني ئيمام كه ماليك پياوى تيدا نه بيټ  
ناچيته ژور به س بۆ نه چوه ته به ر سيبه رى خانوه كهى!

پرسی: ئەي ئەبو حەنئفە بۆ نەچوويە بەر سەيبەري  
خانوەكەم؟

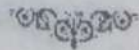
ئەبو حەنئفە گوتى: ئەي براكەم، ئەو خانوەت بارمەتەيە  
لاي من، لە بەرنامەي ئيسلامدا تاوانە مرۆ لە پەھنەكان  
كەلك وەربگریت، منيش لەو دەترسام كە بيمە ژير  
سەيبەري خانوەكەت و كەلك لە سەيبەري وەربگرم و  
گوناهبار بيم...! بۆيە گەرماي خۆرەكەم پى باشتربوو  
لە تاوان كردن.<sup>(۱)</sup>

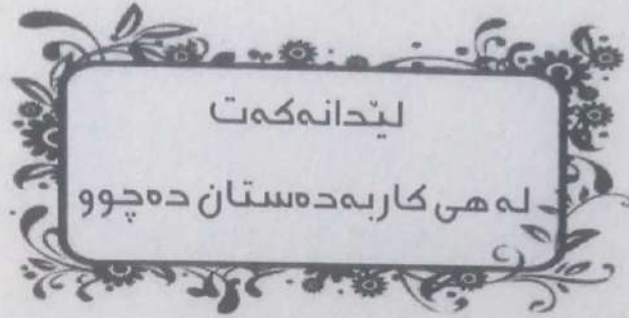
\*\*\*



۱ - (اخبار الأمة الأربعة , ۲۵۴)

۲۶۳





جاريڪ خه ليفه (ٺه بو جه عفر مه نسور) له ته واف  
ده سورايه وه (سوفيانى سه وري) بينى له پشترا شه قيكي  
ليڏا، به لام سوفيان نه يناسي، ٺه بو جه عفر گوتي: ها  
نامناسيت؟

سوفيان گوتي: نه خير ناتناسم، به لام ليڏانه ڪهت به  
ليڏانى ڪاربه دهستان و سته مڪاران ده چوو.

حارس ڪه پاسه واني خه ليفه بوو گوتي: ٺه وه پيشه واي  
موسلمانانه،



## كيت كوشتووو؟

جاريكيان عاريفى گوره (ره بييعى كورپى خوئيم) له مال  
دانىشتبوو، به لام ئه وهنده گريا هه تا گه يشته راده يه ك  
دايكى گوتى: كورم تو له وانه يه كه سيكت كوشتبى وا  
هينده ده گريت، نه گه ر كه سيكت كوشتووو پيمان بلى  
بابچين رييكه وين له گه ل كه سوكارى، چونكه نه گه ر بزنانن  
تو هينده خه مباريت و هينده ده گريت نه وا لىت خوش  
ده بن.

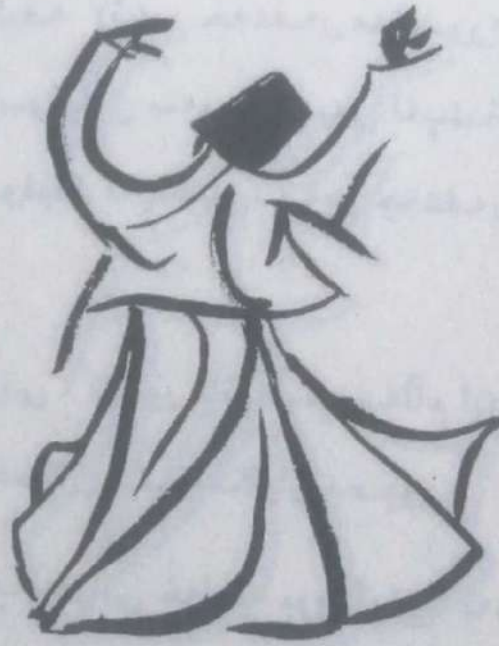
ره بييع وتى: به لى، دايكه خوشه ويسته كه م كه سيكم  
كوشتووو.



گوتی: کئیہ؟

گوتی: خۆم، من خۆم کوشتووہ، جا بیویستہ بگریم  
تا پەرورەدگار لیم خوش بییت. (۱)

\*\*\*



۱ - (حیاء الزاہدین ، ۲۳۶)

۲۶۵

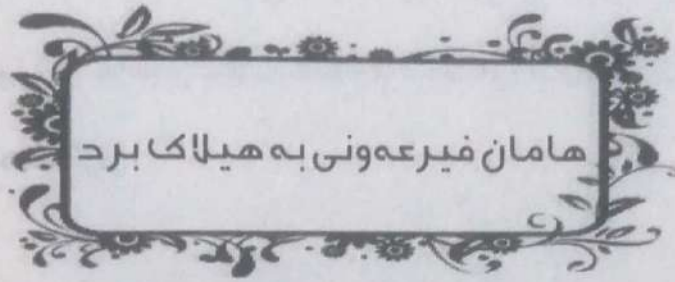
©

ئەبو جەعفەر گوتى: ئەو بۇچى نايەيتە لامان چى لىت  
قەدەغە دەكات؟

سوفيان گوتى: پەرودىگار قەدەغەم دەكات كە  
نەيەمە لات چونكە دەفەر موويت (ولا تركنوا الي الذين ظلموا  
فتمسك النار) واتە: مەيلى خۆشە ويستى و گوى پايەلى  
نەكەن بۇ لاي كە سىك كە ستەم دەكەن ئەگىنا ناگرى  
دۆزەخ دەتانگرى.<sup>(۱)</sup>



۱ - (صفة الصفوة , ۴ / ۲۳۱)



جاريك پيشه وا (سوفيانى سهورى) چووه لاي خه ليفه  
(مه هدى) زور به توندى قسه ي له گه لّ كرد، وه زير گوتى: له  
قسه كانت تيتپه راند و زیده پرويت كرد. له خزمهت پيشه وای  
موسلمانان له سه رخۆ و به ريز قسه بکه، چون ئاوا قسه  
ده که يت!

سوفيان به تووره بيه وه پرووى تيکرد و گوتى: بى دهنگ  
به تو! کهس فيرعه ونى به هيلاك نه برد هامان نه بيت.

کاتیک سوفيان پوښت، وه زير گوتى: نه ي پيشه وای  
موسلمانان ريگام بده بچم له گه رده نى بدهم؟



خه ليفة گوتى: بى دهنك به، كه س له سه زه وى  
نه ماوه شه رمى لى بكرى جگه له و پياوه. (۱)

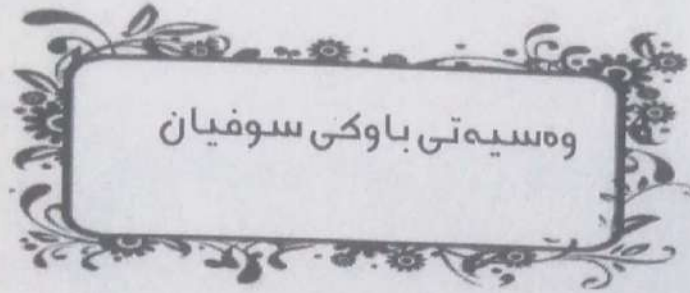
\*\*\*



۱ - (مواقف ایمانیة، ۱۴۵)

۲۶۹  
۰۰۰۰۰۰





### ئىپراھیمی كورپى ئازداد دەلى:

پيشه‌وا (سوفيانى كورپى عويينه) گوتى: كاتيك ته مه‌نم  
بووه پانزه سال باوكم بانگى كردم، گوتى: ئەى سوفيان،  
ئىسته ته مه‌نى منداليت نه‌ما، پرۆ سه‌ر ريبازى چاكان تاكو  
ببيه يه‌كك له‌وان، كاتيك زانستت په‌يدا كرد توشى غرور  
نه‌بيت كه مه‌دحيان كرديت، هه‌ر كاتيك كه سيك باسى  
شتيكي باشى كرد رازيبه پيى، ئەگه‌ر باشترت زانى ده‌نا  
بيده‌نگبه، خۆت دوور بگره له‌دانىشتنى بى سوود، گومانى  
خراب به هيج كه‌س مه‌به.

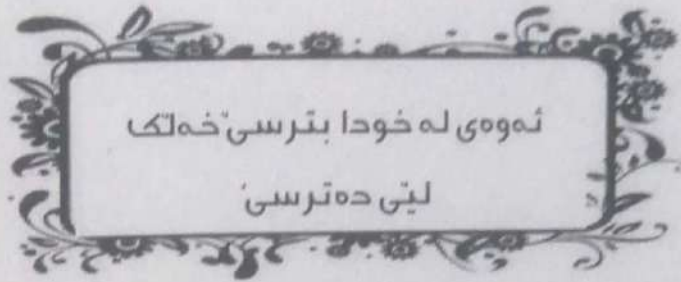
سوفیان گوتی: وهسیه ته کانی باو کم کرده قیبله و پیندا  
پویشتم بی نه وهی نه ملا و نه ولا بکه م. (۱)

\*\*\*



۱ - (صفه الصفوة , ۳۸۳)

۲۷۱  
٠٠٠٠٠٠



ئەوھى لە خودا بىترسى خەلىقا  
لىتى دەترسى

جاریك (وھلىدى كۆپى عەبدولمەلىك) خەلىفەى  
موسلمانان لەگەل لىپرسراوى شارى مەدینە (عومەر كۆپى  
عەبدولعەزىن) چوون بۆ سەردانى رەوزەى شەرىفى  
خۆشەویست (سەلامى خودای لەسەرىپت), لە وکاتەدا  
زانای بەناویاگ (سەعیدى كۆپى موسەیب) دەرسى دەدا  
لە و مزگەوتەدا، وھلىد دەچیتە پیشەوہ و سەلام  
لە (سەعیدى كۆپى موسەیب) دەکا مامۆستا سەعیدیش  
زۆر لەسەرەخۆ وەلام دەدەاتەوہ، بە جۆرىك خەلىفە گوئی  
لى نابیٹ، (عومەر كۆپى عەبدولعەزىن) زۆر لەوہ دەترسى  
خەلىفە مامۆستا لەوانە و تنەوہ دوور بخاتەوہ و سزای  
بدات، بۆیە پرووی کردە خەلىفە و گوتى: وابدانم سەعید



گوئی له سه لامه کهت نه بوو، دوباره وه لید گوتی: ده چمه  
پیشتر و به ده نگی به رزتر سه لامی لیده که م، بویه وه لید  
چوو به پیشه وه و گوتی: سه لامی خوات لیبت ئه ی سه عید.  
دوباره سه عید به ده نگی نزمتر له جاره که ی دیکه  
وه لامی داوه، عومهر ئه وجاره زور ترسا که وه لید  
توره بیت گوتی: ئه ی پیشه وای موسلمانان و ایزانم سه عید  
ناتناسی چونکه چاوه کانی کز بووه. به و شیوه یه عومهر  
به رگری له سه عید کرد، ئه وجاره وه لید چوو به رده می و  
توقه ی له گه ل کرد و گوتی: سه لامی خودات لی بی ئه ی  
سه عید.

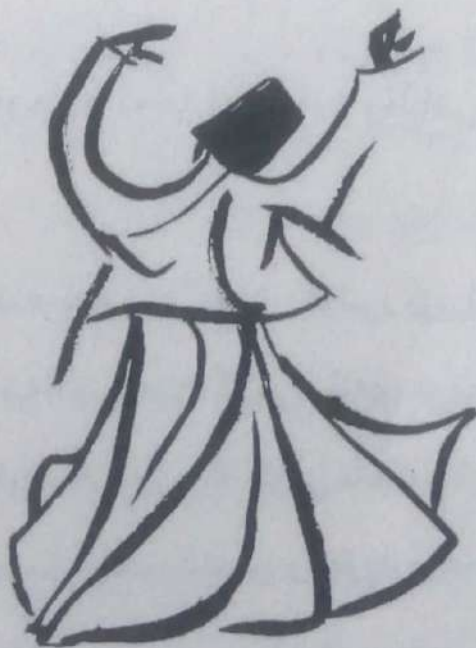
سه عید ئه وجاره ته نیا له دلیه وه وه لامی سه لامه که ی  
دایه وه.

پاشان هاتنه دهره وه عومهر گوتی: زور ترسام خه لیفه  
سزای بدات، به لام وه لید گوتی: ئه ی عومهر، به راستی  
سه عید نه چاوی کز بووه نه گوئی نابیست بووه، به لکو  
سه عید به نده یه کی له خوا ترس و خو پاریزه، من زور لی  
ترسام بویه هاتمه دهره وه به راستی په روه ردگار ه موو



بەندەيەكى لى ترساندوو، چونكە سەعيد زۆر لە خودا  
دەترسیت. (۱)

\*\*\*



۱ - (العلماء الكبار الأسلام , ۳۸۹/۱)

۲۷۴

©

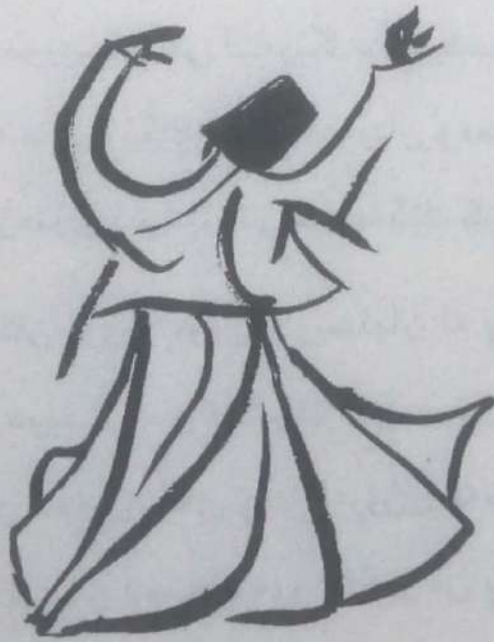
## تۆگورەتري يان ئەوسەگە

جاريكيان پيشهوا (سید ئەحمەدی ريفاعی) لەگەڵ  
دەرویش و موریدەکانی لەرېگا دەرویشت، پیاویکی  
یەهودی هاتە سەر رېگای و بەرامبەریان وەستا گوتی: یا  
شیخ تۆگورەتري (ئیشارەتی بۆ سەگیک کرد) یان ئەوه؟  
دەرویشەکان توورە بوون و ویستیان لە پیاوێکە بدەن  
وتی بىسرهوینن، شیخ گوتی: بوەستن با وەلامی  
بدەینەوه توورەمەبن، ئەى پیاو لەرېژی مەحشەر کاتیک  
بەسەر پردی سیرات دەپەرینەوه ئەگەر من پەرمەوه ئەوا

من باشترم له و سه گه، نه گهر منيش كه وتمه خواره وه و  
نه په پيمه وه نه وا نه و سه گه زور له من باشتره.

يه هوديه كه له وه لامه كه ي زوري سه ري سورما گوتى:  
نه ي شيخ تو چه نده به نه رم و نيانى وه لامت دامه وه، تو  
شوينكه وته ي موحه مه دي (سه لامى خوداى له سه ربيت)  
ئاواى، نه بي موحه مه د خوى چون بيت!

يه كسه ر موسلمان بوو. (۱)



۱ - (ابو العلمين سيدنا رفاعي , ۲۳۳)

۲۷۶

۰۰۰۰۰۰

مه شغولت کر دم به دروستکراو

جاریکیان له وهرزی به هار خزمه تکاره که ی (رابیعه ی  
عه دهوی) سهیریکی دهره وه دهکات ده بیینی گژوگیا  
دهشت و دهری داگرتووه، دیمه نه که زۆر جوان خو ی  
دهنواند، بۆیه ده لئی: ئه ی رابیعه وهره سهیر بکه، ماشا الله  
له دروستکراوه کانی پهروه ردگار، دهشت و دهر چه ند  
جوانه وا چریکه ی بولبل و چۆله که دونیای داگرتووه.

رابیعه که سهیر دهکا پاسته، له ناکاو دهست دهکا  
به گریان و زۆر تووره ده بییت له خزمه تکاره که و ده لئی: برۆ  
بچینه ژووره وه، به پاستی تووشی خیانه تیکی گه ورهت



کردم، تۆمه شغولت کردم به ته ماشا کردنی دروستکراو، و  
دروستکهرت له بیر برده مه وه. (۱)

\*\*\*



۱ - (تذکرة الأولیاء ، ۱۰۷)

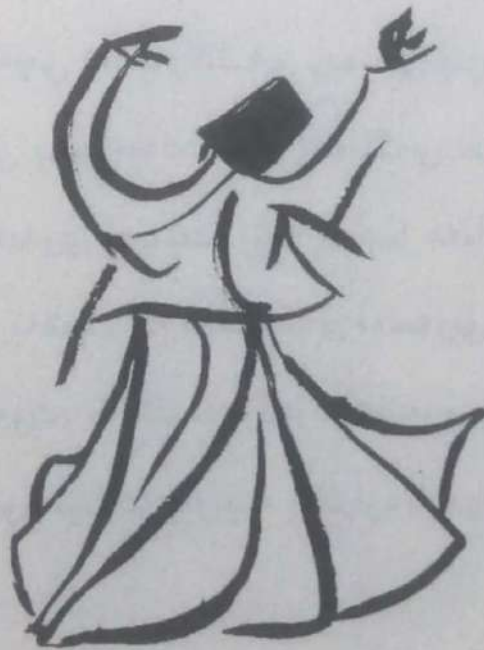
## به زهیی به گیانداران

جاریکیان پیښه وا (سهید ئه حمدی رفاعی) پالی دابووه  
له پڙی ههینی دا، له وکاته ی ویستی برپا بو نوږی  
ههینی، بینیی پشیله یه ک له سه ر عه باکه ی خه وتووه، دلی  
نهات به خه بهری بهینیت، بویه هه لسا عه بایه که ی کرده  
درو به شه وه به شیک که پشیله که ی له سه ربوو ئه وه ی بری  
و چوو مزگه وت، کاتیک له مزگه وت هاته وه بینیی پشیله که  
له ری نه مابوو ئینجا پارچه لیکراوه که ی دووریه وه و  
له بهری کرد.

گوتیان: قوربان، پشیله کهت ده رکردبا، پیویستی به  
تیکدانی عه بایه کهت نه ده کرد!

گوتی: مه رد نه و که سه یه ته نانهت بو ده قه یه کیش  
نه بیته هو ی بیزاری و بیتاقه تی هیچ مه خلوقیک.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*

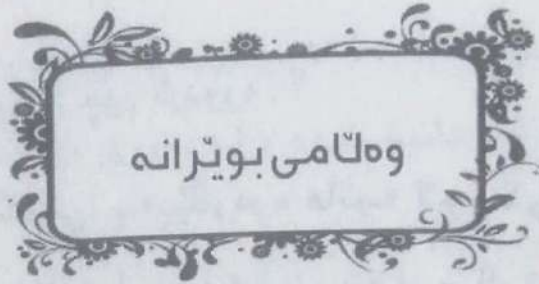


۱ - (أبو العلمین سیدنا رفاعی , ۲۱۵)

۲۸۰

©





دهگیرنه وه کاتیك خلیفه (هیشامی کوری  
عه بدولمه لیک) هاته مه ککه به مه بهستی حه جکردن. داوای  
کرد که هاوه لان یان تابیعینه کانی بو بهینن تا قسه یان  
له گهل بکات، نه وانیش پیشه وا (تاوسی یه مانی) یان بو  
هینا، کاتی تاوس چووو ژوووه وه به پیلاوه کانیه وه له سهر  
پارچه به ره که ی خلیفه دانیشته و پاشان له پیی داکه ند و  
گوتی: نه ی هیشام چونی!

پاشان بی پرسکردن له ته نیشته دانیشته، خلیفه زور  
نووره بوو فرمانی به پراویژکاره که ی کرد بیکوریت، به لام



پاویژکاره که ی نامۆژگار یکرد و نه کات، چونکه له شاری  
خودا و نازیزه که ی (سه لامی خودای له سه ربییت) شتی و  
حه پامه .

خه لیفه پووی له تاوس کرد و گوتی: بۆچی و پرفتارت  
کرد؟

تاوس گوتی: چیم کردوووه؟!؟

خه لیفه گوتی: به پیلاوه وه هاتیه لام و لای به پره که م  
داتکه ند و سه لامت لی نه کردم و به امیر المؤمنین ناوت  
نه هیئام و کونیه شت بۆ دانه نام و بی پرس له لام دانیشتی؟  
تاوس زۆر به بویری و نازیانه وه لامی داوه: ئه وه ی  
یه که م سه باره ت به پیلاوه کان من پۆژی پینج جار  
له به رامبه ر په روه ردگاری عه زیم له نزیك به رماله که  
دایده که نم هیچ لیم توو پره نابی.

بۆچی نه مگوت (امیر المؤمنین) چونکه هه موو  
موسلمانان به خه لافه تی توو پازی نین، بۆیه وتم نه وه ک  
بیلیم و توشی درۆ بجم، ئه م ما کونیه که ت، بۆیه بانگم  
نه کردی چونکه خودا له قورئان به ناوی خۆی بانگی

پيغه مبه رانی کردووه وه کو (یا داود) (یا یحیی) (یا عیسی)، ئەوانه ی که کونیه ی بۆ داناون به دوژمنی داناون وه کو (تبت یدا ابی لهب وتب)، سه باره ت به وه ی که وتت له ته نیشتم دانیشتم پرست نه کرد، ئەوا بیستومه له شییری حه ق حه زره تی مه ولا عه لی، گوتویه تی: ئەگه ر ده ته وی سه یری که سیك بکه ی ئەهلی دۆزه خ بی، ئەوا سه یری که سیك بکه که دانیشتوووه و له ده وری خه لک به پیوه وه ستاون.

خه لیفه ترساو گوتی: ئە ی تاوس نامۆژگاریم بکه .

تاوس گوتی: حه زره تی مه ولا عه لی گوتویه تی:

له دۆزه خدا هه ندی مار و دوپشکی گه وره ی تیدایه وه کو

ئیسترن، به هه موو گه وره و ئەمیر و کاربه ده ستیک ده دن

که دادپه روهری ناکه ن له گه ل خه لکی خۆیان.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*

۱ - (السلسلة الذهبية , ۳/ ۵۵۴)

## وتاری به هیژ

جاریکیان شیخ (عه بدولقادی گیلانی) به سهر مینبهر  
کهوت وتاری ده خوینده وه، له ووتاره دا زۆر هیژشی کرده  
سهر خهلیفه (مقتفی لامر الله) و سهرزه نشتی کرد له سهر  
ئه وهی که (ابن المزاحم) ی سته مکاری کردوو به قازی بو  
ئه وهی دادوهری خه لکی پی بکات، پوی کرده خهلیفه و  
گوتی: ئه ی خهلیفه، گوی بگره تو سته مکارترین  
سته مکار کردوو به گه وره ی موسلمانان، به یانی  
له دیوانی هه زره تی هه ق (رب العالمین) چی وه لام  
ده ده یه وه له کاتیک ئه و (ارحم الراحمین) ه .



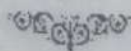
خه ليفة له و کاته له بهر قسه به سام و هه بيه ته کانی  
شیخ عه بدولقادر، زور ترسا و ده ست به جی فرمانی دا (ابن  
المزاحم) یان دورخسته وه له قازیاتی. (۱)

\*\*\*

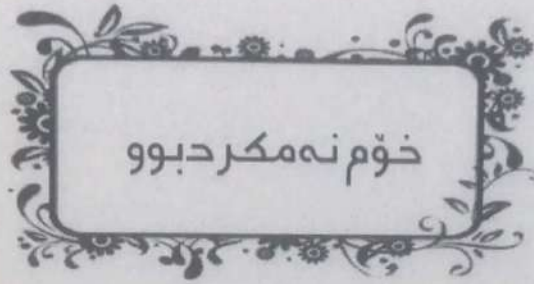


۱ - (قصص العابدین , ۱۵۸)

۲۸۵







جاريك كۆمه لىك كۆيله (عه بد) دىنه خزمەت (حه سه نى  
بسرى) و داواى لى ده كەن له وتارى هەينى باسى  
ئازادكردنى كۆيله بكات، به لكو رزگاربان ببىت.

چاوه پى بوون له هەفته يە كەم و دووهم و سىيەم  
هەر باسى نە كرد تا له هەفته ي چوارەم باسى كرد، هانى  
خەلكىدا بو ئازادكردنى كۆيله، و ئەو هى له قىامەت  
پاداشتى ئەو وەردە گرنەو.

وتارەكەى به پادەيەك كاريگە ربوو كه زۆريەى هەرە  
زۆرى كۆيله كان ئازاد كران.



کۆیلەکانیش زۆر بەدلخۆشی هاتن بۆ لای و دوامی  
 بەخێریان بۆ کرد کە بەهۆی وتاری ئەوەوە ئازادکراون،  
 بەلام بۆچی سێ هەفتە دواکەوت؟ حەسەن گوتی: لە  
 راستیدا خۆم ئەو کاتە کۆیلەم نەبوو هەتا ئازادی بکەم،  
 پارەشم نەبوو هەتا پێی بکڕم، بۆیە چاوەڕێم کرد هەتا  
 کۆیلەیهکم کڕی و ئازادم کرد، ئینجا باسی پاداشتی ئەوەم  
 کرد. پەرورەدگاریش بەرەکەتی خستە وتارەکەمەوه و  
 نێوه ئازادبوون. <sup>(۱)</sup>



۱ - (امام الزاهدین حسن البصری ، ۱۷۶)



## چاڪه يه كى به ده يه

ده گيڙنه وه جاريڪ سوالڪه ريڪ ديته لاي (عه بدولآ كوري  
موبارهك) داواي پيويستي ليدهكا، ئه ويش هيچي لانا بيئت  
جگه له (ده) دانه هيلكه، فرمان به خزمه تكاره كه ي دهكا  
كه هه مووي پيبدات، خزمه تكاره كه ته نها (نو) دانه ي  
هيلكه ي پيده دا.

نزيكي خور ئاوابوون پياويك له ده رگه ي مالى (عه بدولآ  
كوري موبارهك) دا و گوتي: ئه وسه له يه بو ئيوهم هيئاوه،  
عه بدولآ كه سه ير دهكا (نه وه د) دانه هيلكه ي تيدياه بويه  
بانگي خزمه تكاره كه ي دهكا و ده لي: پيم نه گوتي هه ر ده

دانه هیلکه بده به سوالکه ره که؟ خزمه تکاره که زور سهیری  
پی دی و گوتی: قوربان تو چون زانیت که نو دانه م  
داوه تی!

عه بدولاً ده لی: رۆله خودا خیر و چاکه یه کی به ده  
ده داته وه، نیستا بیگره نه وه (نه وه د) دانه، نه گه ره ره ده  
دانه ت پی بدابا نیستا (سه د) هیلکه یان بو ده هینانین.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (طبقات الكبرى، ۱/۲۴۴)

۲۸۹

۰۰۰۰۰۰



تخوار پۆله كانم  
به بهردى بچووكا ليم بدهن

پۆژيک مندا لان به بهرد و دار كه وتنه دواى (وهيسى  
قه رهنى) و ليمان دهدا، وهيس به له سه رخويى ده يگوت:  
تخوار پۆله كانم به بهردى بچووك ليم بدهن، چونكه قاچه كانم  
لاوازن و به بهرده كانى نيوه بريندار ده بيت، ئينجا خويتم  
له بهر ده پروا، ئەوكات ده ستنويزه كه م ده شكيت و ئاويشم  
ده ست ناكه وييت بۆ ده ستنويزه گرتن، تخوار وامه كه ن  
نويزه كه م له ده ست پروا، خه مى قاچه كانم نين، ته نيا  
خه مى نويزه كه مه، تخوار بهردى بچووك بچووك.<sup>(۱)</sup>

۱ - (طبقات الصوفية، ۱ / ۱۵۳) (تذكرة الأولياء، ۵۴)

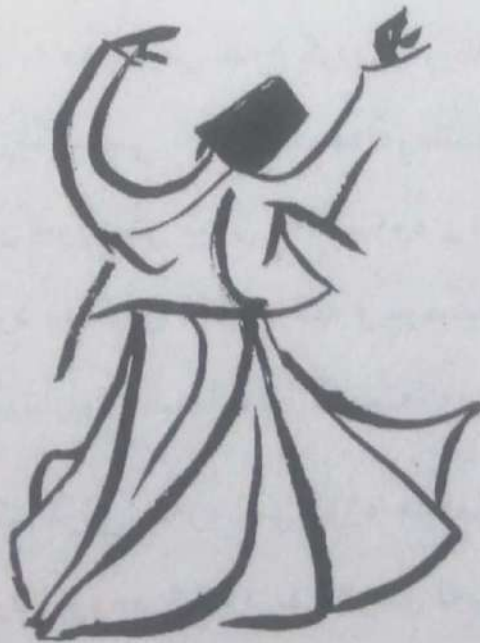
## حه جيڪي پر خير و چاڪه

روڙيڪيان پيشه وَا (عه بدولا ڪوري موبارهڪ) له گهل  
ڪاروانه ڪهي به مه به ستي هه ج ڪردن به پيڪه وتن بؤ شاري  
مه ڪڪه. له ريگا بيني نافر ته تيك قه له پره شيڪي مرداره وه  
بووي له سه ر شوينيڪي پيس هه لگرت ه وه و ده يبرد، نه ويش  
كه سيڪي نارد به شوين نافر ته ته كه و پرسيا ري لي ڪرد كه  
بؤچي نه و مردار بووه ده با ناخر گوشته ڪهي هه رامه!

نافر ته ته كه گوتي: نه وه سي پؤڙه هيچمان نه خوارد وه  
ته نها نه و مردار بووه م شڪبرد بؤ نه وه ي له برسان نه مرين،  
ڪاتيڪ پيا وه كه نه وه ي بؤ گيڙايه وه، عه بدولا ده ستي

به گريان كرد، فرمانی دهر كرد هه موو كاروانه كه يان به سهر  
نه و گونده دابه شكرد و گه رايه وه نه و ساله حه جی نه كرد.  
له خه ودا بينی كه سيك پئی گوت (حج مبرور و سعي مشكور  
و ذنب مغفور) (نه مه دوعای كه سيكه له حه ج هاتبيته وه،  
واته: حه جيكي پر خير و چا كه وه رگيراو، ماندوو بوونيكي  
سو پاسكراو، گوناھيكي ليبور دراو).<sup>(۱)</sup>

\*\*\*

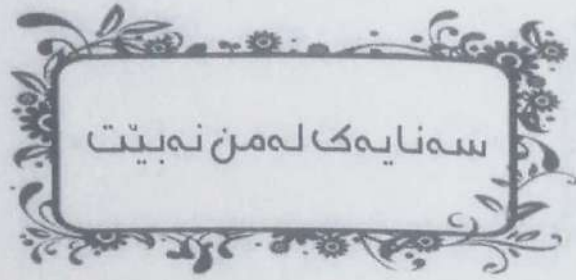


۱ - (السلسلة الذهبية , ۵۱۶/۳)

۲۹۲

© ۱۳۹۲

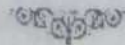




### ئەبو یوسف دەلی:

ئیمامی (ئەبو حەنیفە) شەوان شەونویژی دەکرد، بەلام  
چەند رکعاتیکی دەکرد و پاشان خەریکی قورئان خویندن  
یان خەریکی مەسەلە فەقیهەکان دەبوو یان لەگەل خیزان و  
مندالەکانی خەریک دەبوو یان دەخەوت.

جاریکیان لەگەل ئەبو حەنیفە بەرپێگادا دەپۆشتین،  
لەناکاو پیاویک گوتی: ئەو ئەبو حەنیفەیه کە شەوتا  
بەیانێ شەونویژ دەکا و ناخەوێت، ئەبو حەنیفە کە گوێی





له و قسانه بوو، گوتی: نابی خه لك سه نای شتیك بگه ن كه  
له مندا نه بیټ.

بویه له و كاته وه هه تا وه فاتی كرد نه بو حه نیفه شه وان  
له سه ر خوی فهرز كرد بوو كه شه ونویژیکات هه تا به یانی.<sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (مناقب الأمة الأربعة , ۳۲۷)

۲۹۴  
بەهاری

پاداشتی چاکه هر چاکه یه

موحه مه دی کوری عیسی ده لی:

هر کاتیک (عه بدو لا کوری موباره ک) بهاتبایه شاری  
(الرقه) گه نجیک ده چوو خزمه تی ده کرد و به دوایدا  
ده پریشته و پیداو یستیه کانی بو هه لده گرت بی ئه وه ی  
ئیمام داوای لی بکا، ته نها له بهر ئه وه ی فه رموده ی لی  
بیستیت و ئاموژگاری بکات.

جاریک ئیمام دیتته شار، به لام ئه و جار ه ئه و گه نجه  
نابینیت بیتته لای و دیار نییه، ئیمام هه والی ده پرسی،

گوتیان: ئەو گەنجە ئیستە لە بەندیخانە یە چونکە دە  
هەزار درهەم قەرزارە و تواناشی نییە بیداتەو.

عەبدوڵا گوتی: ئەو هی قەرزى لى کردووێ پيشانم  
بدەن.

کاتیك پيشانيان دا، گوتی: ئەو دە هەزار درهەمە کە  
بپۆ شکاتە کەت لە سەری هەلبگرە، ئەویش خیرا چوو لە  
بەندیخانە دەریهینا، کاتیك هاتە دەرهو، گوتیان عەبدوڵا  
هاتوو، یەكسەر بەرهو ئەو شوینە بەرپیکەوت کە (عەبدوڵا  
کۆپی موبارەك) لەوێ بوو، عەبدوڵا گوتی: ها ئەى گەنج بۆ  
دیار نەبوویت؟

گوتی: قوربان، لەبەر قەرزارى بەندکرابووم بەلام  
کەسیك پارە کەى بۆ داومەتەو، بۆیە تازە ئازادکرام و  
یەكسەر بۆلای تۆ هاتووم، بەلام نەمزانی کێبوو قەرزە کەى  
بۆ داومەتەو؟

عەبدوڵا گوتی: کەواتە سوپاسی خودا بکە.



پاشان دهستی کرد به وانه گوتنه وه، نه وانهی که  
ده یانزانی عه بدولاً بووه پاره که ی داوه ته وه پیمانگوت: نه ی  
عه بدولاً بوچی نه و کاره تکرر ئاخر پاره که گه لیک زوره.

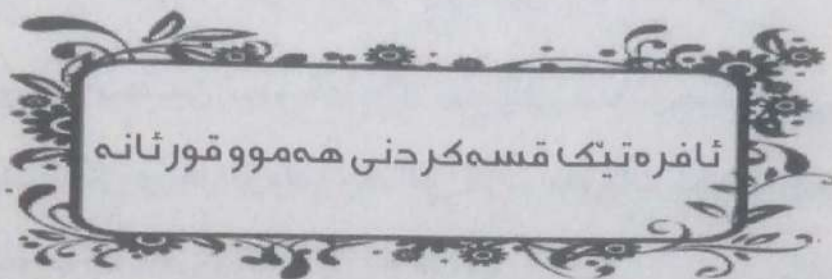
عه بدولاً گوتی: پاداشتی چاکه هر چاکه یه نه و زور  
به ئیمه ماندوو بووه بی نه وه ی چاوه پئی پاداشت بی.

ئینجا ده لئین نه و گه نجه نه یزانی هه تا چه زره تی  
(عه بدولاً کوری موباره ک) وه فاتی کرد، نه وکات پیمانگوت  
که نه و بووه قه رزه که ی بو داوه ته وه. (۱)



۱ - (موسوعة الحقوق الاسلامية , ۷۰۶/۲)





پيشهوا (عه بدولاً كورپى موبارهك) دهلى: به ريكه وتم بو  
حه ج و زياره تى نازدارى دلان (سه لامى خوداى له سه رييت)  
كاتيك له ريگا ده پوشتم ره شايه كم بينى دهم و چاوى  
توزاوى بوو، كه نزيك بوومه وه زانيم ئافره تيكه .

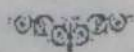
گوتم: السلام عليك ورحمته الله و برکاته

گوتم: (السلام قولاً من رب رحيم) (سوره يس: ۵۸)

گوتم: په حمه تى خودات ليبيت لي ره چ ده كه ي ؟

گوتم: (من يضل الله فلا هادي له) (سورة الاعراف:

۱۸۶)، زانيم بزر بووه .



گوتم: چیت دهوی؟

گوتمی: (سبحان الذي أسرى بعبده ليلا من المسجد الحرام  
الي المسجد الأقصى) (سورة الإسراء: ١)، زانيم دهيه وی  
بجیته بیت المقدس

گوتم: چه ند پۆژه ئاوایت؟

گوتمی: (ثلاث ليال سويا) (سورة مريم: ١٠)، زانيم سی  
پۆژه بزد بووه.

گوتم: هیچ خواردنیکت لانیه بیخویت؟

گوتمی: (هو يطعمني ويسقین) (سورة الشعراء : ٧٩)،  
زانيم هیچی پی نییه، واتا به پۆژوووه.

گوتم: ئیستا مانگی ره مه زان نیه!

گوتمی: (ومن تطوع خیرا فإن الله شاکر علیم) (سورة  
البقرة: ١٥٨)، زانيم پۆژوی سوننه ته.

گوتم: چه لاله بۆمان ئه گهر له گه شت و سه فه ر پۆژوو  
بشکینین.

گوتی: (وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ) (سورة البقرة: ۱۸۴)، زانیم نایشکیئنی.

گوتم: ئا و له کوی دینی بۆ دهست نویژ؟

گوتی: (فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا) (سورة النساء: ۴۳)، زانیم تهیه موم دهکا.

وتم: بۆ وه کو من قسه ناکه ی؟

گوتی: (مَا يَلْفُظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ) (سورة ق: ۱۸)، زانیم نایه وی وهک من قسه بکات.

گوتم: تۆچ جووره که سیکی ئاوا بهس به قورئان قسه ده که یت؟

گوتی: (وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَدَيْكَ بِتَعْلَمٍ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ سُنُوءًا) (سورة الإسراء: ۳۶)، زانیم نایه وی پرسیار له و بابه ته بکه م.

گوتم: داوای لیبوردن ده که م، ریئمایم بکه؟

گوتی: (لَا تَتْرِبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ) (سورة يوسف: ۹۲)



گوتم: ده ته وی سواری حوشره که م بی و له که لمان بیی  
به لکوم خزم و که ست بدوزینه وه؟

گوئی: (وما تفعلوا من خیر یعلمه الله) (سورة البقرة:  
۱۹۷)، زانیم پازیه که بیّت.

کاتیك وشتره که م یخ دا و دامنیشانند بو ئه وهی  
سوار بیّت گوئی: (قل للمؤمنین یغضوا من أبصارهم) (سورة  
النور: ۳۰)، زانیم ده یه وی سهیری نه که م، منیش پروم  
وهرچه رخاند و سهیرم نه کرد.

گوتم: سواریه، پیش ئه وهی سوار بیّت پارچه یه ک  
له جله که ی به زینه که که وت و در، گوئی: (وما اصابکم من  
مصیبة فیما کسبت أیدیکم) (سورة الشوری: ۳۰)

گوتم: سه بر ده گریت هه تا بوّت ده دورمه وه؟

گوئی: (ففهمناها سلیمان) (سورة الانبیاء: ۷۹)، زانیم  
خوی ده زانی بیدوریته وه.

کاتیك سوار بوو گوئی: (سبحان الذي سخر لنا هذا وما كنا  
لہ مقرینین وانا الی ربنا لمنقلبون) (سورة الزخرف: ۱۳-  
۱۴)



زینی حوشتره که م گرت و به خیرایی ده پویشتم  
حوشتره که دهنگی ده هات له بهر خیرایه که، گوتی:  
(واقصد في مشيك واغضض من صوتك) (سورة لقمان : ٩)،  
زانیم ده یه وی خیرایه که ی که م بکه م، بویه هیواشم  
کرده وه و له سه ره خو رویشتم.

گوتی: (فاقرؤوا ماتيسر من القرآن) (سورة المزمل: ٢٠)

گوتم: به راستی خیرییکی زور ده به خشی.

گوتی: (وما يذكر إلا أولوا الألباب) (سورة البقرة: ٢٦٩)،

زانیم مه به سستی به بیر هیئانه وه یه.

پاش که میک رویشتین، وتم : میردت هه یه؟

گوتی: (يا أيها الذين آمنوا لا تسألوا عن أشياء إن تبدلكم  
تسؤکم) (سورة المائدة : ١٠١)، زانیم نایه وی له سه ره وه  
بابه تانه پرسیار بکه م، بویه بی دهنگ بووم هه تا  
گه یشتینه وه قافیله یه ک زانیم نه وه که س و کاری نه ون،  
بویه گوتم: که سی تو له گهل نه و قافیله دایه؟

گوتی: (المال والبنون زينة الحياة الدنيا) (سورة الكهف :

٤٦)، زانیم منداله کانی له گهلن.

گوتم: ناویان چیه ههتا بانگیان بکه م؟

گوتمی: (واتخذ الله نبيراهم خليلا) (سورة النساء: ۱۲۵)،  
(وكلم الله موسى تكليما) (سورة النساء: ۱۶۴)، (يا يحيى خذ  
الكتاب بقوة) (سورة مريم: ۱۲)

بانگم کرد له قافله که، ئەهێ (ئیبڕاهیم، موسی، یحیی)  
سێ گهنج هاتنه دهره وه گوتمیان: به لێ.

گوتم: ئەوه دایکتانه؟

گوتمیان: به لێ، پاش که میك دانیشتن ئافره ته که وتی:  
(فابعثوا أحدكم بورقكم هذه إلى المدينة فلينظر أيها أزكي  
طعاما فليأتكم برزق منه) (سورة الكهف: ۱۹)، زانیان نانی  
دهوێت، کاتیك بۆیان هێنا له پێشی منی دانا، گوتمی: (كلوا  
واشربوا هنيئا بما أسلفتم في الأيام الخالية) (سورة الحاقة:  
۲۴)، مه بهستی ئەوه بوو که بیخۆم بێ شهرم کردن،  
منیش خواردم کاتیك هه لسا پویشت به کوره کانم گوتم:  
تکاتان لێ ده که م ئەوه ی دایکتانم بۆ پون بکه نه وه!

کوره کانی گوتمیان: ئەوه بۆ ماوه ی چل ساله قسه  
کردنی بهس به قورئانه.

گوتم: سبحانه الله (ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء والله

واسع عليم) (سورة المائدة: ٥٤).<sup>(١)</sup>

\*\*\*



١ - (الف قصة وقصة , ٢٧)

٣٠٤

٣٠٤

تۆلە ھەسەن شەرعزانتری

لەسەردەمی (ھەسەنی بەسری) پیاویک ھەبوو زۆر  
دەچووھ مزگەوت و خۆی دەگرت لەخەلك.

رۆژیک ئەو ھەوالەیان بە ھەسەن راگەیاندا، گوتی:  
ئەگەر ئەوجارە ھاتەوھ مزگەوت پیم بلین دەچمە لای.  
کاتیك ھات پێیان گوت، ھەسەن ھەلسا و چووھ لای و  
پێیگوت: ئەی بەندەمی خودا دەتبینم کە دوورە پەریزی  
دەکەیت لە خەلك وە ئەوھشت لاشتیکی خۆشەویستە، چ  
شتیک قەدەغەت لی دەکات لە خەلك دوورکەویەوھ و



نه چيه مه جليسى ئه و پياوه كه ناوى حه سه نه (مه به ستي  
خۆى بوو).

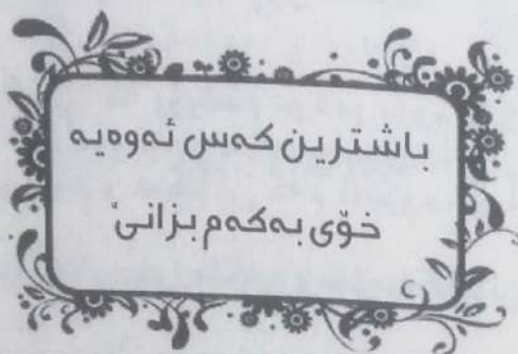
پياوه كه وه لامي داوه گوتى: من به يانى و ئيواره  
ده كه مه وه له نيوان نيعمه تيك و تاوانيكم, خۆم به  
سو پاسگوزارى له سه ر ئه و نيعمه ته سه ر قال ده كه م, و  
له سه ر تاوانه كه ش هه ميشه تۆبه ده كه م بۆيه كاتم نيبه  
له گه ل ئه و خه لكه به فيرۆى بده م.

حه سه ن پيىگوت: ئه ي به نده ي خودا, تۆ له  
حه سه نيش به لاي منه وه شه ر عزانترى, كه واته پا به ندبه  
به وه ي كه له سه رى.<sup>(1)</sup>

\*\*\*

---

1 - (أحياء علوم الدين , 116/2)



دەلێن پۆژیک ئیمامی (عومەری کوری عەبدولعەزین)  
میوانیک هاتە لای، عومەریش نووسینی دەکرد، خەریک بوو  
چرایەکی بەردەمی دەکوژایەوه، میوانەکی وتی: ئەی  
پێشەوای ئیمانداران بپۆم چرایەکی چاک بکەم؟  
عومەر گوتی: لە پێز و پەوشتی پیاو نییە کە خزمەت  
بەمیوانەکی بکات. میوان گوتی: مادام بانگی  
خزمەتکارەکت دەکەم با ئەو بیبا پرزەیتی بکاتەوه!

عومەر گوتی: نە خێر، ئەو تازە خەوتوووە خەوێکی  
زۆر خۆشە و با پشوو بدات، بۆیە خۆی هەلسا و چوو  
چاکی کرد و پەری کرد لە زەیت.

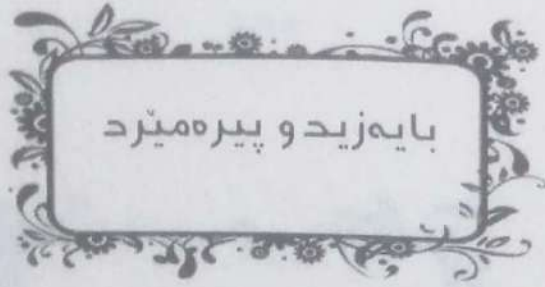
میوان گوتی: ئەو پێشەوای ئیمانداران تۆ بۆ خۆت  
هەلسای و ئەو کارەت کرد چون دەبییت!

عومەر گوتی: کە پۆیشتەم عومەر بووم و کە هاتمە وەش  
هەر عومەر بووم و هیچم لێ کەم نەبوو، چاکترین کەس  
ئەو کە سەیه لە لای خوا ملکەچ و خۆ بە کەمزان بییت.<sup>(۱)</sup>



۱ - (تنبە الغافلین ، ۱۴۱)



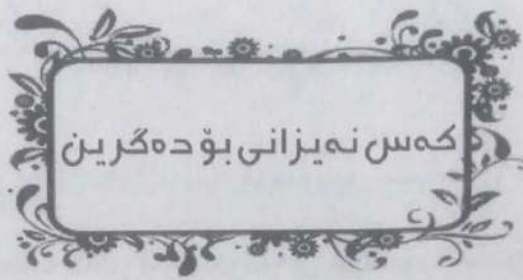


## بايه زید و پیره میرد

جاریکیان پیشه‌وا (بايه زیدی بوستامی) ده‌چیتته  
مزگه‌وت و گۆچانه‌که‌ی له‌حه‌وشه‌ی مزگه‌وت ده‌چه‌قیییت،  
له‌وکاته‌دا پیره‌پیاویک دیتته مزگه‌وت و گۆچانه‌که‌ی  
له‌ته‌نیشت گۆچانی بايه زید داده‌چه‌قیینی، پاشان بايه‌کی  
به‌هیز دیت و گۆچانه‌که‌ی بايه زید به‌سه‌ر گۆچانی  
پیره‌پیاوه‌که به‌رده‌داته‌وه، پیره‌پیاو ده‌چه‌میته‌وه بو  
گۆچانه‌که و هه‌لیده‌گریته‌وه که بايه زید ئه‌م دیمه‌نه  
ده‌بینی به‌په‌له به‌دوای پیره‌پیاو راده‌کا هه‌تا مالی و پیی  
ده‌لی: تخوا گه‌ردنم ئازا بکه، له‌به‌ر گۆچانی من بوو تو  
پشتت چه‌مانده‌وه. (۱)

۱ - (الرسالة القشيرية، ۱۶۳)





عەبدولسەلام دەيگېرپتەوہ و دەفەر مووېت:

جاریکیان پېشەوای موسلمانان (عومەری کورپی  
عەبدولعەزین) گریا، پاشان فاتیمە ی خیزانی گریا، پاشان  
مندالەکانی و خزمە تکارەکانی دەگریان، کە سیشیان  
نەیان دەزانی بۆچی دەگرین، پاشان کە میڤ هئور بوونەوہ،  
فاتیمە پوی لە عومەر کرد و وتی: باوکم بە قوربان ت بیئت  
ئە ی پېشەوای موسلمانان بۆچی گریایت ؟

عومەر وتی: ئەی فاتیمە بیرم لە خەلکی دەکردەوه لە  
پۆژی قیامەتدا که خوای گەوره لێیان دەپرسیتەوه و  
هەندیکیان بۆ بەهەشت و هەندیکیان بۆ جەهەننەم، نازانم  
من لە کام کۆمەڵ دەبم. <sup>(۱)</sup>

\*\*\*



۱ - (گریان لە ترسی خودا - ل ۲۱)

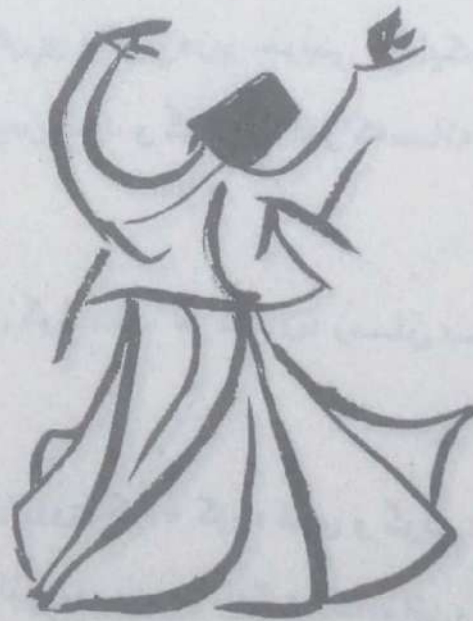
۳۱۱  
عومەر

## گريان له ترسي خودا

هر كاتيک پيشه وا (عومهرى كورپى عه بدولعه زين) بيري  
مردنى بگردبايه وه، وهكو بالنده چۆن رادهكات و بالهكانى  
ليكده كاته وه بو فرين، نه ويش ناوا ترسى زيادى ده كرد و  
راده پهرى و ده گريا تاكو ريشى موبارهكى ته ر ده بوو،  
شه ويكيان زور گريا و دانيشتوانى ماله كهى هه موو به گريان  
خست، فاتهى خيزانى هاته لاي و گوتى: به باوكمه وه  
به قوربانن بين نهى پيشه واى موسلمانان بوچى ده گرى؟

عومەر گوتى: بىرى ئەو ەم كىردەو ە كاتى خەلكى لىك  
جىادەبىنەو ە كۆمەلىك بەرامبەر خوداى گەرە دەبنە دوو  
كۆمەل، كۆمەلىك بەرەو بەھەشت و كۆمەلىك بەرەو  
جەھەننەم، بەلام مەن دەترسم لەو ەم كە دەچمە  
جەھەننەم. ئىنجا ئەو ەى گوت و لەبەر گریان لەھۆش  
خۆى چوو. <sup>(۱)</sup>

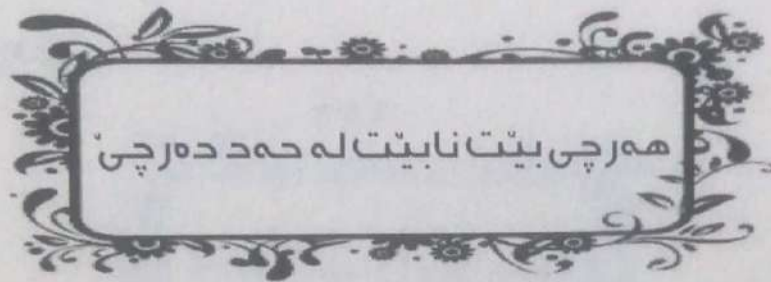
\*\*\*



۱ - (تعال نىك لىنطفى بحارا مەن نار، ۱۶۲)

۳۱۳  
۰۰۰۰۰۰





پوځیکیان کورپکی خهلیفه (هاپون رهشید) هاته لای  
باوکی گوتی: کورپی فلان وهزیر جوینی به دایکمد، هاپون  
پووی له مه جلیس کرد و گوتی: ئەو که سانه شایه نی چ  
عه زاییکن؟

هه ندیکیان گوتیان: کوشتن، زمان برین، نه فی  
کردن.....

ئینجا هاپون پووی کرده کوره که ی و گوتی: ئە ی کورپی  
خۆم، وا باشه لئی ببوریت، ئە گهر ناتوانی، ئە وا تۆش

جوینی پیّ بده وه، نه ماما هر نه وهنده جوینه ی پیّ بده وه  
که له حهد دهرنه چیت، وه گهرنا زولم له نیمه په یدا ده بیت.

به وه ی قهت نالیّ ئینسان پیاوی عاقل  
له گهلّ فیلی به قووهت بیته مه یدان  
به لیّ مهرد نه و که سانه ن خو به ته حقیق  
قسه ی ناخوش ناکات وه ختی لیّ قه ومان<sup>(۱)</sup>

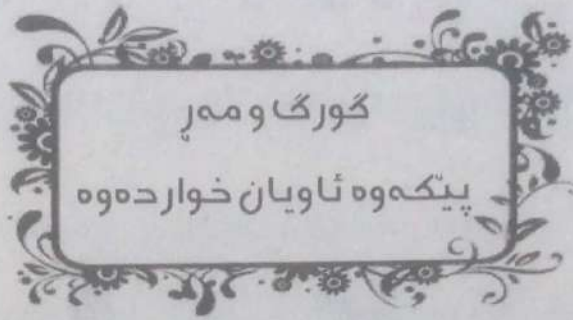
\*\*\*



۱ - (گولستان سعدی، ۱۰۳)

۳۱۵

۰۰۰۰۰۰



### مالیکی کورې دینار ده لې:

کاتې (عومهری کورې عه بدولعه زین) خه لافه تی گرته  
ده ست و بووه پیشه وای موسلمانان، له سهر لوتکه ی  
کټوه کان شوانه کان له یه کدیان ده پرسې کی بوته  
خه لیفه ی موسلمانان؟ که سیګ له وکاته دا له و شوینه ده پروا  
و نه و قسانه ی گوی لیده بی ده پرسې: چونتان زانی  
خه لیفه گوردراره؟

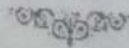
گوتیان: له بهر ئه وهی هه ر کاتیك پیاویکی چاك بیته  
پیشه وای موسلمانان ئه وا گورگ و مه په کان پیکه وه  
به رامبه ر یه ك بن، گورگه کان په لاماریان نادهن و لییان  
سه لامه ت ده بین. (۱)

\*\*\*



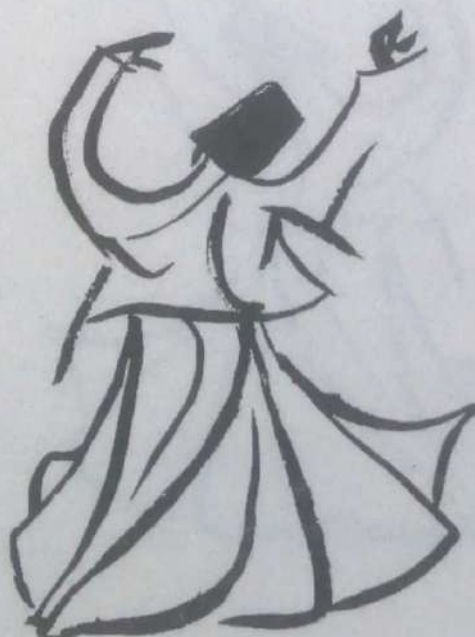
(۱) - (صفة الصفوة , ۳۹۲۱۲)

۳۱۷





مه عروفي كه رخی ده لیت: سو فی له م جیهانه دی میوانه،  
هه ركاتیک خاوه ن مال داواکارییه ک یان کاریکی به میوانه که ی  
کرد، ده بییت میوانه که به ریز و شکووه به رانبه ر خاوه ن مال  
بوه ستیت، نه وه ک داواکاری میوه بییت.<sup>(۱)</sup>



۱ - نفتحات الأنس، ۹۴.

## ناوہر پوک

- ۷..... پیشہ کی
- ۱۱..... دەچم لەگەڵ ھاوہلان و تابعین و گەورە عاریفان دادەنیشم.....
- ۱۳..... مەولانای پۆمی دەلی:
- ۱۴..... چۆن بزانی خراپم؟
- ۱۵..... مەرچەند سال دەژی!
- ۱۶..... بۆنی میسک.....
- ۱۸..... شیوازیکی بەرزى ئامۆژگارى.....
- ۲۰..... لە عیشقدا یەك من ھەيە!
- ۲۲..... جنیودان.....
- ۲۳..... کوشتنی گیانە وەرێك.....
- ۲۵..... حال و ئەحوالی وەیس.....
- ۲۷..... پادشای دونیا و دواپۆژ.....
- ۲۸..... کەى دەبم بە پیاو؟
- ۳۱..... وەفای مەعشوق ئاوادەدریتەو؟
- ۳۳..... پیناسەى عیشق.....
- ۳۴..... بۆرقمان لە مردنە.....
- ۳۶..... دەمەویت شەرم نەکن!
- ۳۸..... ساتیک لەتەمەنى خۆم بە ھاوپیکانم ببەخشم!
- ۴۰..... نازارەکانی پۆژگار.....

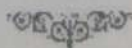
- ۴۳..... ھۆ دآداره که م.....
- ۴۵..... رقت له شه يتان ده بيته وه؟.....
- ۴۷..... مه ستي ديدار!.....
- ۴۸..... پاداشتي ئه وه يه به ياني به پۆژوو بين!.....
- ۴۹..... بى به ش بوون له گفتوگو له گه ل خودادا.....
- ۵۱..... ده سته وتني سه فاي دل.....
- ۵۳..... خوشي به هه شت.....
- ۵۵..... مونا جاتي عيشق.....
- ۵۷..... ئين عه ره بي ده لئيت:.....
- ۵۸..... كرپار و فرؤشيارى له خواترس.....
- ۶۰..... گه رمای قيامه ت.....
- ۶۱..... تۆ سواريت لايه.....
- ۶۲..... چى له جيهاد چا كتره؟.....
- ۶۵..... وامه زانه من له تۆ باشترم.....
- ۶۷..... وايزانى تۆ دايكى.....
- ۶۹..... نانى حه لال.....
- ۷۰..... يارى من سه يرن ده كا.....
- ۷۱..... ئاسارى نيعمه ته كانى خوداتان با له سه ر دياربى.....
- ۷۳..... ده مه وى بيمه ده رويش.....
- ۷۵..... كه سيك ده ناسم دو عاكان قبول ده كات.....
- ۷۶..... قسه ي زانايان و پياوچاكانى پيشوو، كاريگه رتريوو.....



۷۰. ۷۰. ھەج بە جامە ئاويك.....
۸۰. ۸۰. سەرخۆش و عاريف.....
۸۲. ۸۲. گەنجيكي ئالى تەريقەت.....
۸۴. ۸۴. ئەويىن چيە؟.....
۸۵. ۸۵. مەولاناى پۆمى دەيگوت:.....
۸۶. ۸۶. ھەلاج دەيگوت:.....
۸۷. ۸۷. لىخۆشبوونى گوناھ چۆنە؟.....
۸۸. ۸۸. موسلمان و فيرعەون.....
۸۹. ۸۹. دوو ميروولە.....
۹۰. ۹۰. گوناھيكي كۆن.....
۹۱. ۹۱. كەبە دەسوتتىم.....
۹۲. ۹۲. بەبى گوناھى تويان دەويت.....
۹۳. ۹۳. يەكيك لە دەرويشەكان تەوبەى كرد.....
۹۴. ۹۴. ئايا خودا تەوبەم قبول دەكات؟.....
۹۵. ۹۵. كارمەنديكي شارەوانى.....
۹۷. ۹۷. من ھەزار نيم.....
۹۹. ۹۹. ئەوھى من دەمەويت نزيكى دلە لە مەولا.....
۱۰۰. ۱۰۰. با ھەكو شەيتانم لىنەيەت.....
۱۰۳. ۱۰۳. ژنيكي خواپەرسەت.....
۱۰۶. ۱۰۶. ناتوانم سەيريان بگەم.....
۱۰۸. ۱۰۸. كى فرىوى داوى؟.....



- ۱۱۰..... من پيش نه و قولبه ستم كرد
- ۱۱۲..... له بهر خاترى تو دلمان خاوين كرده وه
- ۱۱۴..... حهلاج ده يگوت
- ۱۱۶..... گه رده نم نازا بكه له بهر من نازارت پيگه يشتو وه
- ۱۱۸..... مه نسورى حهلاج ده يگوت:
- ۱۱۹..... كراسيک زياتر دوات ده خات بو به ههشت
- ۱۲۱..... پيا وه تى نيه قارانچ له هاوپيکه م وه ريگرم
- ۱۲۳..... شه يتان ناهيلى شه ونويژ بكه ي
- ۱۲۵..... ژيان چونه
- ۱۲۷..... ريزگرتن له زانست
- ۱۲۹..... گه وره كردنى فه رموده
- ۱۳۱..... ره بتى پوحي سولتاني دلان (سه لامى خوداي له سه رييت) ..
- ۱۳۳..... پاره ي نوره ددين
- ۱۳۵..... چاوتان بگرن له (مه پ) يکيش بيت
- ۱۳۷..... ثين عه ره بي ده لئيت:
- ۱۳۸..... گونا هيكي كون
- ۱۴۰..... ماليک و گورستان
- ۱۴۱..... پاداشتي يه ك شه ونويژ
- ۱۴۳..... به يارمه تى خوداي گه وره
- ۱۴۴..... نه جه لت نزیکه
- ۱۴۶..... پيش برکيى دل



- ۱۴۸..... به کرده‌وهی چاک له خۆبایی مه به  
 ۱۵۰..... نه زهری نه کردووه  
 ۱۵۲..... ئین عه ره بی دهلی:  
 ۱۵۳..... تو له جیاتی بیکه  
 ۱۵۵..... با فیره ته وازع بیته  
 ۱۵۷..... شوینی سوچه‌هی بوو به نوور  
 ۱۵۹..... جو به ی صوف  
 ۱۶۱..... فیروونی زانست  
 ۱۶۳..... دۆلی هه ب هه ب  
 ۱۶۶..... سابیتی بنانی دهلی:  
 ۱۶۸..... دوعای بو موسلمانان ده کرد  
 ۱۷۰..... به راستگویت، پزگارت کردن  
 ۱۷۲..... دوعای هه ژاری  
 ۱۷۴..... خۆپاگرتن له نوێژدا  
 ۱۷۶..... بلی نازانیت  
 ۱۷۸..... خۆ به زلزانین  
 ۱۸۰..... ته نها سهیری په نجه کانم کردووه  
 ۱۸۲..... دلم عه ره بیه  
 ۱۸۳..... عه بدولرزاقی گه یلانی ده لیت:  
 ۱۸۵..... به بی جل هات  
 ۱۸۶..... راستگو هه له ناکات

- ۱۸۸.....هزاران نيعمهت.....
- ۱۹۰.....ئىبن عره بى ده لىت:.....
- ۱۹۱.....عه باسى كورى حمزه ده لىت:.....
- ۱۹۴.....ئىبن عره بى ده لىت:.....
- ۱۹۵.....بوستامى ده يگوت:.....
- ۱۹۶.....تاوانى غه ييهت.....
- ۱۹۸.....خودا پىي خوش بوو.....
- ۲۰۰.....دوو خوشه ويست له يه كه جهسته نابىت.....
- ۲۰۲.....عاشقى خه وتوو.....
- ۲۰۴.....گريان له ترسى خودا.....
- ۲۰۶.....ترسى به ردهم يار.....
- ۲۰۸.....بايه زىدى بوستامى ده يگوت:.....
- ۲۰۹.....ئوهى ده ييه خشى باشته له وهى وهرده گرى.....
- ۲۱۱.....شتىك به كارناهيتم شته كان لىك دابپرئيت.....
- ۲۱۳.....شاهيدى خه ليفه قبول ناكريت.....
- ۲۱۵.....خوشوردنى بالول.....
- ۲۱۹.....ئىبن عره بى ده لىت:.....
- ۲۲۰.....پاويژى شىت وناقل.....
- ۲۲۲.....بچه ده رگه كى؟.....
- ۲۲۵.....گفتوگوى عاريفان.....
- ۲۲۶.....مروء لايه قتره له بونه وهى يكه.....



- ۲۲۸.....خو رازق و رۆزی دهره
- ۲۳۰.....بايه زيد كى يه؟
- ۲۳۲.....گريانم لى قه دهغه مه كه
- ۲۳۴.....نويژ له دواى تو دروست نيينه
- ۲۳۶.....خاوهرن مال عه بده يان نازاد
- ۲۳۸.....بوچى غه مبارى
- ۲۴۰.....كوتا نويژمه
- ۲۴۱.....خودا توى نارد تاوه كو ئاگادارى بيت
- ۲۴۳.....خير كردن
- ۲۴۵.....تو به ته نيابى
- ۲۴۶.....پيكه نين و ترسان
- ۲۴۸.....چون دلم خوشبى كه مسولمانان ئابلوقه دراون
- ۲۵۱.....بارى گران له سهر وشتره كان بار مه كه ن
- ۲۵۳.....شيخ حه سه نى به سپرى و مه جوسيه كه
- ۲۵۶.....ئوان بيخون چاكتره
- ۲۵۸.....ناشتنى داودى تائى
- ۲۶۰.....پشت به ستنى راسته قينه
- ۲۶۲.....گه رمای خور باشتره له تاوان كردن
- ۲۶۴.....كيت كوشتووه؟
- ۲۶۶.....ليدانه كه ت له هى كاربه دهستان ده چوو
- ۲۶۸.....هامان فيرعه ونى به هيلاك برد



- ۲۷۰..... وەسىيەتى باۋىكىم
- ۲۷۲..... ئەۋەى لە خودا بترسى، خەلك لىتى دەترسى
- ۲۷۵..... تۆگەۋرەترى يان ئەۋسەگە
- ۲۷۷..... مەشغولت كىردىم بە دروستكراۋ
- ۲۷۹..... بەزەيى بە گيانداران
- ۲۸۱..... ۋەلامى بوپىرانە
- ۲۸۴..... ۋتارى بەھىز
- ۲۸۶..... خۆم نەمكىردىبوۋ
- ۲۸۸..... چاكە يەكى بە دەيە
- ۲۹۰..... تخوا پۆلەكانم بە بەردى بچووك لىم بدەن
- ۲۹۱..... ھەجىكى پىر خىر و چاكە
- ۲۹۳..... سەنايەك لەمن نەبىت
- ۲۹۵..... پاداشتى چاكە ھەر چاكەيە
- ۲۹۸..... ئافىرەتلىك قىسە كىردى ھەموو قورئانە
- ۳۰۵..... تۆ لە ھەسەن شەرىع زانترى
- ۳۰۷..... باشترىن كەس ئەۋەيە خۆى بەكەم بزانى
- ۳۰۹..... بايەزىد و پىرەمىرد
- ۳۱۰..... كەس نەيزانى بۆ دەگرىن
- ۳۱۲..... گىران لە ترسى خودا
- ۳۱۴..... ھەرچى بىت ناپىت لە ھەد دەرچى
- ۳۱۶..... گورگ و مەپ پىكەۋە ئاۋيان خواردەۋە

## بہرہ مکانی ناوندی پھا

ناوی کتیب	ناوی نووسہر و وەرگیر
ژ	ناوی نووسہر و وەرگیر
۱	ٹہیاد نادر
۲	سبحان سید
۳	تہنیا محمہد
۴	ہیدی سہلیم
۵	ن: سون تزو و: نیاز مہستی
۶	محمد جمیل عہلی
۷	زآمدار قادری
۸	محمد کھریم حاجی
۹	ٹہمہد محمہد نہقاش
۱۰	زانا قہرہ داغی
۱۱	رہوند حہکیم
۱۲	ن: عائض القرنی و: نیاز مہستی
۱۳	عہدولرہ حمان موحمہد ٹہمین
۱۴	ہیدی سہلیم

۱۵	ئەبۇلخەسەنى ئەشعەرى قوتابخانە كەلامى و فەلسەفەئىيە كەمى	عەدنان ئەمىن
۱۶	ئەتەككىتى قسە كىردن	ن: ئىھاب فەكرى و: دەشنى تالىب شوانى
۱۷	۱۰۱ كۆدى بەربەرۇسا	ن: جىھاد التىربانى و: ئەھمەد خەمەئەمىن مەنتەك
۱۸	فىقھى سانا	ئامادە كىردن و وەرگىرانى: خ. رەشىد رەھىم نىياز مەستى
۱۹	لابىردنى گومانەكان لەسەر ئاھەنگىگىران بە بۇنەى يادى لەداىكىبوونى پىنغەمبەرمان ﷺ	م. جاسم كەركووكى
۲۰	لا ياتىە الباطل	ن: موحەمەد رەمەزان بۇتانى و: موحەمەد مەلا سەد الدىن
۲۱	۱۰۱ چىرۆكى سەرسورھىنەر	رەوئەند خەكىم
۲۲	ئامۇزگارى باوكىك بۇ رۇلەكەى	ن: ئەشرەف عوسمان و: ئەياد فەھمى
۲۳	گولستانى عارىفان	زامدار قادرى



تەنیا حاجی

Tanya Haji | تەنیا حاجی

public channel



## Description

بِسْمِ اللّٰهِ  
الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

♥ چەنالیك تاییهت به کتیب و بابەتی جیاواز ♥

ئەم کتیبە لەلایەن خاتوون " ئاقان بەهجهت "  
کراوه به دیاری بۆ خوینەرەن

چەنال

<https://t.me/tanyahaji7>

بۆ راو بوچون و پسیار بۆ کتیب مەینیرە ↓

@tanyahaji22

ئەکاونت ↓

<https://linktr.ee/tanyahaji22>

[t.me/tanyahaji7](https://t.me/tanyahaji7)

Invite Link







گوتیانە باپەزیدی بوستامی  
 پیتاسەیی عیشقمان بۆ بگە؟  
 گوتی: عیشق ئەوویە زۆری ئەوینی خۆت  
 بەرامبەر ئەو بە گەم بزانییت،  
 گەمی ئەوینی ئەویش  
 بەرامبەر بەخۆت بە زۆر بزانییت.

